

# PUNTO Y HORA

DE EUSKAL HERRIA

**Euskal  
deportatuak  
Panaman**

**EZTABAIDA:  
EMAKUMEA GAUR  
EUSKADIN**

**ROTE ZORA,  
FEMINISMO  
ARMADO**

**CARLES CASTELLANOS:  
CATALUNYA  
INDEPENDIENTE**



**Marcelino Oreja a PUNTO Y HORA**  
«Si ETA insiste en discutir  
temas políticos deben romperse  
la conversaciones»





PNV

bete zure  
hitza !!

gek

UPN

EL

KO

NA

(C)

NAHIKO!!

gek-ri

erasorik ez!!

Basta ya!!  
la administraciòn  
contra  
gek



# PUNTO Y HORA

DE EUSKAL HERRIA

Es un publicación del Grupo ORAIN, S.A.

## DIRECTOR

Juan Manuel Idoyaga

## COORDINACION Y REDACCION

Alazne Basañez  
Joseba Macías

## Escriben en este número:

J.M.  
Koldobike Zarraga  
Iñaki Artza  
Fernando Pastor  
J.L. Cereceda  
Paco Soto  
Xabier Portugal  
Jospep Pont  
M.G. Blázquez  
Marta Brancas  
Karlos Yuste  
Amaia Montorio  
Arantza Urkaregi  
Txaro Arteaga  
Pilar Iparragirre  
Koldo Landaluze  
Txomin Ansola  
J.I. Odriozola  
I. Mendieta  
Mikel Oiz



## VALLADOLID

Fernando Pastor

## MADRID

Teresa Toda  
Manuel García Blázquez  
José L. Boza

## CATALUNYA

Francisco Gabriel Soto  
Apartado de Correos 1306  
08080 Barcelona

## GALIZA

Alfonso Eyre

## PORTUGAL

Antonio Mascato

## RFA

Josep Pont

## NUMERO 542

## ADMINISTRACION:

Polígono Eciaga, Hernani  
Teléf. (943) 55 47 12

## PUBLICIDAD:

LEMA 7  
c/. Loiola, 14. Donostia  
Teléf. (943) 42 69 96

## REDACCION:

Buenos Aires, 4-1º izda.  
Teléf. (94) 423 09 50. Bilbo

**Fotocomposición:** Antza.

**Fotomecánica:** Ernio.

**Imprime:** Antza.

**Depósito Legal:** NA-312-76.



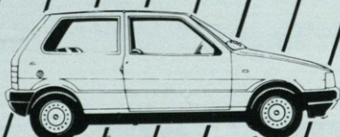
## SUMARIO

|  |    |
|--|----|
| Editorial .....  | 3  |
| Entrevista con Marcelino Oreja .....                                   | 4  |
| Gangoiti, el hombre de las bases del PNV para Europa .....             | 9  |
| Confidencial .....   | 13 |
| Kronika: Una última ofensiva contra la negociación .....               | 14 |
| Egizan, organización abertzale de liberación de la mujer .....         | 17 |
| Ante la V Asamblea Nacional de Gestoras Pro-Amnistía .....             | 21 |
| Treviño: La derecha castellana sostiene el Pendón .....                | 25 |
| Habla Carles Castellanos, líder independentista catalán. ....          | 29 |
| Panamá ante las elecciones del 7 de mayo .....                         | 34 |
| Proceso al feminismo alemán .....                                      | 37 |
| Hector Anabitarte: «Hablar del Sida es evocar la caza de brujas» ..... | 41 |
| Centro de Mujeres Violadas en Zurich .....                             | 45 |
| ¿Todo hombre es un violador en potencia? .....                         | 49 |
| Éztabaida: Emakumea gaur Euskadin. Arantza Urkaregi .....              | 53 |
| Amaia Montorio y Txaro Artéaga .....                                   | 58 |
| Liburuak .....   | 60 |
| Diskak .....   | 61 |
| Zinea .....  | 62 |
| TB-Irratia .....   | 63 |
| Txinpartak .....   | 64 |
| Cartas .....   |    |



# FIAT-eko AUKERA

**FIAT**



FIAT UNO

## FIAT UNO

|                           |           |
|---------------------------|-----------|
| FIAT UNO 45 BRIO.....     | 956.665   |
| FIAT UNO 45 FIRE 3 P..... | 1.021.835 |
| FIAT UNO 45 FIRE 5 P..... | 1.152.175 |
| FIAT UNO 60 S 3 P.....    | 1.201.385 |
| FIAT UNO 70 S 5 P.....    | 1.410.195 |
| FIAT UNO 70 SX 3 P.....   | 1.360.985 |
| FIAT UNO TURBO I.E.....   | 1.664.225 |
| FIAT UNO 60 D.S. 5 P..... | 1.428.815 |

## FIAT CROMA

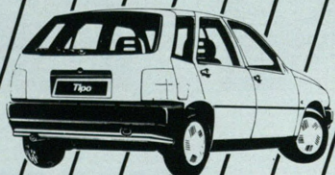
|                              |           |
|------------------------------|-----------|
| FIAT CROMA CHT.....          | 2.416.340 |
| FIAT CROMA 2.0 I.E.....      | 2.853.910 |
| FIAT CROMA 2.0 I.E. TURBO    | 3.400.540 |
| FIAT CROMA TURBO DIESEL..... | 3.130.550 |

**FIAT**



FIAT CROMA

**FIAT**



FIAT TIPO

## FIAT TIPO

|                                   |           |
|-----------------------------------|-----------|
| FIAT TIPO 1400.....               | 1.465.390 |
| FIAT TIPO 1.400 DGT.....          | 1.575.780 |
| FIAT TIPO 1.600 DGT.....          | 1.715.430 |
| FIAT TIPO 1.900 TURBO DIESEL..... | 2.055.910 |

## FIAT REGATA

|                                  |           |
|----------------------------------|-----------|
| FIAT REGATA MARE.....            | 1.268.550 |
| FIAT REGATA 70 S.....            | 1.470.710 |
| FIAT REGATA 100 I.E.....         | 1.821.830 |
| FIAT REGATA DIESEL SUPER.....    | 1.816.510 |
| FIAT REGATA WEEKEND 100 I.E..... | 1.868.380 |
| FIAT REGATA WEEKEND D.S.....     | 2.014.680 |

**FIAT**



FIAT REGATA

MATRIKULATU ONDOKO  
PREZIOAK

## AUTO ADARRA BANATZAILE OFIZIALA

Txingurri pol. z/g. Tf.: 397241. HERRERA-Donostia. Gran Vía, 7. Tf.: 288983. GROS-Donostia.

Electricidad AYA. Zarautz. Tel.: 834618 / **IZARRA**. Ibarra-Tolosa. Tel.: 670070/ **GARAGE USURBIL**. Lasarte. Tel. 362463

**SAN CRISTOBAL**. Beasain. Tel.: 883908 / **NIETO ANAIK**. Beraun-Errenteria. Tel.: 525290

**TALLERES ACHAGA**. Hernani. Tel.: 557232 / **TALLERES JOSE-RA**. Pinar kalea. Irun. Tel.: 613217.

**FIAT**

PUNTAKO TEKNOLOGIA



# EDITORIAL

## Emakumea

**A**zken bolada honetan epaileek eman dituzten sententzien arabera, minifalda, probokazioa eta bi-zi modu mota emakumeari historikoki eskaini zaizkion rol eta zereginak ageri dira publikoki. Nahiz eta instituzioetatik emakumearen «problematika» aurrean irtenbideak eskaini, arazoa ez da konponduko marko juridiko honek dirauen bitartean.

Emakumearen zapalkutza bideratzen duten egiturak hor daude. Sozialki emakumearen papera kultura patriarkalaren erreproduzioan datza; laboralki, lan usurpadorearen konzeptua zabaltzen ari da eta juridikoki, nahiz eta lege batzuk nolabait moldatu, emakumearen egoera hobetzeko bide eraginkorrik ez dute markatu.

Egoera honen aurrean, emakume langile euskaldunaren zapalkuntza ez da konponduko marko honek dirauen bitartean. Lortu arte, lanari ekin oinarrizko baldintzak jertzearren. □



Marcelino Oreja a PUNTO Y HORA

# “Si ETA insiste en discutir temas políticos, deben romperse las conversaciones”

Marcelino Oreja se lo pensó mucho para aceptar la oferta de Fraga. Durante varias semanas, el antiguo ministro de UCD barajaba las posibilidades que se la abrían ante la reestructuración de la derecha española. Hizo sondeos, movió peones y al fin se decidió por una oferta que le presentaba la oportunidad de acariciar su viejo sueño de acceder a la Moncloa. Marcelino se prestaba a Blanquear la mala imagen de Fraga a cambio de liderar un movimiento alternativo al poder socialista. El PSOE calculó mal. La maquiabélica jugada de Alfonso Guerra promoviendo a Fraga al frente de la oposición con la esperanza de inutilizar cualquier proyecto alternativo, se le venía abajo. Hasta el punto de que la nueva derecha conseguía recuperar hombres que habían estado a la greña en UCD, y que dejaban ahora de lado sus viejos excrúpulos por hacer política conjunta con significados exfranquistas. Ahora, Felipe



González tiene un enemigo muy consistente enfrente con una imagen distinta a la que podría ofrecer el propio Manuel Fraga en solitario.

**I**ncluso el propio Marcelino Oreja en sus respuestas a PUNTO Y HORA no desmiente la hábil maniobra que le ha inclinado a abandonar su puesto en el Consejo de Europa.

—«Si el PSOE ha intentado hacer algo en nuestro beneficio él sabrá lo que hace, pero las encuestas ya están indicando lo peligroso que puede resultar un avance en esta dirección. Me parece que en las filas socialistas hay más preocupación que tranquilidad como consecuencia de este gran proyecto de refundación que significa el Partido Popular».

J.M  
Fotos: Urtzi



**P.P. en Euskadi: la «heterogeneidad»  
de las más diversas  
tendencias conservadoras.**

En su primera visita a Euskadi como miembro del Partido Popular, Marcelino Oreja ha sorprendido a los observadores políticos con una heterogénea compañía en la que podían apreciarse dirigentes de las más diversas tendencias conservadoras. Junto a los antiguos verticalistas que se mantuvieron fieles a la vieja Alianza Popular como Merino o Fernández Palacios, Oreja mostraba también apoyos de las antiguas familias ucedistas con liberales como Ramón Churruga, democristianos, en el caso De Guzmán, o foralistas de nuevo cuño, como Azpiroz.

PUNTO Y HORA recordaba al ex-secretario del Consejo de Europa los enfrentamientos entre estos sectores que provocaron la ruptura de UCD y se extrañaba por el variopinto conglomerado de sus «barones» vascos.

**—¿No teme que las viejas rencillas de los mismos protagonistas vuelvan a resucitar ahora en el nuevo partido?**

—«No, yo creo que el acierto que ha habido es la no existencia de la esencia anterior. Hay una unidad de partido. Bajo las siglas UCD seguían existiendo el Partido Liberal y la Democracia Cristiana una coalición de partidos aunque englobados en el mismo nombre. Hoy esa proyección ya no existe. Somos un sólo partido que tiene una gran vocación de descentralización, es decir, de escuchar cómo se ven las cosas desde los distintos ámbitos comunitarios y regionales».

**—Así pues, ¿Cómo ha encontrado al Partido Popular aquí?**

—«Muy bien, en gran forma. Es un partido que ha asumido perfectamente todo el fenómeno de la renovación o refundación. Yo he venido esencialmente a escucharles, porque creo que es indispensable una descentralización. Es desde el País Vasco desde donde se nos debe decir qué debe hacer el partido en los temas que afectan a esta Comunidad».



Sobre la entrevista planea la imagen de un Marcelino Oreja candidato a la Moncloa. Desde su propio partido se ha dicho que la experiencia europea de Oreja no es sino un test para comprobar el gancho político del pequeño líder conservador. Pero Marcelino prefiere eludir cualquier confirmación de sus proyectos como presidente del Gobierno.

**“Si el PSOE ha  
intentado hacer algo  
en nuestro beneficio  
él sabrá lo que  
hace”.**

**—¿Considera que ésta es una buena plataforma para intentar acceder a la presidencia del Gobierno Español?**

—«En este momento soy candidato a las elecciones europeas. No quiero ir más lejos. Posteriormente, será el partido el que decida después de las elecciones europeas quién es el candidato a la presidencia del Gobierno. Creo que es malo el estar mirando a varios

sitios al mismo tiempo. Cada momento tiene su enfoque y yo estoy concentrado ahora en las elecciones inmediatas».

**—Se ha dicho que con usted se trata de «lavar» la imagen de un deteriorado Fraga...**

—«Este es un gran esfuerzo colectivo en el que participa mucha gente. Manuel Fraga ha demostrado contar con un gran porcentaje de votos, concretamente un 16% en las elecciones de 1986. En este momento hay muchas personas que se incorporan e intentan ocupar este espacio junto al propio Fraga. Por consiguiente no soy yo quien tiene un protagonismo especial, sino somos muchos».

Marcelino tiene prisa. Las respuestas son rápidas pero no precipitadas, haciendo gala de la formación diplomática que le llevó a ser ministro de Asuntos Exteriores bajo el Gobierno de la UCD. Primer Delegado del gobierno en la CAV, también con Suárez en la Moncloa, la visión del político español sobre la actual situación vasca parece ahora más diluida. Defensor en su día de la «salida policial» como única posibilidad en el contencioso vasco, Oreja muestra ahora su cautela ante las conversaciones que mantiene ETA y el Gobierno de Felipe González en Argel.

**—¿Cree que son necesarias este**

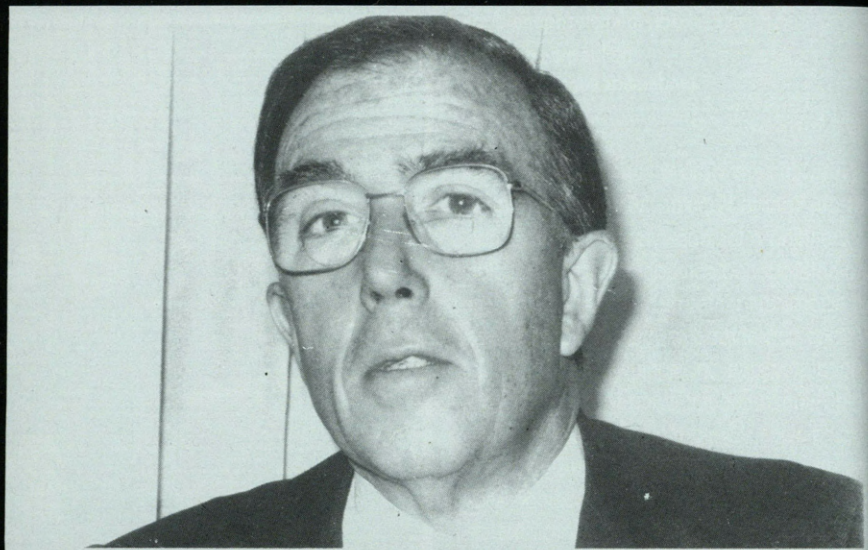


«El Gobierno no ha afrontado el gran tema del gasto público».

**tipo de conversaciones o piensa que sería más positiva la aplicación de medidas drásticas para afrontar el problema de la violencia en Euskadi?**

***“Habría que igualar las pensiones al salario mínimo interprofesional”.***

—«En primer lugar quiero manifestar la opinión de mi partido, basada en el escepticismo ante unas conversaciones con unos resultados no muy claros. Hemos escuchado en un plazo muy breve de tiempo valoraciones respecto a las conversaciones en Argel por parte de Herri Batasuna tan dispares como las del señor Erkizia y el señor Esnaola. Una con un determinado signo en Vitoria y otra más moderada en Madrid. Esto me hace llegar a la conclusión de que en este momento hay valoraciones divergentes que responden a una estrategia diseñada según el lugar donde se hacen. Pese a este escepticismo creo que hay un dato muy importante que de ninguna forma debe quebrarse. Se trata del logro de la consecución de una unidad de acción ante el fenómeno terrorista por parte de las fuerzas políticas en el País Vasco. Creo que este es un buen momento para recordar que esta unidad se sustenta en la negación de cualquier tipo de negociación política. Nosotros respaldamos al Gobierno al ser un tema de Estado, pero siempre que se asuman los principios del bloque constitucional: la Constitución española, el Estatuto de Guernica y el Fuero navarro. Estos son los límites que debe tener el diálogo que ha iniciado el Gobierno».



**—Pero ETA insiste en la necesidad de plantear temas políticos...**

—«Eso está fuera de discusión. El tema es como se produce el abandono de las armas, en definitiva cómo se puede producir la reinserción».

**—Usted sabe que la organización armada no va a aceptar la simple reinserción social...**

—«Ese es un tema que le corresponde aclarar a la propia ETA. Si ellos insisten en discutir temas políticos, deben romperse estas negociaciones. Es importante que en Argel se cumpla lo expuesto por el Gobierno, actitud que nosotros apoyamos de forma inequívoca».

**—¿Qué opina de la reciente encuesta aparecida en «Diario 16» con datos sorprendentes en torno a la actual configuración política de Euskadi?**

—«Creo que las encuestas deben ser tomadas con prudencia. He dicho lo mismo cuando se ha hablado de que hoy puede estar por encima el Partido Popular sobre el PSOE, según un sondeo de OTR. No hay que soltar las campanas al vuelo cuando tienen este signo positivo, ni tampoco la desesperanza cuando tienen un sentido negativo. Estamos ante un órgano de información que lanza unos datos a la opinión pública que no

coinciden con otros existentes. Habría que matizar también el significado real de las propias palabras que se emplean. Cuando se utiliza, por ejemplo, el término autodeterminación, sería necesario explicar qué se entiende por esta palabra. Puede ser autogobierno, una cuota más alta de descentralización, significa que el Estatuto de Guernica debe cumplirse en todos sus términos... En fin, yo creo que en esa encuesta que usted me cita, hay una serie de datos que deberían ser matizados».

**—¿Qué opinión le merece la ostensión del PNV en torno a impedir que el PP se integre en el Partido Popular Europeo?**

—«No tiene sentido esta actitud porque nosotros no hemos pedido el ingreso. Hemos iniciado conversaciones en distintos grupos parlamentarios y entre ellos, lógicamente, con el grupo parlamentario Popular. Cuando en mayo concluya la presente legislatura comunitaria, tomaremos una decisión en función de las distintas invitaciones. Creo que es necesario distinguir claramente entre el grupo parlamentario popular y el Partido Popular europeo. Poniéndole un ejemplo cercano, el señor Aizpún forma parte del grupo parlamentario popular como miembro de la UPN pero, como usted bien sabe, no está en el Partido Popular».

«Lo que no deja de ser sorprendente es que un partido dentro de la propia comuni-



dad española, como el PNV, realice este tipo de descalificaciones».

La actual política económica del PSOE, es, en opinión de muchos observadores, cercana a la que podría ser practicada atendiendo a un ideario conservador. En opinión de Marcelino Oreja, la falta de comparecencias del Gobierno en el Parlamento de Madrid, el oscurantismo de una actividad económica que no afronta directamente el tema del gasto público o la difícil relación con los sindicatos que actualmente atraviesa el Gabinete de Felipe González, serían los principales elementos que han elevado la tensión social en el Estado.

«Creo que el PSOE está revisando su propio programa ya que su actitud no ha respondido en absoluto a los postulados de lo expuesto en el año 82. Lo que está es acomodándose a en la práctica a la realidad. Desde un punto de vista macro-económico han encontrado las posiciones que pueden ser aceptables para nosotros. Sin embargo, lo que creemos es que no ha afrontado el gran tema, que es el gasto público. Si no se controla la inflación, si no se hace frente a los desequilibrios estructurales actuales, si sigue desbordándose el gasto público la empresa no será competitiva. Habrá, menos inversión, por consiguiente, menos creación de empleo. Este es un tema sumamente grave. El gran cancer de nuestra economía es el crecimiento del gasto público por encima del crecimiento de la riqueza. Tenemos un crecimiento fiscal que no se corresponde con la calidad de los servicios públicos y este endeudamiento caerá sobre las generaciones futuras».

**—Pero esta política económica que critica está muy cercana a lo que podríamos definir como una opción conservadora.**

«El socialismo ha demostrado ser un gestor nefasto».

## ***“En Argel se deben asumir los principios del bloque constitucional”.***

—«En la batalla interna que actualmente afronta el socialismo es evidente que hay una línea más acorde con nuestros postulados y otra más distante. Pero nosotros no estamos ni con unos ni con otros. El socialismo ha demostrado ser un mal gestor de los servicios públicos y creo que este es un tema esencial para poder lograr unas mayores cuotas de bienestar y una mayor creación de empleo».

**—En este sentido, ¿Cómo sería la relación que ustedes propiciarían con los sindicatos en un hipotético gobierno popular?**

—«Nosotros tenemos una propuesta que hemos elaborado y discutido en torno, sobre todo, a los 200.000.000 de pesetas que serían necesarias en este momento para responder algunas de las reivindicaciones plan-

teadas por los sindicatos. Esto sería posible haciendo algún retoque en el presupuesto, fundamentalmente en el capítulo de bienes y servicios. Hay que tener en cuenta que de 1988 a 1989 este capítulo ha sido aumentado por un 18%. De aquí se podrá extraer la cantidad demandada por los sindicatos. Creo que habría que hacer, por otra parte, un esfuerzo para igualar las pensiones con el salario mínimo interprofesional. El problema fundamental del Gobierno socialista no ha sido el no responder a las reivindicaciones sindicales sino el no llevar el tema del gasto público a un gran debate en el Parlamento. Ellos han gobernado en todo momento al margen de la Cámara Baja».

**—¿Con quién se aliaría el Partido Popular en un hipotético Gobierno de coalición en Euskadi?**

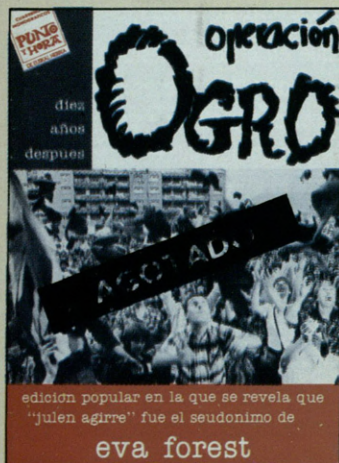
—«Es muy difícil dar una respuesta. Habría que estudiarlo detenidamente. Por ejemplo, el Ayuntamiento de San Sebastián trabajamos conjuntamente con Eusko Alkartasuna y Euskadiko Ezkerra. Pero en el caso de un Gobierno, sería distinto. En primer lugar habría que esperar a las elecciones, contemplar el contexto y analizar los programas respectivos».



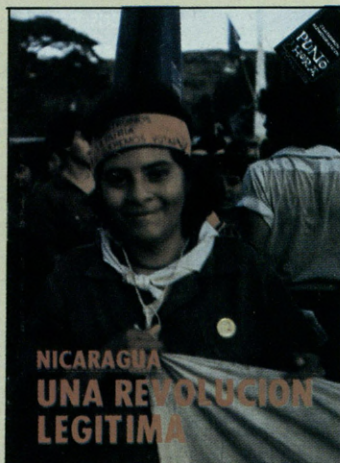


# Cuadernos monográficos de PUNTO Y HORA

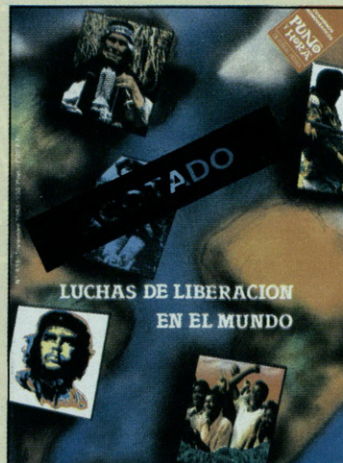
Si por un motivo u otro usted no pudo encontrarlos en el quiosco, aún está a tiempo de adquirir alguno de los cuadernos monográficos de PUNTO Y HORA. Cada ejemplar costará 200 pesetas y, con objeto de agilizar y simplificar los trámites, el pago puede hacerlo mediante un talón a nombre de ORAIN S.A. (Apartado de Correos 1.397. Donostia-San Sebastián. Recibirá por correo los ejemplares solicitados.



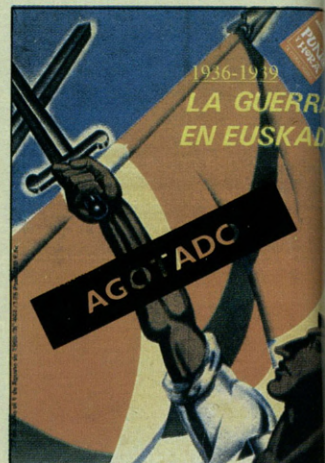
Operación Ogro. Cómo y por qué ejecutamos a Carro Blanco. Preparado por Eva Forest.



Nicaragua, una Revolución legítima. N.º 373.



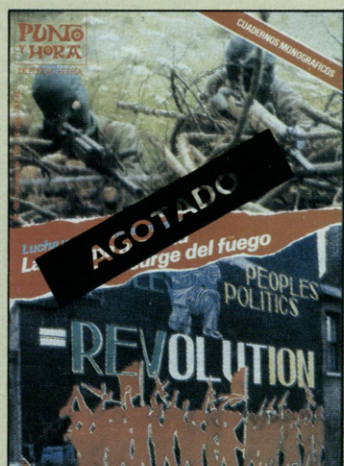
Luchas de liberación en el Mundo. N.º 418.



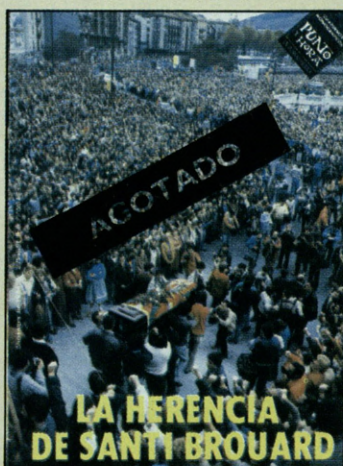
La Guerra en Euskad (1936-1939). N.º 441.



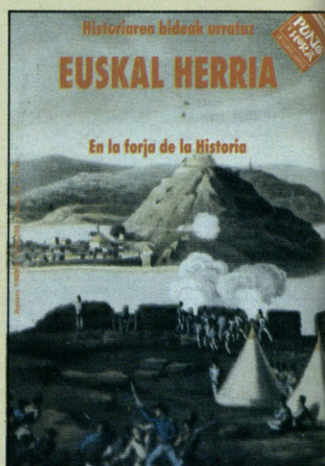
25 aniversario. Así nació ETA. N.º 357.



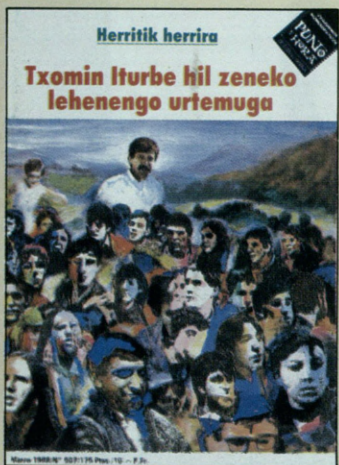
Lucha y resistencia en Irlanda. La paloma armada que surge del fuego. N.º 458.



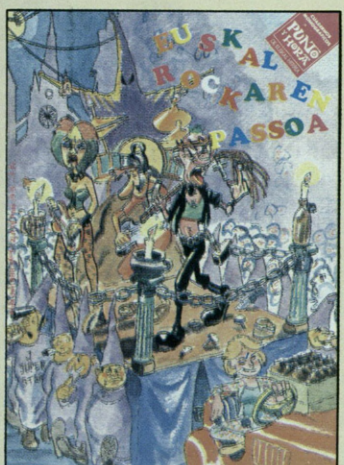
La herencia de Santi Brouard. N.º 372.



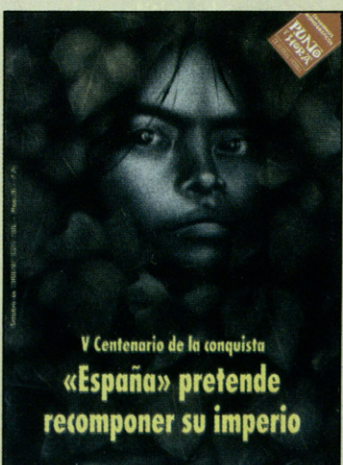
Historiaren bideak urratuz. Euskal Herria. En la forja de la historia. N.º 526.



Herritik herrira. Txomin Iturbe hil zeneko lehenengo urtemuga. N.º 507.



Euskal rockaren passoa. N.º 512.



V Centenario de la conquista. «España» pretende recomponer su imperio. N.º 531.



Txabi Etxebarrieta. Bidea erakutsi zuen gidaria. N.º 518.





Tras un duro debate interno

# Gangoiti, el hombre de las bases del PNV para Europa

«Por lo general, la práctica europea coloca en Estrasburgo a jóvenes promesas o a políticos de segunda fila de la vida pública de los respectivos Estados o incluso considera estos escaños como una honorable y dorada prejubilación de políticos en declive o en vía muerta». Un largo silencio llenó el teatro Vitoria Eugenia tras las

rotundas palabras de Xabier Arzalluz. Las miradas de toda la concurrencia jeltokide se dirigieron hacia Jon Gangoiti, sentado a su derecha. «Sin embargo —prosiguió Arzalluz— el Partido Nacionalista Vasco presenta a un candidato idóneo para lo que cree que debe ser la tarea de un eurodiputado. Jon Gangoiti no es

un bisoño, ni tiene edad para ser un histórico con relumbrón electoral». Los aplausos hicieron respirar tranquilo a Gangoiti. Su designación definitiva venía a cerrar un largo conflicto en el seno del PNV en el que las distintas apuestas de Xabier Arzalluz perdían, finalmente, la partida.

Joseba Macías



**N**o muy bien intencionados comentaristas políticos señalaban, hace unos meses, que las inclinaciones del PNV de cara a la configuración de su candidatura al Parlamento Europeo, buscaban alejar a los «hombres peligrosos» para Xabiar Arzalluz. Se trataría en la práctica de abrir el camino de Europa a determinados elementos que habían adquirido un peso político fuerte en el seno del partido, evitando así el que pudieran hacer sombra al papel del líder carismático en el EBB o a la gestión de Jose Antonio Ardanza en el gobierno de Gasteiz.

Estos comentaristas citaban dos ejemplos: Juan Ramón Guevara y Jose María Gorordo. No andaban muy descaminados. Tanto el consejero de presidencia del gabinete Ardanza como el alcalde de Bilbo eran consultados poco después por la dirección del partido. Fieles defensores de una alianza táctica de las fuerzas nacionalistas que llevaran una

voz unida ante el foro europeo, ambos declinarían el ofrecimiento. Así, las palabras de Arzalluz clausurando la Asamblea Extraordinaria que se celebraba en el teatro Victoria Eugenia de Donostia el pasado 4 de marzo, resultarían significativas de la propia actitud que el PNV barajó en un principio.

El posterior intento del Euzkadi Buru Batzar se plasma en la potenciación de los dos políticos que habían sido eurodiputados en la primera legislatura a la que tiene acceso el Estado español, siendo elegidos en función de la representación de la minoría nacionalista en la Cámara Baja: Andoni Monforte y Jon Gangoiiti. De hecho, ambos eran «reservados» para esta función en el caso de necesitar de sus servicios. Monforte era el director de la oficina de relaciones del gobierno de Gasteiz en la CEE y Gangoiiti realizaba una función similar para la Diputación de Bizkaia.

Un problema colateral vendría a impedir el

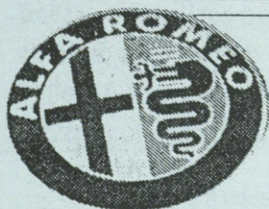
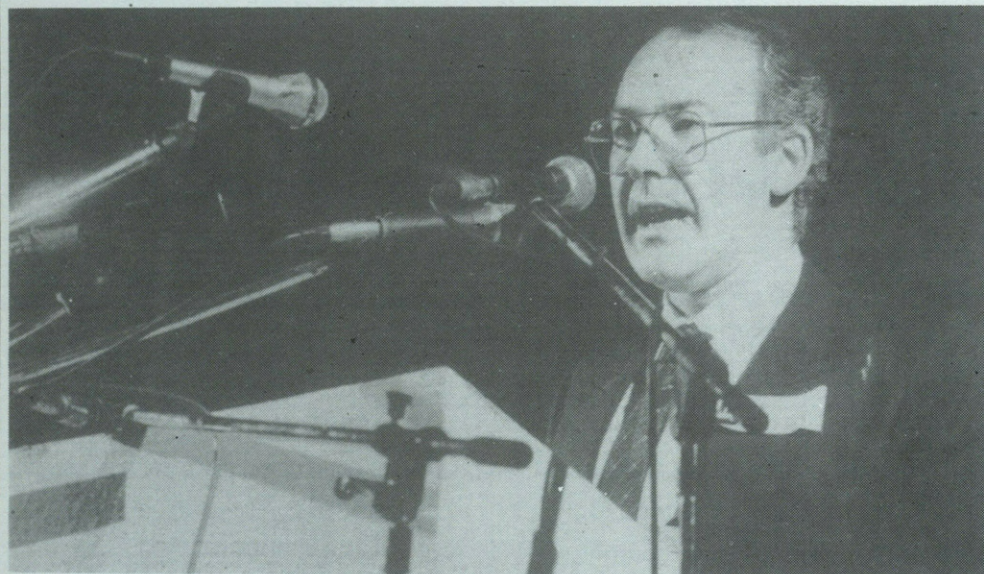
enfrentamiento de ambos candidatos en las «primarias» del partido: Andoni Monforte era consciente del rechazo que su figura despertaba entre los militantes guipuzcoanos y, sabedor de su derrota frente a Gangoiiti (que contaba ya con el apoyo tácito de las bases vizcaínas), decide renunciar a su candidatura, abandonar la actividad política e integrarse en la empresa privada.

Las listas del EBB habían sido cerradas mientras quedaba un único candidato en juego. Es en este momento cuando varios dirigentes del Bizkai Buru Batzar, promueven la presentación de una alternativa «fuera de plazo» que trate de neutralizar la elección de Gangoiiti. Jose Luis Robles, ex-alcalde de Bilbo, representa así el último intento de mantener un candidato afín. Pese a la irregularidad del método, que podría vulnerar los propios estatutos orgánicos del partido, Robles es admitido como segundo hombre en las «primarias». El «punch» de la imagen de Gangoiiti arrastra más votos en Bizkaia que su oponente. Es el principio del fin de la (corta) carrera de Robles (para Europa).

## La política de alianzas en el Estado

En círculos internos del nacionalismo moderado, se llegó a apuntar que la designación del cabeza de lista al Parlamento Europeo estaba íntimamente relacionada con las verdaderas posibilidades de salir elegido, es decir, de las coaliciones que se establecieran los nacionalistas con otras fuerzas políticas.

El Gabinete Ardanza trata de eliminar posibles «hombres fuertes».



*Alfa: la pasión de conducir*

**TALLERES MIKEL HUARTE**

AGENCIA OFICIAL  
Vázquez de Mella, 13 - RENTERIA



Arzalluz lo intentó todo.

Las elecciones de 1987 mostraban además que el PNV contaba con sólo 20.000 votos en el resto del Estado, lo que le situaba como el cuarto partido nacionalista de Euzkadi en apoyo exterior, pese a ser el segundo más votado en los cuatro herrialdes, tras Herri Batasuna. Planteada así la necesidad de una coalición con fuerzas políticas afines, Xabier Arzalluz se propone el objetivo de buscar la unidad de acción, ante los comicios europeos, con Convergencia i Unió.

La respuesta de los convergentes a la propuesta de Arzalluz es clara y contundente: Convergencia Democrática de Catalunya se presentará en solitario a las elecciones de junio.

La postura es lógica: la presencia de miembros del PNV en las listas convergentes (o en unas listas equitativas), sería más perjudicial que favorable para las aspiraciones de sentar una voz catalana en los foros internacionales. Peso a ello, Arzalluz sigue esperando una respuesta favorable durante los dos primeros meses del año. Ante la imposibilidad de esta alianza el PNV, ya sin apenas tiempo para configurar una propuesta alternativa, buscará rápidamente otros apoyos.

El primero de ellos será el Xose Manuel Barreiros y la Coalición Galega. Este hom-



bre, que había obtenido 170.000 votos en las últimas autonómicas, se encuentra con que sólo 15.000 gallegos apoyan su candidatura a las municipales (centrados, además, mayoritariamente en Pontevedra). Entre ambas elecciones queda el «affaire» del jue-

go que, entre otras cosas, le hacía perder su puesto como vicepresidente de la Xunta. Para Barreiros, la alianza con el PNV significa de hecho una posibilidad de «lavar la imagen» y de recuperación de un espacio político de centro-derecha con aires nacionalistas.

---

***“La candidatura de Robles fue enviada «fuera de plazo» pero el EBB la aceptó”.***

---

Definida la alianza con los gallegos, la iniciativa del parlamentario Iñaki Anasagasti en Madrid propiciará, tras contactar con diversos grupos de ámbito regional y comunitario, el apoyo de un pequeño partido de tendencia conservadora que circunscribe su oferta electoral a Castilla y León: que cuenta con unos quince mil votos, según los últimos comicios.

Finalmente, la última apuesta del PNV en una loca carrera contra reloj de cara a configurar la alianza de fuerzas que adoptará la denominación de «Coalición Nacionalista», serán los canarios de las AIC (Agrupaciones Independientes Canarias) con quienes se retomarán unas conversaciones iniciadas tiempo atrás. En su día, Luis Mardones representante de las AIC en el Parlamento de Madrid, reflejaba en unas declaraciones a «PUNTO Y HORA» la dificultad de establecer un pacto electoral con el PNV para las elecciones al Parlamento Europeo. Pese a que algunos sectores del partido han mostrado abiertamente las reticencias a aparecer en una lista unitaria junto a los nacionalistas vascos, la incorporación de los canarios al proyecto «Coalición Nacionalista» puede aportar más de 150.000 votos provenientes del Archipiélago.

la preocupación

restaurant - jantoki

**DOS HERMANAS**

casa fundada en 1887

Aventuras gastronómicas

Nuestros nuevos teléfonos: 13 29 34 - 13 44 46

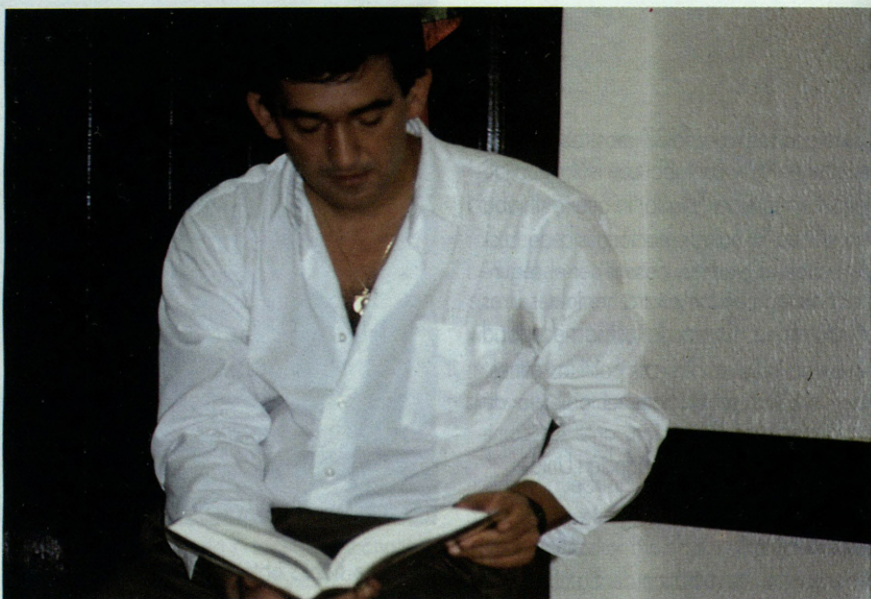
Madre Vedula, 10 - vitoria-gasteiz



Los intentos de Xabier Arzalluz culminarán con una alianza entre vascos, gallegos, canarios y castellano—leoneses. Quedaba ahora un problema por resolver: cómo establecer el carácter de las listas, el esbozo de programa y la representatividad rotativa en los foros europeos de las cuatro nacionalidades representadas, en caso de obtener algún escaño.

## “Coalición Nacionalista” o cuatro para uno

La designación de Jonn Gangoiti como cabeza de lista dándole así al PNV un papel de privilegio dentro de la coalición, es una condición que es aceptada sin ambages por las cuatro fuerzas concurrentes. Como principio general, se adopta además que cada uno de los partidos ocupe en las cámaras europeas



el espacio correspondiente a su implantación electoral. Mientras que el PNV asumirá su cargo durante tres años, los gallegos y los canarios ocuparán el posible escaño a obtener durante un año. Así se acepta por todos los grupos.

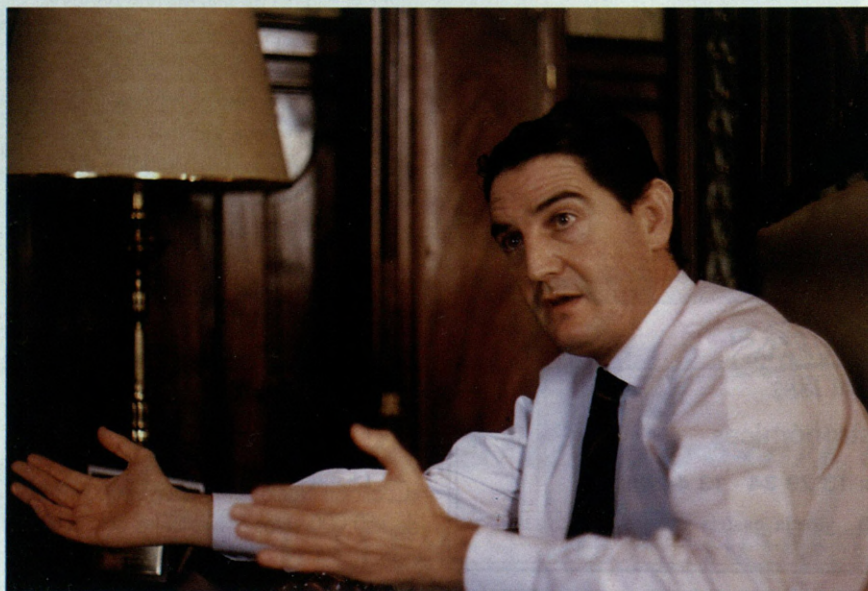
Entre las posibilidades barajadas, se ve también la posibilidad de que los canarios ocupen el cargo en el primer año. Y ello, según el debate interno del PNV, por dos razones fundamentales: para los nacionalistas vascos no es un año muy importante porque, al coincidir las elecciones en todos los países comunitarios en la misma fecha, estos primeros doce meses no serán apenas operativos,

dedicándose fundamentalmente a la configuración del nuevo Parlamento y a la creación de las distintas Comisiones y calendarios de trabajo. Además, se trata de un momento sumamente importante para los intereses canarios que mantienen un difícil contencioso en torno a su estatus especial dentro de la Comunidad. Pero la mayoría de los dirigentes del EBB se inclinarán finalmente por ocupar la primera etapa de la legislatura europea, ya que representa una baza importante el contar con un europarlamentario propio en un período que alberga nuevas elecciones generales en el Estado.

Partidos de tendencia conservadora, los grupos integrados en «Coalición Nacionalista» mantendrán la idea expuesta por el PNV de integrarse, en el caso de obtener alguna representación, en el grupo moderado del Parlamento Europeo, en el Partido Popular Europeo, punto de encuentro de todas las fuerzas pertenecientes a la Internacional Democristiana.

Así pues, «Coalición Nacionalista» representa la apuesta del PNV en las Elecciones Europeas. Pese a otras discrepancias, Jon Gangoiti cubre uno de los principios básicos que debe poseer el «hombre en Estrasburgo», según Xabier Arzalluz: «Ser un técnico más que un político». La idea «europeísta» del nacionalismo moderno, supracomunitario y abierto que ha lanzado el PNV en los últimos meses, está en juego. □

*“Arzalluz estaba  
empeñado en unirse  
para Europa con  
Pujol”.*





# CONFIDENCIAL

## Documento Conflictivo en EMK

Un documento interno difundido entre la militancia de EMK, en el que se analiza la cuestión nacional desde un aspecto crítico, está generando una profunda polémica en las bases de este Partido. El documento titulado «Consideraciones críticas sobre la definición nacional abertzale», critica entre otras cosas «la mitificación e idealización de la historia vasca», «una concepción unilateral y reduccionista de lo vasco», que «encierra un fuerte contenido antidemocrático» y en la que «tampoco se resuelve la cultura de la desigualdad propia del racismo». □

## Tendencia organizada en EE

El sector crítico hacia los posicionamientos pro constitucionales de la dirección de EE, ha decidido constituirse en tendencia organizada, al amparo de las mismas afirmaciones del Secretario General Kepa Aulestia aceptando la posibilidad de que puedan subsistir este tipo de formaciones en el seno del Partido. La nueva corriente organizada y en la que aparecen, sobre todo, elementos significativos de EE en Bizkaia, tienen como una de sus figuras más representativas al concejal de Bilbo Teo Uriarte. □

## Proceso de fusión LKI—EMK

El proceso iniciado por LKI y EMK con objeto de llegar a una fusión de los dos Partidos, avanza positivamente «a pesar de las profundas divergencias ideológicas que pudieran apreciarse por la trayectoria histórica de las dos formaciones políticas».

Según algunos datos recogidos en el seno de LKI, este Partido ha hecho un llamamiento generalizado a sus antiguos militantes apartados hoy de la militancia activa para que se unan al proyecto. La fusión de LKI y EMK tiene una base profunda en un cambio de estos sectores de la izquierda inclinados a posiciones menos comprometedoras ideológicamente y más cercanas a una praxis que les podría llevar incluso a plantear determinadas opciones municipales. □

## La preocupación de Benegas: Felipe quiere irse

La preocupación fundamental de Txiki Benegas en la coyuntura actual del PSOE se centra en el apuntado abandono (al menos temporal) de Felipe González al frente del Partido. Benegas se explicó así ante algunos de los comisionados del Gobierno de Gasteiz en un reciente viaje a Madrid.

Según las impresiones recogidas del tercer hombre socialista, Felipe González dejaría de liderar las candidaturas socialistas en las próximas legislaturas para retirarse a sus actividades profesionales como abogado. Esta impresión difundida en Madrid, ha tenido alguna precisión en ambientes socialistas, que ya apuntan a Narcís Serra como uno de los candidatos a sustituir la figura del Presidente del Gobierno en el seno del socialismo. Otros sectores han apuntado también que Alfonso Gerra podría representar el continuismo si se le sometiera a un reciclaje de imagen. □



# Una última ofensiva contra la negociación

«**P**rolongar la tregua sin contrapartidas políticas». Filtraciones con el objetivo de crear a toda costa un estado de opinión favorable a este propósito, iniciativas públicas con manifestaciones, apuntes sobre la situación de un reducido número de presos hacia la suavización de su régimen carcelario, y la multiplicación de elementos de contradicción en el seno de la izquierda abertzale, llevan el sello común de una última ofensiva para agudizar la sensación de que ETA tiene que prolongar, unilateralmente, la tregua bilateral establecida para afianzar una futura Mesa de Negociación en Argel.

Así, no es difícil para los profesionales de la información, recoger de fuentes gubernamentales de Madrid o Gasteiz, algunas supuestas previsiones de que «en las últimas semanas, desde que se estableciera la actual tregua bilateral, se han producido tres nuevos contactos en Argel en los que habrían estado participando como interlocutores del Gobierno de Madrid, Rafael Vera y Juan Manuel Eguigaray». «Se ha conversado de todo. ETA insiste en hacer un análisis de la situación desde la iniciación del proceso de Reforma. Con planteamientos y exigencias políticas. Pero la Delegación del Gobierno se limita a escuchar. Hay garantías de que no se entrará a discutir las exigencias políticas que ETA propone para un proceso de alto el fuego indefinido». Con esta explicación que Corcuera ha dado a los dirigentes políticos se han tranquilizado los ánimos del PNV, EA, EE Y PP preocupados de que una discusión sobre estos aspectos pusiera en evidencia el protagonismo que exigen para sus propias opciones políticas.

Pero según esas mismas filtraciones, todos ellos temen que la posición mantenida hasta ahora por la Delegación gubernamental pue-



de desembocar en una evidencia de que la disposición de Madrid, en el camino de un diálogo abierto hacia la negociación política, provoque el incumplimiento manifiesto de una de las consideraciones recogidas en los nueve puntos de la tregua: «iniciar un debate y un diálogo en torno a las diferentes cuestiones que enmarcan el proceso de enfrentamiento existente». Y en consecuencia, cumplido el plazo acordado, se restablezca la actividad de ETA a partir del próximo 26 de marzo.

De ahí que se haya preparado una auténtica ofensiva para descargar sobre ETA, y responsabilizar a esta organización de un posible incumplimiento de los nueve puntos que configuraron el acuerdo bilateral del 23 de enero de 1.989.

## Análisis interesados

Los primeros síntomas de esta ofensiva se han detectado con las referencias de prensa hacia filtraciones, que algunos profesionales descubren en los círculos internos de HB, sobre la inoportunidad de una reactivación de las actuaciones de ETA en pleno calendario electoral europeo. Las viejas acusaciones de algunos líderes políticos, como Bandrés o Arzalluz, en el sentido de que «ETA hace su campaña con atentados» han cambiado ahora de valoración. Desde sus opciones políticas indican ahora que «ETA no puede sostener una actividad armada en ese período electoral sin que se resientan algunos apoyos exteriores».

Los analistas políticos se han quedado sin saber a qué carta quedarse. Así, algunos comentaristas europeos han advertido ya que «en todo caso la actitud tradicional de ETA en estas situaciones es la de desmarcarse de la coyuntura institucional, y mantener sus previsiones propias, al margen de lo que el proceso electoral marque, como un testimonio claro de no aceptar, antes de un acuerdo negociado, el proceso político de la Reforma».

## Manifestación

Pero el intento de salvar la cara del proceso institucional en este contexto, ha llevado al Lehendakari Ardanza a un proyecto de presión más espectacular. Después de un largo período en el que se han desestimado movilizaciones públicas, los firmantes del acuerdo de Ajurrianeña van a recurrir a la ma-



Egizan, organización  
de liberación de la mujer



nifestación como elemento sensibilizador de la opinión pública. PNV y EA llevará el peso fundamental de un plebiscito que se materializará sin la confrontación de las urnas. Los bailes de cifras darán razón para una valoración destinada a potenciar la presión sobre ETA para «una tregua incondicional».

Sin embargo, no será éste, el último ribete de una ofensiva cuidadosamente planificada. Los intentos de presentar contradicciones internas entre el colectivo de presos, la intoxicación sistemática sobre supuestas diferencias internas en el MNLV, y una visión política sobre la situación de aislamiento a que va a ser sometida HB, completan el cuadro.

## Estaba previsto

Los últimos «descubrimientos» de documentación interna de HASI o HB, han sido presentados como la obtención de evidencias

sobre contradicciones en el seno de la izquierda abertzale.

Lamentablemente para los autores de estos descubrimientos, la documentación era conocida, y debatida ya, por las bases de los distintos componentes del MNLV, y, en definitiva, los documentos impresos y encuadernados, en algunos casos, no ofrecen otra cosa que una explicación coherente de todo el proceso de reforma interno a que se ha sometido a todo el sector, en previsión de la situación que ahora se ha materializado.

Desde la izquierda abertzale se había analizado el proceso actual, no cierto, solamente previniendo estos intentos de generar momentos de desconcierto, sino que incluso se habían previsto las medidas de utilización de distintos grados para los presos como elemento destinado a generar desconfianzas internas en el colectivo, y la política de aislamiento para HB como «fórmula destinada a

crear unas expectativas de falta de salidas» que ocasionaran una sensación de cansancio.

Algunos documentos que ahora están también en manos de los filtradores preveían estas situaciones, y formulaban las líneas estratégicas para el desmantelamiento de la iniciativa. «Las medidas en el seno del colectivo de presos no serán consecuencia de las conversaciones porque sólo se aceptarán soluciones globales». «La política de aislamiento contra HB tiene también en el reverso de la moneda un elemento favorable: diferencia la opción rupturista frente a un conglomerado institucionalista, en el que muchas de sus opciones quedan indiferenciadas y diluidas ante los electores».

Pero esta parte de la documentación no va a ser filtrada.□

Mikel Oiz



# **HEMENEK BEHAR**



**DEN BEZALA**  
**HITZEGITEN DU**



## Egizan, organización abertzale de liberación de la mujer

# “La lucha de las mujeres es parte del proceso de liberación del pueblo vasco”

8 de Marzo de 1989. EGIZAN sale, por primera vez, a la calle ligando la lucha de las mujeres a la situación sociopolítica que vive Euskal Herria. Las condiciones de vida han cambiado, los roles se mantienen. La solución: la construcción de una sociedad nueva basada en un modelo económico-político libre de todo tipo de opresión.

Koldobike Zarraga

«Este 8 de marzo nos ha cogido con un programa un poco apretado. Justo acabábamos de celebrar el Congreso Constituyente. Se convertía en la primera vez que salíamos a la calle con nuestra alternativa centrada en un análisis global de la situación».

Para EGIZAN la opresión específica de la mujer está perfectamente interrelacionada con el resto de opresiones que «sufrimos como pueblo y como trabajadoras». Por ello, este 8 de marzo, era importante sacar a la calle la necesidad de un cambio global como solución a la opresión. «Pese a haber mejorado las condiciones de vida, en general, a lo largo de los años, si bien hay que tener en





# HEMENEK BEHAR

cuenta el empobrecimiento y empeoramiento de las clases más desprotegidas, se mantienen los roles. Los papeles que se otorgan a la mujer siguen siendo los mismos». EGIZAN parte de la función que, a nivel social, desarrolla la mujer como reproductora y transmisora de la cultura patriarcal. «Este papel se reproduce fundamentalmente en la familia y en el modelo sexual que se crea para mantenerlo (heterosexual) que pasa por alto las necesidades de las mujeres y las convierte en seres asexuados al servicio y placer del hombre». «Si de verdad queremos solucionar la raíz del problema tenemos que construir una sociedad, nueva».

## Análisis global

Partiendo de las líneas de actuación aprobadas en el Congreso, EGIZAN situó el 8 de Marzo en la lucha por la mejora de las condiciones de vida para las mujeres a nivel general «Nuestro trabajo, fundamentalmente va ir dirigido hacia la incorporación a la vida social, económica y política y a la exigencia de

las condiciones necesarias que permitan este acceso».

Esta reivindicación se convierte en el hilo conductor del análisis global realizado a nivel laboral, social y jurídico. Tomando como punto de partida la opresión de la mujer en su globalidad surge la necesidad de organización dentro de un proyecto concreto.

«Queríamos enmarcarlo dentro del proceso de lucha que lleva nuestro pueblo de cara a la consecución de ese nuevo marco jurídico-político que nos proporcione un nivel de autogobierno necesario para dotarnos de

unas instituciones que de verdad puedan gestionar y hacer realidad estas condiciones necesarias. Por eso decimos que la lucha de las mujeres tiene que ligarse corporarse a la lucha global porque si desde ahora no vamos colocando los pilares, malamente podemos avanzar. No podemos dejar que nuestra lucha se relegue, tiene que ir avanzando a la par que la de nuestro pueblo».

En es este marco donde se va a centrar el trabajo de EGIZAN concienciando a las mujeres de la opresión que sufren como tales, como trabajadoras y como vascas. «El primer objetivo que nos planteamos —señalan— es el de crear conciencia ofreciendo alternativas de lucha y organización. No es cuestión de crear falsas expectativas. Es un proceso que se plantea a largo plazo».

Así, consideran que la alternativa ofrecida desde los organismos institucionales (Instituto de la Mujer e Instituto Vascongado) no es real ya que no «no parten de la raíz del problema, lo que hacen es parchearlo».

*“Se mantienen los roles, los papeles que se asigna a la mujer siguen siendo los mismos”.*

## “Nueva falsa imagen de mujer”

En este sentido cabe destacar la nueva-falsa imagen de mujer que se está potenciando. «Ahora, se están presentando modelos de mujer perfecta con unas capacidades irreales que lo único que consiguen es crear frustración entre las propias mujeres». Estos nuevos tipos entran en confrontación con la realidad

«La lucha de la mujer está ligada a la situación sociopolítica que vive Euskal Herria».





V Asamblea Nacional  
de los pueblos de Euzkadi  
del actual sistema

"La Amnistía  
que la exca"

**"El modelo  
mujer-perfecta que se  
está vendiendo crea  
frustración entre las  
propias mujeres".**

al constatar la falta de medios y condiciones. «Al no existir los medios para poder acceder al trabajo, aumentar los niveles de tecnificación y disminuir la mano de obra que se necesita, de las que primero se prescinde es de las mujeres. Son continuos los obstáculos que se le van poniendo a la mujer». Esta potenciación de la «nueva-mujer» ha sido uno de los argumentos esgrimidos por partidos como el PSOE con el cupo de presencia femenina en sus órganos ejecutivos. «Es curioso que se dé en partidos como el PSOE, en los que, en definitiva, la condición de las mujeres que participan no es de la clase trabajadora. Esta nueva moda de los cupos, del 25% es una fachada porque ese porcentaje no refleja que la situación de las mujeres haya cambiado si de verdad fuera así, el planteamiento del 25% sería innecesario».

De esta forma, estas campañas de imagen tendrían como objetivo potenciar el individualismo frente al colectivismo. «Lo que se está vendiendo es que esta sociedad ofrece miles de oportunidades a todo el mundo y es cuestión de saber aprovecharlas. Así, transforman los problemas en cuestión personal intentando que la situación no se analice como colectivo».

En este estado de cosas, la celebración del 8 de marzo cobra especial relevancia al



expresar que las mujeres «somos cada vez más conscientes de nuestra opresión y de que sólo luchando va a desaparecer».

### **Concepción unitaria — Visión global**

La concepción de la lucha de las mujeres como algo unitario que afecta a todas por

**"El primer objetivo  
que nos planteamos  
es el de crear  
conciencia ofreciendo  
alternativas de lucha  
y organización".**

igual por el hecho de serlo y la organización para responder a aspectos parciales del sistema patriarcal imposibilitando un proyecto común de Liberación, posibilitó el desgajamiento del Movimiento Feminista dando lugar al abanico de posibilidades que hoy día existen.

Desde el momento en que el Sistema va falsamente asimilando las reivindicaciones de las mujeres, el objetivo que se plantea es el de romper la unidad y sustituir el protagonismo de las mujeres. «Romper porque, evidentemente, se podía. Es algo frágil, no existía una cohesión real. La única unión existente es el de ser mujer. En ese momento hubo mujeres que se incorporan plenamente a los partidos reformistas, al Instituto de la Mujer; otras basculan entre dos aguas sin definirse plenamente, están las que piensan que la opresión de la mujer es algo a resolver sólo por las mujeres al margen del resto de la sociedad, ... y EGIZAN que creemos que nuestra





«Es necesaria la participación de las mujeres en la transformación del actual sistema».

opción es la correcta y por ella vamos a luchar».

Así, EGIZAN elabora un análisis de la realidad de las mujeres en toda su globalidad y presenta una alternativa laboral, social y jurídica.

«A nivel laboral nos centraremos en la lucha por el puesto de trabajo y la exigencia de servicios sociales adecuados cursos, de formación, cursillos,...pero sobre todo, trabajaremos en crear conciencia entre las mujeres y los propios compañeros. Se nos ha convertido en usurpadoras del trabajo masculino». En este sentido, uno de los objetivos prioritarios de EGIZAN será el de la concien-

---

*“La alternativa planteada por los organismos oficiales parchean y ocultan la raíz del problema”.*

---

ciación entre los trabajadores para la consecución y el mantenimiento del trabajo de la mujer y crear las condiciones necesarias para que las que no lo tengan puedan acceder.

En el análisis realizado sobre la legislación

vigente (Constitución, Estatuto, Amejoramiento) el articulado reconoce la igualdad de los sexos, no así las normativas realizadas que son las que se aplican. La Ley de Escándalo Pública es una de las pocas que siguen siendo discriminatorias. «Mientras que el resto de las leyes guardan las formas, ésta no. En el análisis de leyes concretas, como la de la violación, reflejan claramente que están hechas para el hombre».

Para EGIZAN el futuro se presenta prometedor. «La especulación existente nos demuestra que nuestra labor está siendo seguida por muchas mujeres. Nuestro trabajo va a ser importante».

El 8 de marzo ha demostrado que la lucha continúa. «Concienciar a las mujeres de su opresión y de que la resolución tanto de su problemática como de la situación global está en la lucha y organización» será el objetivo que ahora afronta EGIZAN. □

# askabide

## sexu osasun zentroa

### centro de salud sexual

Planificación familiar. Vasectomías.  
Preparación para el parto. Sexología.  
Asistencia Jurídica

Zubiaurre, 2-1º. Telf.: 52 45 42  
ORERETA



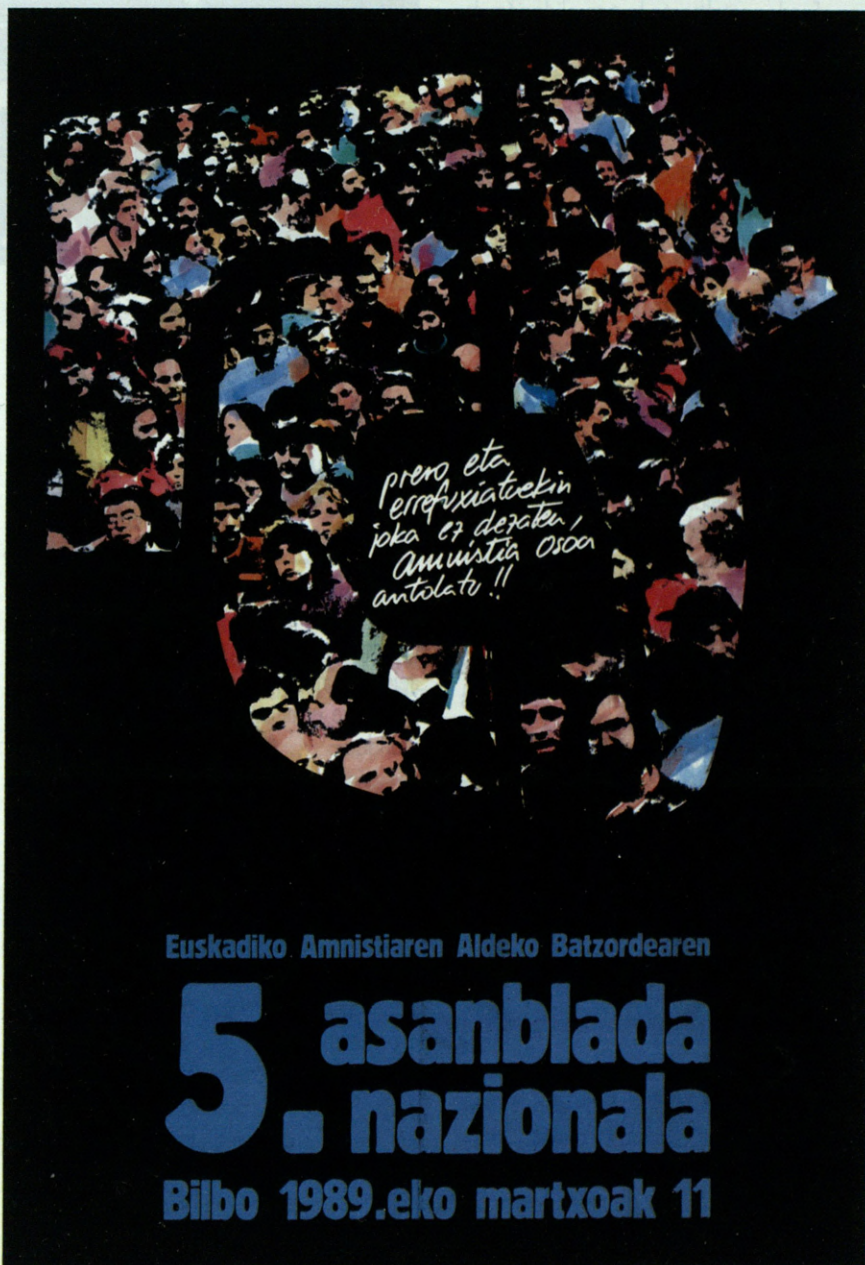
## V Asamblea Nacional de Gestoras Pro-Amnistía

# “La Amnistía es algo más que la excarcelación de los presos”

La celebración de la V Asamblea Nacional de las Gestoras pro Amnistía el 11 de marzo en el pabellón de los Deportes de Bilbo, marca un paso más en las consolidación de este organismo antirepresivo de masas y en su implantación activa en la vida política vasca. El análisis de la nueva realidad sociopolítica generada con el inicio de las conversaciones políticas, las pautas de la actual coyuntura represiva, la intoxicación informativa y las distintas campañas auspiciadas contra el colectivo de presos y refugiados, son los ejes sobre los que gravita una Asamblea que busca el reforzamiento del movimiento, la potenciación de la contrainformación y las formas de neutralización del «mensaje oficial», junto a la profundización del trabajo en barrios y pueblos.

«Nos encontramos ante una coyuntura política especial en la que se manifiesta más que nunca el carácter de rehenes políticos que juegan los presos, los refugiados y los deportados», Así se expresan Karmelo Landa y Gari Arriaga.

Iñaki Artza



Euskadiko Amnistiaren Aldeko Batzordearen

**5. asanblada  
nacionala**  
**Bilbo 1989.eko martxoak 11**



**E**n la primavera del año pasado tuvo lugar la IV Asamblea Nacional de Gestoras en Leioa. ¿Qué supuso en la configuración de vuestro organismo?

—«Fundamentalmente la consolidación de un proceso de reestructuración interna. En la práctica ha significado el inicio de una línea de trabajo que ha extendido la solidaridad y la problemática del movimiento pro-amnistía. La IV Asamblea significó un punto culminante en nuestra configuración como movimiento antirepresivo de masas, además de la constitución de la nueva Comisión Nacional, que representa la imagen pública de los sectores que apoyan la lucha por la amnistía».

**—¿Cuál es la razón que motiva la celebración de esta Asamblea extraordinaria?**

—La razón primordial es que nos encontramos ante una coyuntura política especial marcada fundamentalmente por las conversaciones políticas y las expectativas que en torno a ellas se han creado. Hoy se pone sobre el tapete más que nunca el carácter de rehenes políticos que juegan los presos, los refugiados y los deportados. Tratamos de analizar cómo afrontar esta nueva realidad y ahondar un poco en las consecuencias de esta propuesta. Creemos que el PSOE aún sigue optando por una salida represiva, salida que se traduce en un acoso más sofisticado al colectivo de presos, persistencia en la colaboración internacional y ataque a la comunidad de refugiados, datos que habría que enlazar con los últimos hechos acontecidos estos días.

Junto a ello habría que añadir el intento de criminalización de Gestoras, con la inclusión de nuestro organismo en lo que ellos llaman «entramado de ETA». Además, la consecuencia de los Pactos de Ajuria Enea y Nafarroa se está manifestando en los municipios y en la calle, obstaculizando todo lo que sea



*“Hoy se da un acoso más sofisticado contra el colectivo de presos”.*

solidaridad con los presos: se arrancan carteles, se retiran pancartas... en la práctica tratan de eliminar todo lo que suponga solidaridad».

**—Hablaís de que el PSOE ha seguido agudizando toda su estrategia represiva. ¿Qué datos os llevan a esta opinión?**

—«Desde que el PSOE está en el Gobierno ha habido cinco presos políticos que han muerto víctimas de las cárceles de exterminio, dos de ellos en el año 88. En su estrategia represiva el colectivo de presos juega un papel prioritario, potenciándose al máximo su instrumentalización. Este colectivo, este o no de acuerdo con la metodología de su lucha, goza de un gran capital político en Euskadi. El PSOE ha tratado de romperlo hasta ahora mediante la potenciación de medidas meramente antirepresivas: apalea-

mientos, arrepentimiento, dispersión... formas de castigo físico o punitivas. En este momento va a lanzar toda una serie de medidas de cara a dividirlo utilizando un nuevo elemento: el aspecto jurídico. Así se potencia en la misma cárcel la diferenciación de grados, etc. Buscando crear en un mismo espacio penal distintos estadios».

**—En este sentido, no deja de ser llamativa la noticia que habla de la reducción de grado de cerca de sesenta presos y la posible excarcelación de la mayoría de ellos...**

—«Sí, está claro. Nos encontramos con un nuevo paso en una estrategia que ha sido auspiciada por los distintos gobiernos de la Reforma. En esa lucha abierta, son los presos los que han ganado todas las batallas. Esta es una de las razones fundamentales del empuje y del avance del movimiento pro-amnistía. Haciendo una rápida revisión en el tiempo, nos encontramos con el siguiente cuadro: por un lado, con la UCD en el Gobierno se promueve la concentración en cárceles de máxima seguridad, siguiendo el modelo alemán; este mismo Gobierno promueve más tarde, ante su fracaso, la negación del carácter político de los presos equiparándolos a los presos sociales. Ya con el PSOE en el poder, se propicia en un primer momen-



«La IV Asamblea  
significó la consolidación  
definitiva de las Gestoras»

to el «arrepentimiento» siguiendo el modelo italiano y con el apoyo tácito de partidos como Euskadiko Ezkerra. Más tarde, y ante la cohesión del colectivo, se potencia la política de dispersión buscando la división. Esta política ha hecho agua por todas partes con la realización de actividades conjuntas y paralelas no sólo en las veintinueve cárceles del Estado sino también en las del Estado francés. Ahora su última campaña les lleva a lanzar la idea de los diferentes grados, las salidas parciales...».

**—Pero no cabe duda de que la opinión pública puede ver la excarcelación de determinados presos vascos como una imagen de buena voluntad por parte del PSOE...**

—«Está claro que la puesta en libertad de los presos siempre es buena. Pero hay que tener en cuenta un aspecto fundamental: hoy existe un buen número de presos que con la simple aplicación de la legalidad vigente serían excarcelados, mientras se les obliga a cumplir la función de rehenes políticos. Ese tipo de maniobras tiene un objetivo manipulador muy claro: romper la unidad política de los presos. No existe otra alternativa que una negociación en la que se den salida a los problemas de impoortancia. Esta posición es asumida y defendida por Gestoras, desde la perspectiva de organismos popular que trabaja por la amnistía. Es necesario denunciar estas campañas desde un punto de vista político y también humano, porque se basan en la utilización de un colectivo numeroso de personas que se encuentra en un manifiesto estado de indefensión».

**—Personas como Joseba Azkarraga han manifestado públicamente que es normal que se apliquen este tipo de medidas, puesto que los «demás presos sociales» también se favorecen de ellas...**

—«Actitudes como estas son absolutamente denunciadas. Sin tener nada en contra de

**“Se trata de  
criminalizar a  
Gestoras  
incluyéndolas en los  
que ellos denominan  
«entramado de  
ETA»”.**

los presos sociales, debemos manifestar nuestro claro rechazo a la intencionalidad de estas declaraciones. Representan en la práctica los mismos intereses del PSOE cuando trata de quitar el carácter de «políticos» a los presos vascos. Una supuesta excarcelación habría que entenderla, no como una medida de generosidad del Gobierno, sino como un mero acto de justicia».

**—¿Hasta que punto la integración del Estado español en la CEE puede significar la apertura de una nueva situación del ámbito represivo?**

—«La colaboración internacional es uno de los ejes sobre los que gira la actual estrategia del Gobierno español. La entrada en la CEE posibilita de hecho la profundización del marco policial y judicial europeo. Dos datos significativos: dentro de pocas semanas el “Grupo de Trevi” se reunirá en Donostia. Por su parte, el Gobierno francés tiene en este momento a dos refugiados pendientes de que elijan un país para ser expulsados. Esta claro, pues que los ejes represivos tienden a agudizarse en este ámbito internacional».

**—En los últimos días los medios de comunicación se han hecho eco de diversas encuestas, de una supuesta división de pesos entre «duros y blandos»...**

—«Sí, estamos en el centro de una nueva campaña de intoxicación. En ella, el intento de crear tensiones entre el colectivo de presos es uno de los objetivos prioritarios. Ahí habría que enmarcar la difusión de supuestos análisis de coyuntura, de divisiones internas en el seno del movimiento, la aparición de encuestas... Se trata de una acción perfectamente planificada que, frente a otras anteriores, utiliza en este caso un “lenguaje” más creíble en el que se combinan análisis ciertos







«Las Marchas a Herrera marcan un hito en la reciente historia de Euskadi»

con conclusiones falsas: los presos piden a la Organización que abandone la lucha armada, que no tiene sentido,... Este mensaje va dirigido al exterior con dos vertientes: por un lado la manipulación de la opinión pública y por otro, potenciar tensiones en el seno de HB.

Todos somos conscientes de la debilidad de determinados sectores dada su propia situación, como es el caso de los familiares. Se trata de estudiar cómo Gestoras puede responder de manera efectiva manteniendo su

capacidad operativa y trasladando al conjunto de la sociedad esta realidad. Todo esto se afrontará en la Asamblea Nacional. Analizaremos esta coyuntura represiva, las nuevas innovaciones que se dan en este ámbito, se denunciará la intoxicación informativa como un eje más a tener en cuenta y posteriormente se hará un estudio sobre las estructuras más afectadas por esta nueva situación».

**—En vuestra opinión, ¿hasta qué punto es posible la materialización**

## de la amnistía a corto o medio plazo?

—«Creemos que es una reivindicación que cada día tiene más actualidad. Es necesario definir claramente el término y la necesidad de plantearlo como una reivindicación inmediata no de excarcelación, sino de cambio de marco político. El movimiento en este sentido va claramente en aumento. Nuestra próxima iniciativa orientada a este objetivo va a ser la configuración del llamado "Día por la Amnistía" una jornada que se celebrará a finales de verano y que vamos a institucionalizar, como culminación de una campaña de amplio movimiento de masas».

## —Así pues, los objetivos de esta V Asamblea Nacional están claros...

—«Sí. En primer lugar el reforzamiento de la Comisión Nacional como imagen pública de las Gestoras. En segundo lugar, la potenciación de la contrainformación, es decir, la conexión de la situación de presos, deportados y refugiados con la calle y, por último, la profundización del trabajo en barrios y pueblos».

**a**

**ALLIGRAF**

**Impresión de folletos, revistas, carteles, pegatinas, catálogos, etc.**

**Prim, 54**  
**Telf. 433 65 84**  
**48006 BILBAO**





Nueva ofensiva contra la recuperación  
del enclave

# La derecha castellana sostiene el PENDON en Treviño

El condado de Treviño, enclave administrativo de Burgos a escasos kilómetros de Gasteiz, es objetivo de una ofensiva por parte de las «fuerzas vivas» de la Comunidad Autónoma de Castilla y León en los últimos meses. Desde la

configuración del Estado español como un «Estado de la Autonomías» se agudizó una polémica que dista mucho de estar cerrada. El Condado de Treviño quedó incluido en la Comunidad de Castilla y León por pertenecer

administrativamente a Burgos, peses a encontrarse enclavado dentro de los límites de Araba y a tan sólo 15 kilómetros de Gasteiz.

---

Fernando Pastor

---





**P**ese al empeño con que las autoridades castellanas han defendido su pertenencia a Burgos, este territorio, como otros muchos dependientes del Gobierno autónomo castellano-leonés, no está precisamente muy atendido. Baste decir que no hace mucho tiempo los vecinos del Condado expusieron sus quejas al entonces Presidente de la Diputación de Burgos en torno a la falta de retribución de las subvenciones oficiales pese a haber sido aprobadas, la carencia de agua potable, teléfono público en muchos puntos, el estado de las carreteras y las pésimas condiciones sanitarias.

En este contexto se produce el hecho que ha desatado la caja de los truenos y que ha originado la ofensiva arriba indicada. El pasado día 13 de Diciembre el Pleno del Ayuntamiento de Gasteiz aprobaba, con los votos favorables de PNV, EA; EE y HB y contrarios de AP y PSOE, la formalización de un convenio de ayuda y colaboración con el Condado de Treviño. Las ayudas estipuladas se referían a extinción de incendios, medio ambiente, servicios, cultura, deporte, protección ciudadana, recogida de basuras y enseñanza del euskera.

Cuando en Castilla se tuvo conocimiento de este convenio de colaboración, las reacciones no se hicieron esperar. El 29 de Diciembre la Diputación Provincial de Burgos celebra una sesión extraordinaria en la que a propuesta del Diputado Provincial del CDS, Victorino Alegre, se aprueba por unanimidad

recabar información al servicio jurídico de la Diputación y al propio Ayuntamiento de Treviño para establecer si el citado convenio pudiera suponer una injerencia del Ayuntamiento de Gasteiz en la jurisdicción provincial de Burgos; si en base a esos informes se pudiese deducir la existencia de dicha injerencia, la Diputación convocaría una nueva sesión extraordinaria para decidir las medidas adoptar y trasladaría la información a la Junta de Castilla y León.

***“Las autoridades  
castellano-leonesas  
centran sus esfuerzos  
en evitar las  
veleidades  
vasquistas de los  
treviñeses”.***

El Presidente del Ejecutivo castellano-leonés, José María Aznar, al tener conocimiento del tema, manifestó que no debe haber duda alguna sobre la pertenencia del Condado de Treviño a Castilla y León, e indicó que también la Junta autonómica sometería la cuestión al dictamen de sus servicios jurídicos.

Ante tanta polvareda levantada, los protagonistas del convenio de colaboración, los alcaldes de Gasteiz y Treviño, José Angel Cuerda y Jesús Dulatón respectivamente, salieron al paso indicando que el motivo de la firma del convenio es la proximidad geográfica, sin ninguna otra finalidad política encubierta. El alcalde de Gasteiz indicó que las relaciones entre esta ciudad y el Condado de Treviño son totalmente naturales y responden a la realidad, añadiendo que lo antinatural sería separar a Treviño de los municipios colindantes con los que tiene relación. Sobre la cuestión de la enseñanza del euskara, uno de los puntos del convenio que más espinas ha levantado entre las autoridades castellano-leonesas, José Angel Cuerda aludió a «las profundas raíces euskéricas del Condado de Treviño». Respecto a la cuestión política de fondo, el alcalde gasteiztarra manifestó su opinión de que «sólo los treviñeses pueden decidir, en base a su derecho a la autodeterminación, si continúan dependiendo administrativamente a Burgos o a Araba».

## Contrataque

Desde este momento las autoridades castellano-leonesas centran sus esfuerzos en evitar las veleidades vasquistas de los treviñeses, tratando de prestar más atención a las necesidades del Condado que la que hasta ahora le ha sido prestada.

En este sentido, el 9 de Enero el Delegado Territorial de la Junta de Castilla y León en Burgos, José Carracedo del Rey, gira visita al Condado de Treviño para entrevistarse con los alcaldes de Treviño y La Puebla de Arganzón y conocer de cerca los principales problemas del enclave 28. Tras la reunión, José Carracedo manifestó que un plazo de dos o tres años el ejecutivo castellano-leonés abordará la reforma integral y reparación de las carreteras del Condado, e incluso indicó que en breve se iniciarán las obras del tramo La Puebla de Arganzón-Obecuri, para lo que se cuenta con un presupuesto de cerca de 300 millones de pts.

Otros objetivos manifestados por el Delegado de la Junta de Castilla y León hacen referencia a la construcción de mini embalses



para regadíos, concesión de subvenciones por las inundaciones, dotación para centros de salud, ayudas para una residencia de ancianos, etc.

Carracedo del Rey trató de quitar importancia al convenio de colaboración Treviño-Gasteiz. En concreto intentó que el convenio fuera entendido como un mero intento de abaratar costes en la ejecución de los servicios. Sobre el tema de la enseñanza del euskera, José Carracedo se apresuró a indicar que ésta es voluntaria.

La siguiente visita al Condado corre a cargo de líderes y Parlamentarios de AP (actualmente PP), encabezados por el Presidente del partido en Burgos, José María Álvarez de Eulate. Se entrevistaron con el alcalde de la Puebla de Arganzón y también ellos fueron informados de los principales problemas que afectan a este territorio.

La tercera visita la protagonizó el Consejero

de Agricultura, Ganadería y Montes de la Junta de Castilla y León, Fernando Zamácola.

### *“El convenio de colaboración firmado con el Ayuntamiento de Gasteiz originó la ofensiva”.*

la, acompañado de miembros de su departamento y de diversas autoridades burgalesas. El objetivo de la visita era «recoger las quejas y las peticiones de los agricultores de la zona», y Zamácola anunció el proyecto de construcción de tres presas para el riego, para posibilitar cultivos alternativos con aceptación en Europa.

## Deseo de integración

El claro objetivo de esta repentina atención prodigada al Condado de Treviño es evitar en lo sucesivo convenios como el firmado con Gasteiz, eliminar al máximo posible el contacto de los treviñeses con todo lo que puede sonar a vasco, pese a que los habitantes de este enclave administrativo burgalés han manifestado reiteradamente su voluntad de integrarse en Euskadi, donde geográfica y vitalmente pertenecen.

Tan sólo en una ocasión los vecinos rechazaron en referéndum su integración en Araba. Esto ocurrió en 1919. Durante el franquismo se celebraron dos referendums, en 1948 y en 1958, y en ambos los treviñeses se pronunciaron prácticamente por unanimidad (96%) a favor de la integración, pero Franco anuló el resultado.

El 26 de Enero de 1980 el Ayuntamiento de Treviño se pronuncia por unanimidad a fa-

## Porque lo ordena el mando

**E**l Condado de Treviño está situado en pleno Araba, a 15 km. de Gasteiz.

Sin embargo, pertenece al reino de Castilla-León (Burgos) «oficialmente» desde 1417, aunque la historia comenzó más de dos siglos antes. A este tipo de aberración se le denomina enclave. Uno se imagina el origen de estos fenómenos en caprichos de reyes y reyezuelos, reparto de botines de guerra, de herencias, pagos por favores recibidos o compensaciones de amores «clandestinos» y sus consiguientes frutos.

El Condado llegó a agrupar a unos 50 poblados y es rico en cereales, remolacha, patatas y ganadería. Evidentemente, por mucho que lo «ordene» una distribución geográfica heredada de la época imperialista (¿Cuánto queda en la península de aquel espíritu “por el imperio hacia Dios”?). Treviño es Araba hasta la médula, su entorno natural que nadie puede negar es Euskadi e igual que todos los pueblos vascos deseculturalizados, está pidiendo a gritos la recuperación del euskera.

Cuando el pasado Diciembre el Ayuntamiento de Gasteiz aprobó la elaboración y puesta en marcha de un Convenio con el Condado se levantó el escándalo. Desde Gasteiz (casualidad, por parte del PSOE y AP) y Castilla-León comenzaron a levantarse voces reclamando la indudable raigambre castellana del enclave «burgalés». Una barbaridad casi del mismo calibre que seguir afirmando que las africanísimas Canarias pertenecen a España o que Ceuta y Melilla están donde están por un descuido de la Providencia.

Ya en el mismo franquismo los ciudadanos de Treviño se pronunciaron a favor de su indiscutible pertenencia política y Administrativa. Franco se encargó de poner las cosas en su sitio. Ahora, fuerzas políticas que se reclaman demócratas quieren hacer lo mismo y se lanzan al asalto y ataque de lo que llaman «veleidades vasquistas». Es una muestra de histéricos sentimientos sedimentados en el genocida ehoynismo gran-español. Con tal de no traicionar sus ideales están dispuestos a ir contra natura e imponer a los ciudadanos de Treviño, contra su volun-

tad, la ley del embudo, aun a sabiendas de que, incluso económicamente, el coste será muy elevado.

Lo racional sería emprender un proceso que en poco tiempo de vuelta a Treviño a su auténtica localización administrativa, y política sin más. O bien, repetir los referendums de la época franquista, es decir, dejar que Treviño se autodetermine. Pero saben el resultado, y para evitarlo impusieron en su día tales condiciones para celebración del Referendum que lo hacen prácticamente imposible. Se llega a la conclusión que los de AP, CDS y PSOE son unos separatistas de tomo y lomo. Eso es lo que quieren para Treviño.

Estamos en una coyuntura histórica que puede denominarse «revuelta de los pueblos». Por ahí va en la actualidad el rumbo de la Historia. ¿Cuanto tiempo nos costará convencer a los nacionalistas españoles de que Euskadi es una nación que tiene derecho y así lo exige a escoger libremente su futuro?

Joselu Cereceda





Administrativamente el Condado de Treviño pertenece a Castilla y León.

vor de la integración en Araba. La UCD expedientó a los concejales de Treviño y destituyó a los de La Puebla de Arganzón sustituyéndolos por juntas gestoras que se encontraron con la total oposición de los vecinos (con esta destitución la UCD evitó un pleno convocado con el mismo motivo en La Puebla de Arganzón para el día 30; dicho pleno pudo celebrarse al fin el día 17 de Octubre, y en él se aprobó por unanimidad la integración).

En el siglo X estas tierras estaban afectas al Castillo de Lara «para defenderse de los intereses castellanos», según rezan los documentos de la época.

La fundación del condado de Treviño tuvo lugar en 1151 y corrió a cargo del Rey navarro Sancho el Sabio, quien lo denominó Villa de Treviño de Uda (la palabra uda, que en euskara significa varano y que daba nombre a un río cercano fue añadida precisamente para diferenciarlo de otros territorios burgaleses denominados también Treviño).

En el año 1200 el rey castellano Alfonso VIII se apoderó del condado y falsificó la carta de los Fueros: sustituyó en el encabezamiento la frase «yo Sancho, rey de Nava-

rra» por «reinando el rey Alfonso en Castilla y León».

## Impedimentos legales

Desde el punto de vista legal la integración del Condado de Treviño es muy difícil.

***“El objetivo de esta  
repentina atención a  
Treviño es evitar  
sucesivos convenios  
como el firmado con  
Gasteiz”.***

El convenio municipal Gasteiz-Treviño ha levantado ampollas también en otras localidades colindantes, como lo demuestran las declaraciones del alcalde de Miranda de Ebro, Simón Romanillos, solicitando a la Jun-

ta de Castilla y León la comarcalización de esta zona burgalesa fronteriza con Araba o en su defecto la creación de una cabecera de servicios que incluya al menos delegaciones de las Consejerías de Fomento y de Economía y Hacienda, para que, según sus palabras, «los mirandeses no se sientan desarraigados y no surja en ellos un sentimiento provasquistas similar al surgido en el Condado de Treviño, puesto de manifiesto con la firma del Convenio sobre servicios municipales con Vitoria»

Simón Romanillos se muestra preocupado por la existencia de una fuerza política en Miranda que propugna la integración de esta localidad en Euskadi, por lo que insta a la Junta Castellano-leonesa a que comarcalice la zona estimando que dicho proyecto es más urgente que la comarcalización de El Bierzo, en la provincia de León, realizada recientemente por la Junta de Castilla y León.

El alcalde mirandés se ha apresurado a aclarar, no obstante, que las veleidades provasquistas de sus paisanos «no se deben sino a comodidad, dada la proximidad y la facilidad de comunicaciones con Alaba». A todo sentimiento pro vasquista le buscan su particular interpretación. □



Carles, Castellanos, líder independentista catalán

## “El independentismo se ha convertido en alternativa política”

El dirigente independentista catalán y conocido profesor de la Escuela Universitaria de Intérpretes y Traductores de la Universidad Autónoma de Barcelona (U.A.B), Carles Castellanos, fue puesto en libertad provisional el 27 de enero de este año. Tras su detención, el 3 de mayo de 1988 en el campus de la UAB por miembros de la Guardia Civil, fue acusado de pertenecer a la organización armada Terra Lliure. Carles Castellanos explica aspectos decisivos de su trayectoria política, su detención, su vida en la cárcel y analiza la situación del movimiento independentista catalán.



Paco Soto  
Fotos: José Cano



## ¿Cómo ha sido su trayectoria política?

—«Empecé a militar en el FNC (Front Nacional de Catalunya) en 1960. Años después, a medida que iban clarificándose las posiciones del independentismo, participé en la fundación del PSAN (Partit Socialista d'Alliberament Nacional); fue en el año 1969. En 1974, cuando la escisión que sufrió el PSAN, me integré en el PSAN (Provisional). En 1979 participé en la fundación de IPC (Independentistas Països Catalans), y entre 1982 y 1984 en la del MDT (Moviment de Defensa de la Terra).

Mi militancia política también ha estado ligada a la actividad social, dentro de las comisiones del barrio y asociaciones de vecinos. Fui uno de los fundadores de la Asociación de Vecinos del barrio de San Andreu, donde vivo. Esto fue entre el 67 y 68. También he militado en comisiones de cultura en los barrios populares, dando clases de catalán y conferencias sobre la lengua. Por último, quiero decir que siempre he estado muy unido al movimiento sindical, así como a la lucha por la defensa de la lengua catalana.

Para mí, los hitos más importantes, desde el punto de vista del independentismo, han sido la aparición de Terra Lliure, los CSPC (Comitès de Solidaritat amb els Patriotes Catalans) y los núcleos independentistas claramente distanciados del catalanismo de Pujol».

*“La cárcel es un sistema de castigo y aislamiento donde intentan destruirte política y psicológicamente”.*

**—A lo largo de su trayectoria política ha sufrido varias detenciones. Hábleme de su experiencia a ese nivel.**

—«He sido detenido cinco veces y encarcelado cuatro. En 1965, militando en el FNC, fui detenido y acusado de repartir propaganda sindical. En 1974, cuando el proceso de creación del PSAN (P), fue encarcelado y acusado de asociación ilegal. En 1981 me fue aplicada la ley antiterrorista y me acusaron de estar relacionado con Terra Lliure. En 1982, durante una manifestación anti-LOAPA, me acusaron de sedición por llevar una pancarta que exhibía el lema «independencia». Estuve un mes en la cárcel, Mi última detención ha sido la de 1988».

**—¿Cómo fue su última detención?**

—«Fui detenido en el campus de la Universidad Autónoma de Barcelona por un grupo de Guardias civiles de paisano, que a punta de pistola, me metieron en un coche, me pusieron una capucha en la cabeza, y me llevaron al cuartel de la Guardia Civil de la avenida de Madrid. Al cabo de día y medio me trasladaron a otro cuartel y finalmente a la Dirección General de la Guardia Civil, en Madrid. Mi detención fue posterior a la de los militantes de Terra Lliure, Sebastià Datzira y Marcel·li Canet».

*“El independentismo se ha convertido en una alternativa política”.*

**—¿Recibió malos tratos en las dependencias de la Guardia Civil?**

—«Sí, sí. Ya lo denuncié en su momento. Fui golpeado e intentaron asfixiarme con bolsas de plástico.

La tortura psíquica fue algo permanente: vejaciones, amenazas de muerte con una pistola en la cabeza, simulación de aplica-





«El futuro de la lengua catalana es parecido al del euskara»

ciones de corrientes eléctricas, insultos y amenazas a familiares, etc. Ferrán Cardenal, el gobernador civil del PSOE, dijo en aquel momento que yo mentía. Esto demuestra la catadura moral de los burócratas del PSOE. Me torturaron en Barcelona y en Madrid, aunque en esta última ciudad la tortura fue más sistemática y definida. Denuncié los malos tratos a mi abogado, Josep María Loperena, y negué todos los cargos ante la Audiencia Nacional».

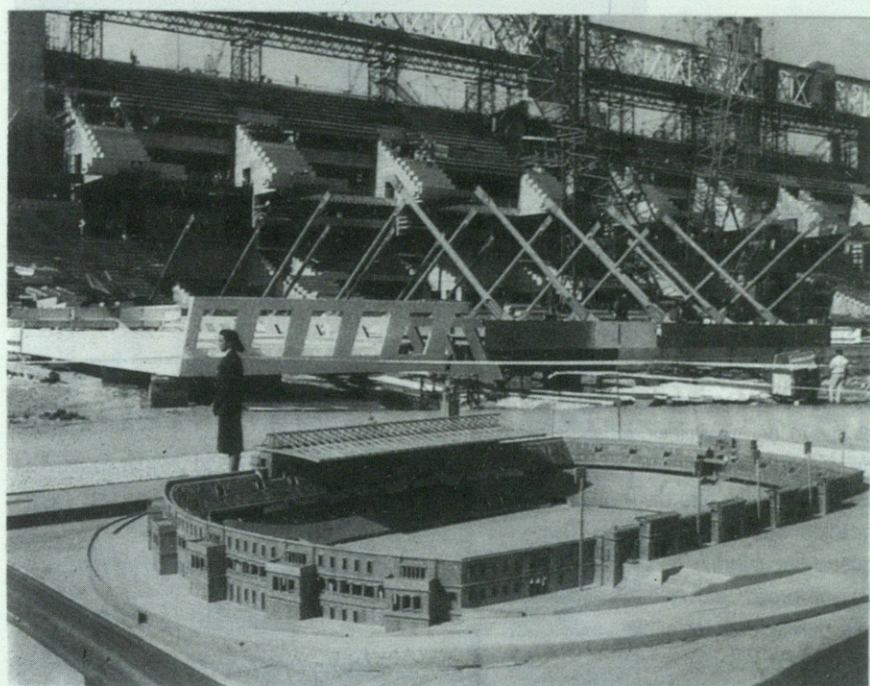
**“Los presos vascos son conscientes del papel que pueden jugar en un posible proceso de negociación”.**

**—¿De qué le acusaron exactamente?**

—«El juez Bueren me acusó de pertenecer a Terra Lliure y de haber distribuido pólvora. La acusación fiscal, una vez cerrado el sumario, era de almacenamiento de explosivos. El fiscal pedía 7 años de cárcel. Sin embargo, no había ningún tipo de pruebas, si quiera las periciales».

**—¿Qué valoración política hace de su detención?**

—«Creo que ha sido un intento de “limpiar el patio”. De cara al 92 el Estado español intenta llevar adelante una política de españolización. Ha aprovechado esta circunstancia para tenerme 9 meses en la cárcel. El Estado español quiere detener todo tipo de oposición y uno de sus objetivos es el independentismo, un movimiento que, en los últimos años, no ha parado de crecer y no se ha



vendido ni al gobierno de Madrid ni a las Generalistas».

**—¿Cómo ha sido su vida en la cárcel durante estos meses de detención, así como la relación con los demás presos políticos?**

—«He tenido una experiencia muy positiva con todos los compañeros presos, tanto los vascos como los gallegos y los catalanes. La convivencia era muy buena. La cárcel es un sistema de castigo y aislamiento donde intentan destruirte política y psíquicamente. Una de las experiencias más interesantes en Alcalá Meco fue la acción conjunta de todos los presos políticos en solidaridad con el pueblo vasco. Algo muy positivo. Quiero recordar que, en este momento, aún quedan presos catalanes en la cárcel, como Datzira y Canet, y exiliados que pueden ser expulsados, como Pere Bascompte, o están en busca y captura como Carles Benítez».

**—¿Notó algún tipo de división entre los presos políticos vascos?**

—«No. Esta pregunta me la han muchos periodistas. Esto de la división es una fantasía. Al revés, los presos de ETA se ayudan mucho entre ellos; tienen mucha moral y son gente muy coherente. Son conscientes del papel que pueden jugar en un posible proceso de negociación».

## Barcelona 92

**¿Q**

ué opina de las Olimpiadas?

—«Es un intento de relanzar el sistema capitalista de dominación que solo beneficiará a una minoría. A la vez, el Estado español quiere aprovechar esta coyuntura para apuntalar el proyecto ideológico de españolización».

**—Algunos independentistas, sin embargo, son favorables a unas Olimpiadas catalanas. ¿Está de acuerdo con esta postura?**

—«Creo que esto, en todo caso, puede ser abordado el problema, pero no es ir al fondo de las cosas. Hay que entender que estas Olimpiadas, a parte de ser españolas, corresponden a un momento político y económicamente muy particular. Hablar de Olimpiadas catalanas puede tener algún aspecto positivo, como es poner nervioso al PSOE. De todas maneras me parece más interesante organizar al pueblo contra el proyecto de degradación que van a acarrear las Olimpiadas. □



**—¿Cómo valora la solidaridad que ha recibido desde fuera?**

—«Me parece algo muy importante. Quiero agradecer la solidaridad recibida por parte de los estudiantes y profesores de la Universidad Autónoma de Barcelona, así como el apoyo del movimiento independentista y de más de 30 ayuntamientos catalanes. Hasta de algún que otro diputado. También he recibido apoyo parlamentario de ERC (Esquerra Republicana de Catalunya) y de IC (Iniciativa per Catalunya). Los campos están muy delimitados y en el bloque del poder están el PSOE, AP y CIU».

**—¿Creo que el movimiento independentista tiene el futuro asegurado?**

—«Se está viviendo una época de clarificación, tras el gran crecimiento que se experimenta a partir del 86. El independentismo se ha convertido en alternativa política, especialmente para amplios sectores de la juventud. Es cierto que han surgido conflictos y diferencias con otras fuerzas políticas, como por ejemplo el PSAN o ERC que ahora se declara independentista cuando nunca lo ha sido. De todos modos el proceso de clarificación está bastante avanzado y la III Asamblea de el MDT ha sido capaz de levantar una alternativa de Unidad Popular».

**—¿Qué es exactamente el proyecto de Unidad Popular?**

—«Este proyecto tiene por objetivo agrupar a las clases populares en su lucha contra el Estado español. Tiene dos ejes ideológicos. De una parte, un planteamiento independentista claro. De otra parte, un planteamiento de lucha anticapitalista. Con este proyecto pensamos ser capaces de agrupar a la clase obrera y a los sectores de la pequeña burguesía en proceso de explotación creciente. Cuando más ahora, de cara al 92. Creemos que hay posibilidad de organizar frentes de resistencia contra la españolización. También intentamos trabajar a nivel municipal y sindical. Para el 1º de Mayo quere-

mos manifestarnos con los sindicatos nacionales y de clase de Euskadi y de Galicia. En la Huelga General del 14D la participación

*“Si la negociación entre ETA y el Gobierno español llega a buen término también puede levantar expectativas en el Estado español”.*

del independentismo fue notable, tanto en los piquetes como en las manifestaciones. lo que no queremos es hacer un frente de parti-

dos, porque éstos aún no tienen las ideas lo suficientemente claras a nivel político e ideológico».

**—¿Cómo ve el futuro de la lengua catalana?**

—«Su futuro es parecido al del euskara. Es una situación difícil. Si no conseguimos que el catalán se convierta en el instrumento básico de comunicación las cosas irán de mal en peor. No es una casualidad si la juventud se expresa más en castellano que en catalán o si en las zonas rurales se utiliza más el catalán que en las urbanas. Para recuperar la lengua necesitamos la independencia y un Estado nacional. Sin ese instrumento político es difícil aplicar medidas eficaces y que la gente las pueda aceptar».

**—¿Qué medidas se deberían tomar para con los colectivos originarios de zonas del Estado castellano-hablantes o de países del tercer mundo?**





«Mi militancia política ha estado ligada a la actividad social»

—«Se habría de buscar medidas de adaptación. Lo que no se puede es aplicar medidas autoritarias. Un período de transición bilingüe puede ser la solución. No se trata de imponer por la fuerza, sino que la gente vaya entendiendo poco a poco que el catalán es la lengua de este país».

**“Para recuperar la lengua necesitamos la independencia y un Estado nacional”.**

**—¿Cuál es su opinión sobre la lucha armada?**

—«La lucha armada siempre ha jugado un papel importante en los procesos de independencia. Es un elemento más de la lucha. Quién mitifica la lucha armada es el propio poder».

**—¿Le parece que una eventual negociación del gobierno español**

**con ETA puede influir en el panorama independentista catalán».**

—«Sí. Puede tener una influencia positiva. En su día, la independencia de Argelia y de Vietnam, por ejemplo, levantó muchas expectativas. Si la negociación llega a buen término también puede levantar expectativas

en el Estado español. Por eso el poder está interesado en reprimir el movimiento independentista catalán. Entre otros motivos, porque estas expectativas políticas se pueden traducir en adhesión a una estrategia determinada. Sea como sea, deseo que la negociación de Argel sea positiva para el pueblo vasco».

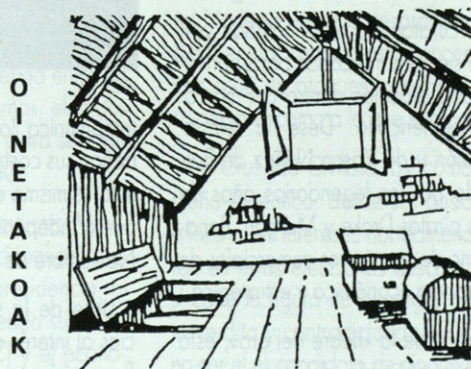


**Hontza**  
LIBURUDENDA

OKENDO KALEA, 4 - ☎ 42 82 89

20004 - DONOSTIA

**GANBARA**



**Eskulangintza**

Buztina, egurra, larrua...

Carnicería Vieja, 13. Tfnoa.: 416 85 87

Alde Zaharra—Bilbo



Ante las elecciones del 7 de mayo

# Panamá, algo mas que un Canal

Resulta difícil acercarse a la realidad panameña desde una mentalidad europea. Su clima, su enclave geográfico, el espíritu fenicio (comerciante) y a la vez alegre, abierto y bullicioso de sus gentes y el crisol de todas las razas que conviven en su territorio, distan mucho de las peculiaridades que solemos encontrar a la hora de analizar la personalidad de otros pueblos más afines a nuestra cultura.

Xabier Portugal

**S**us circunstancias históricas han venido siempre marcadas por su privilegiada situación dentro del marco centroamericano. Desde la lejana época de Colón y de Vasco Núñez de Balboa, pasando por los legendarios años de los capitanes piratas Drake y Morgan, Panamá ha sido uno de los centros comerciales de mayor importancia económica y estratégica.

Ya en tiempos de la «fiebre del oro», esta tierra era paso obligado del comercio inter-americano, situación ésta que se vería cuantitativa y cualitativamente modificada tras la construcción del célebre canal, que in-



tercomunica los dos grandes océanos que bañan sus costas (Pacífico y Atlántico), y que está asimismo en la base de la proclamación de su independencia un no tan lejano 3 de Noviembre de 1903.

Libre de la soberanía de Colombia, gracias al interés que E.E.U. tenía en la zona, Panamá ha tenido que enfrentarse desde entonces con un gran reto político, lleno de contradicciones, como es la defensa de su soberanía nacional.

## Real y El Canal

A medida que avanza el calendario de la panamización del Canal, la política intervencionista de Reagan se va agudizando, apoyando por la derecha panameña, que en Junio de 1987 intenta llevar adelante la denominada «Revolución de los Mercedes Benz», y que constituiría una de las primeras fases del intento de derrocamiento del General



Noriega, centro de atención para la Administración norteamericana en su intento desestabilizador de la zona

Noriega a cargo de los banqueros y empresarios panameños.

Algunos meses más tarde, el Presidente Delvalle, que había ocupado la Presidencia de la República a finales del mes de septiembre de 1985, tras la dimisión de Nicolás Ardito Barletta, elegido en las elecciones de 1984, intenta destituir a Noriega, a fin de hacer estallar la división entre las Fuerzas de Defensa y poder así ofrecer un pretexto para una intervención norteamericana más directa.

El Presidente Reagan, invocando ante el Congreso el Acta de Poderes Económicos extraordinarios, bloquea los fondos de Panamá en los E.E.U.U. tal como anteriormente había hecho con motivo de la crisis de Irán y Libia.

La economía de Panamá se basa principalmente en el sector de servicios y posee una fuerte dependencia (70%) con respecto a E.E.U.U. Los tres enclaves económicos más importantes (La Unieted Brands —Ex United Fruit—, la Zona del Canal y el Centro Financiero Internacional) acaparan la casi total estructura económica del país, falto de moneda propia.

## Tres fuerzas electorales

Las elecciones del 7 de Mayo brindan a los panameños la posibilidad de manifestar sus preferencias entre las tres grandes fuerzas que se presentan en estos comicios.

— COLINA. (Coalición de la Liberación Nacionalista), reúne en su seno 8 partidos (El Torrijista Partido Revolucionario Democrático —actualmente, Partido del Gobierno— el Partido Laborista, el Partido Liberal, el P. Republicano, el P. Panameño Revolucionario, Acción Nacional, P. Democrático de los Trabajadores y el P. del Pueblo.

Su candidato a la Presidencia es el empresario Carlos Duque (PRD), y sus vicepresidentes, el agrónomo de 46 años y líder del



Partido Laborista, Ramón Sieiro y el Abogado Aquilino Boyd, representante de Panamá ante la OEA (Organización de Estados Americanos) y antiguo embajador de Panamá en la ONU.

Cabría calificar COLINA como una coalición entre el capital financiero nacionalista y la capa media de la sociedad, apoyada por los sectores populares e izquierdistas que, primando la unidad nacional y anti-imperialista, recurren al pragmatismo y a la defensa de su soberanía nacional, mientras dura esta difícil y a la vez incruenta contienda entre los EE.UU. y Panamá. Uno de sus lemas, elegidos para esta campaña, deja bien clara su posición: COLINA SI, COLONIA NO.

Los Civilistas (Democracia Cristiana, Movimiento Liberal Republicano Nacionalista, etc) presentan como candidato presidencia al abogado Guillermo Endara, siendo sus vicepresidentes Arias Calderón (DC) y el economista y empresario Guillermo Ford.

Buscando una tercera vía a la pugna entablada entre los sectores anteriormente cita-

dos, el Partido Panameño Auténtico, cuya histórica figura, Arnulfo Arias Madrid, dominó la escena política panameña durante casi 50 años, presenta como candidato al licenciado Hildebrando Nicosia Pérez.

## El papel de Noriega

La figura del Comandante en Jefe, General Noriega, aunque desprovista del carisma del General Torrijos, está concentrando toda una serie de ataques furibundos tanto hacia su persona como a lo que él representa.

La Cruzada Civilista, así como el P. Panameño Auténtico, desde sus posicionamientos afines a los intereses norteamericanos, intentan en estas elecciones desacreditar aún más si cabe la figura de Noriega, de por sí contravertida y contradictoria, y ello a pesar de no ser él el candidato de ninguna de las fuerzas políticas que se presentan en estas elecciones.



Este pequeño país ha brindado asilo a los refugiados de todo el mundo

## Perspectivas de futuro

En Panamá no se está debatiendo tan sólo una elección Presidencial (coincidente con las locales, por otra parte). Este país, que acogió en su día una serie de deportados vascos, y donde permanecen aún cuatro de ellos, se ha convertido en un interesante e importante escenario de la política internacional.

La importancia económica y estratégica de Panamá es vital para E.E.U.U., pues desde sus bases dominan y controlan la política tanto de Centroamérica como de Sudamérica, a la vez que intentan contrarrestar el apoyo que a lo largo de la historia este pequeño país ha brindado a los sandinistas y a los exiliados argentinos y chilenos.

Pero Panamá es la patria de los panameños y es a ellos a quienes corresponden orientar las riendas de su futuro.



*“Panamá es un importante escenario de la política internacional”.*

Como escribe José Steinsleger en su libro «Panamá en el año del dragón» (p. 109), «El carácter de La Lucha de Panamá es triple: nacional, anticolonial y latinoamericano».

El 7 de Mayo será una fecha clave para ese incierto futuro que le depara la Historia a Panamá, un pueblo que intenta, a pesar de todas sus contradicciones, no ser una estrella más en la bandera de los Estados Unidos de América.□

## Euskal errefuxiatuak Panaman

**L**au dira Ertamerikako herrialde honetan dauden euskal errefuxiatuak. Twnel politiko beltz eta luze honetan argizpi bat ikusten hasten garenean ez da erraza, Machadok zioen bezala, atzera begiratzea.

Duela lau urte utzitako lurra noiz ikusiko ote duten zain dauden bitartean, oroimenak pila-tzen dira lagun hauen gogoan.

Hala beharrez hartutako hegazkin hark lurralde ezezaguna batera eramán zituen euskal gudari hauek. Une hartan gehiago ziren Panamaren atzeritutako euskaldunak, baina bizitzak ederki asko erakutsi die orain gelditzen diren lau gipuzkoar hauei zein zaila den helburuei gogor heustea.

Panama hirian dauden errefuxiatu hauen bizimodua ez da batere atsegina. Heuren presoza-

nak diren bertako militarrekin harreman gutxi izan arren, egoera moldaezin hori jasatea ez da lan erraza. Oraindik errefuxiatu politikoen harrera ofizialik ez dutenez, eta gainera lanik egiteko paperik ez dutenez, eguneroko bizimodua zailtasunez beterik agertzen zaie. Badez-badako egoera hori oztopo bihurtzen zaie bertako giro arrotzean murgiltzeko.

Arazo larri horri diru arazoa gehitu beharko genioke, militarren eskuetatik jasotzen duten dirua, noiz iristen zaien ikusirik, misterioz beteriko laberinto ilun eta luze batetik igarotzen bait da.

Hala ere, Santo Domingo (Aldana bakarrik dago bertan, polizi bat une oro etxean dagoe-larik) eta Panamaren arteko ezberdintasunak, nabariak dira eta, Cuban daudenekiko gonbaraketak alferrikakoak izan arren, bizimodu lasai bat daramate hauek kanalaren hirian.

Panaman bertan dauden beste euskaldunen artean lagun onik izan arren, gogoz aurkako oporraldi hauek noiz amaituko ote diren zain daude egunero.

Senide eta lagun berriak, gimnasia, ikasketak, Euskal Herriko egunkarien irakurketa, eta noizbehinkako lan labur batzuk dira lagun hauen kontsolamendu bakarra. Haien lasaitasun nagusia, berriz, une garrantzitsu honetan berriak atzerititik jotatzen duten paperean datza.

Haraino joan izan garen lagunok itzuli egín gara gure beharretara, «Pastelero»-ren heriotzaren berri jasoko zuten sinetsi ezinez, baina hala ere Panaman euskal iraultzaren ordezkari sentitzen direnez, heuren gaurko erantzuna «Aurrera bolie, irabazi arte» delakoan gaude.□

X.P.





## Juicio a Ingrid Strobl en Düsseldorf

# Proceso al feminismo alemán

Unos días antes de empezar la vista del «caso Strobl» 10.000 personas se manifestaron en la ciudad de Essen como muestra de solidaridad con Ingrid, acusada de pertenecer a las «Rote Zora», grupo armado de las autónomas alemanas, que ha permanecido en prisión desde 1987. Entre tanto el proceso ya ha comenzado en Düsseldorf.

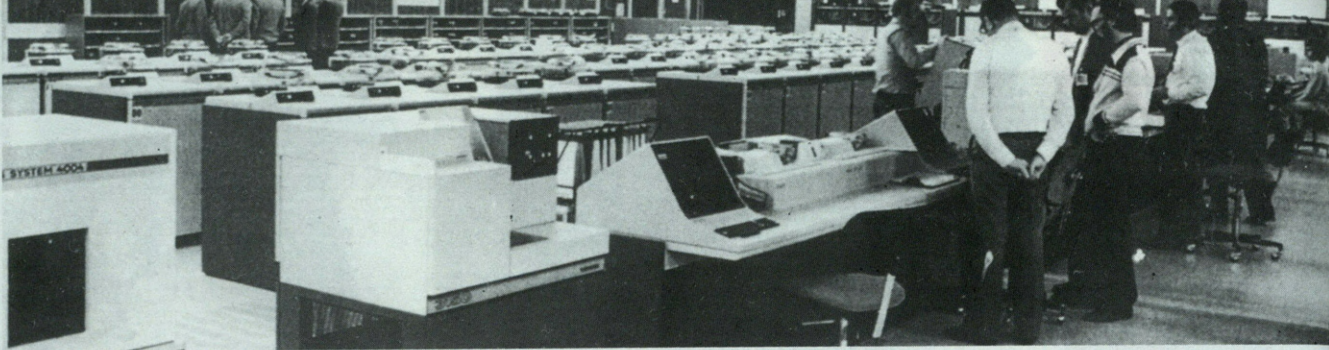
Josep Pont

«**H**e pasado mi vida diciendo en voz alto lo que pienso. He pasado mi vida explicando mi posición política en libros y en conferencias. Tampoco ahora estoy dispuesta a callar a pesar del bózal que cuelga de mi, de forma invisible en esta sala. Ya se que con ello posiblemente estoy cavando mi fosa. Sé también que dentro y fuera de este Búnker muchas personas siguen lo que aquí sucede. Si se me quiere procesar únicamente por mi posición política, que sea al menos expuesto a la luz pública. Veo con ello, que a pesar de los descabellados cargos expuestos que acabamos de oír, afronto este proceso con serenidad y con gran tensión».

Con estas palabras se expresaba Ingrid Strobl como respuesta a la acusación hecha en función de la ley 129a (militancia en una organización «terrorista»). El proceso que lleva ya varias sesiones en la Audiencia Territorial de Düsseldorf y que durará hasta principios de abril, ha movilizado sectores de la opinión pública de toda la República Federal.

La periodista Ingrid Strobl de 36 años, redactora de la revista feminista 'EMMA' se encuentra desde hace 14 meses aislada en la prisión, acusada de ser presunta miembro de las Células Revolucionarias —RZ— y de haber comprado un despertador automático que unas semanas mas tarde sería usado co-





Central de datos del comisariado de investigación federal en Wiesbaden.

mo detonador de un artefacto explosivo contra las oficinas de la Lufthansa en Colonia.

Las pruebas en las que se basa el Comisario de Investigación Federal —BKA— son contradictorias y llenas de prejuicios. De esta forma, el único indicio que posee la BKA consiste en haber registrado 36 acciones de las 'Celulas Revolucionarias' y la 'Rote Zora' en las que se usó el mismo tipo de despertador como detonador de explosivo. Así, la BKA preparó «una trampa» comprando al fabricante todos los despertadores de este tipo, numerándolos y distribuyéndolos posteriormente en el mercado para poder seguir de esta forma al «comprador final». La BKA instaló videocámaras en comercios en donde se vendía este modelo y así fue filmada la venta en vídeo. Solamente por casualidad, según agentes de la BKA, fue identificada Ingrid Strobl como compradora en una tienda

de Colonia, cuando dos agentes veían el programa de televisión «10 años de la revista EMMA», en la que aparece I. Strobl como una de las redactoras.

La BKA y el Fiscal Federal Kurt Rebman, vieron aquí la pieza que hacía falta para cerrar la cadena: «Cuando I. Strobl compro el despertador, lo hizo sabiendo para que sería usado. En consecuencia era una cómplice».

Como muestra Rebmann menciona que debido al «principio de trabajo totalmente hermético de las RZ» no es posible que una pieza usada en un explosivo sea comprada por «alguien que no pertenece al grupo», llegando a la conclusión de que I. Strobl tenía que ser miembro de las RZ, «prueba» que I. Strobl ha negado constantemente ya que compró el despertador para hacer un favor a otra persona que no ha querido, mencionar por

cuestiones comprensivas.

## Prejuicios y contradicciones

A partir de aquí, I. Strobl fué constantemente observada y su teléfono intervenido. Durante una Razzia en su casa en diciembre de 1987, la BKA encontró, según atestiguan algunos agentes, una nota en la que otra mujer, amiga de uno de los agentes que se encargaba de vigilarla, avisaba que I. Strobl era observada y que podía ser detenida en cualquier momento.

Durante todo el tiempo en que I. Strobl fue controlada la policía no ha podido presentar ninguna prueba o sospecha en la que se demuestre la presunta participación en alguna acción, simplemente argumentos contradictorios: «por traición no pudimos encontrar nada ya que Ingrid estaba sobreaviso», según se manifestó durante el proceso.

## «ROTE ZORA», el feminismo armado

**L**as Células Revolucionarias aparecieron el 16 de noviembre de 1973 al realizar un atentado contra la empresa ITT en Berlín, por la participación de esta multinacional en el golpe militar en Chile.

En 1974 tiene lugar por primera vez una acción con explosivos de las «mujeres de las RZ» contra el Tribunal de Garantías Constitucionales en Karlsruhe para la abolición de la ley 218 (ley que regula el aborto). Con la aparición del comunicado teórico «ira revolucionaria», subdividen sus acciones en tres campos: acciones antiimperialistas, acciones contra el sionismo y sus cómplices en la República Federal, y acciones que tienen como objeto anular a los trabajadores y a la juventud a castigar a los responsables de la represión contra ellos. A partir de aquí las «RZ» formarán parte activa de diferentes movi-

mientos de resistencia como el antinuclear y contra la ampliación del aeropuerto de Frankfurt. En conexión con esta lucha se producirá también la única acción con una víctima mortal: en mayo de 1981 muere el Ministro de Transportes de Hessen, Herbert Karry. En un comunicado posterior realizarán una autocrítica ya que con la acción solo se pretendía herirle en las rodillas.

El grupo de mujeres «Rote Zora», actúa por primera vez en 1977 al intentar con explosivos contra la Cámara Federal de Médicos de Colonia, definiendo a la mayoría de éstos como «violadores con bata blanca».

En uno de sus primeros textos este grupo afirma: «las mujeres han luchado siempre en grupos armados; su parte en esta lucha ha sido oculta-do la mayoría de las veces. Pero los tiempos

cambian... grupos subversivos de mujeres como la 'Rote Zora' hay pocos, pero ¡esto cambiará!». En sus comunicados y textos rehusarán la forma de trabajo tradicional «de izquierdas»: «las mujeres para cuestiones de mujeres, los hombres para los temas generales de política». Así las mujeres de la «Rote Zora» realizarán acciones especialmente contra personas o lugares en las que las mujeres son maltratadas: Médicos, tiendas de pornografía, traficantes de mujeres...

Las Celulas Revolucionarias y la «Rote Zora» criticarán en su comunicado conjunto como falta determinante del movimiento pacifista el «mantenimiento de la paz». (ya que esta paz es solamente «europea») en «lugar de sacar a relucir la conexión imperialista entre armamento y crisis, pobreza en el tercer mundo y restricciones sociales, sexismo y racismo».



Hector Anabitarte, presidente

la Comisión Anti-Sida de

Las declaraciones de los testigos están igualmente cargadas de prejuicios y contradicciones. Así, por ejemplo, mientras en unas actas policiales se la acusa «solamente de apoyar» a las Células Revolucionarias, tres meses más tarde constaba ya como «miembro o incluso dirigente de las RZ». En la acusación se añaden además datos como que Ingrid tenía contactos «muy fuertes» con personas que se ocupan de problemas con refugiados y asilados, «temática» por la que desde 1984, según datos de la BKA, se han realizado 12 actos de sabotaje o acciones armadas. El pasado de Ingrid Strobl ha sido igualmente nombrado, ya que para agentes de BKA, ya fue sospechosa cuando durante su tiempo de estudiante en Viena (es austríaca) visitó en la cárcel al secuestrador del industrial austríaco Palmer. Como mentiras se demostró la conclusión a la que llegó la poli-



Ingrid Strobl ha permanecido en celdas de aislamiento desde 1987.

cía después de escuchar una conversación telefónica entre Ingrid y un redactor del periódico 'Tageszeitung'. Según los agentes, I. Strobl se ocupaba de la tortura en Chile

(cuando en realidad trataba sobre la opinión de Simone de Beauvoir sobre la pena de muerte). En una nota al Fiscal General se le indicó que las Células Revolucionarias pre-

A partir de 1986, las acciones de las Células Revolucionarias se concentran en la política sobre extranjeros, y refugiados desarrollada por el gobierno federal alemán. Así se han realizado acciones contra el registro central de extranjeros de Colonia, la oficina de refugiados en Dortmund y se ha atentado, con disparos en las piernas, contra el presidente del Tribunal Contencioso-administrativo y contra el encargado del servicio de extranjería de Berlín. Con estas acciones contra personas y objetos se ha pretendido por una parte castigar directamente a los responsables de la política federal contra los refugiados y con los ataques a las instituciones y la destrucción de archivos, «crear a los refugiados un lugar que no puede ser controlado ni reglamentado estatalmente». En este contexto de acciones contra la política de expulsión de refugiados, se encuentra la destrucción de la

oficina de la Lufthansa en Colonia, como colaboradora para llevar a cabo estas expulsiones.

A principios de 1987, 1600 trabajadoras de la empresa ADLER empiezan una huelga de hambre en Corea del Sur. La dirección de la multinacional alemana pide ayuda a la policía militar y a grupos paramilitares. Como consecuencia de esta lucha la «Rote Zora» pega fuego en un mismo día a 13 sucursales de esta empresa en la República Federal. En un comunicado explica: «las mujeres de ADLER en Corea del Sur luchan contra la explotación de su fuerza de trabajo y se defienden contra el sexismo cotidiano. Llamamos al apoyo de su lucha aquí, en la RFA». Debido a estas acciones y a la presión de otros grupos, la dirección de la empresa ADLER tuvo que ceder a la mayoría de exigencias de las trabajadoras.

Otro punto en conexión con el racismo y el sexismo, es la lucha de este grupo de mujeres contra la introducción de las nuevas tecnologías genéticas y reproductivas. Así la «Rote Zora» atentó con explosivos contra el centro de genética de la empresa Schering y contra el parque tecnológico de la Universidad de Heidelberg.

Esta organización de mujeres explicó en un comunicado la interdependencia económica y social con el desarrollo de la tecnología genética, viendo que estas tecnologías están destinadas a la producción controlada de alimentos, a la investigación militar y finalmente, control social. □

J.P.



paraban acciones contra la práctica de la tortura en Chile.

Así pues un despertador mecánico ha puesto todo el proceso en marcha siendo igualmente el punto central de la acusación. Que I. Strobl comprara un despertador, no se pone en cuestión. El problema está, según la abogada defensora, en si los trozos de despertador que se recogieron después del atentado corresponden al despertador que compró I. Strobl. Sólo en una hojita arrugada, escrita a mano y con distintas firmas, además de existir diferentes versiones entre el personal del establecimiento sobre cuando y quien ha escrito los números en esta hoja, se base el fiscal. Este, intenta basar incluso en las convicciones políticas de Strobl parte de la acusación. Incluso el libro que ha escri-

***“La acusación  
contra Ingrid se basa  
en la compra de un  
despertador  
supuestamente usado  
en un atentado  
contra la Lufthansa”.***

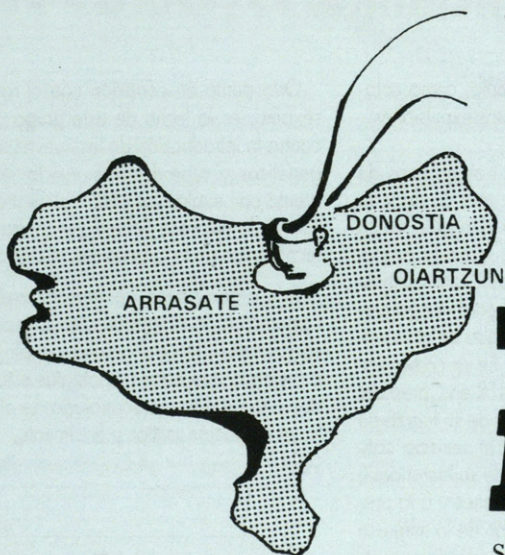
to sobre la lucha armada de las mujeres durante el nacionalismo, es argumento suficiente contra Ingrid Strobl.

**Criminalización del  
feminismo**

El proceso contra Ingrid Strobl, forma parte de una acción planeada de la policía Fede-

ral —BKA— y el Fiscal General —BAW— cuando en diciembre de 1987 eran registradas 33 viviendas y lugares de trabajo en diferentes ciudades del norte de Alemania. Esta acción iba dirigida en primer lugar contra las mujeres que trabajan en el Gen-Archiv, archivo genético que recopila información sobre las nuevas tecnologías genético-reproductivas, y en segundo lugar era «descubrir» las «estrechas relaciones personales» entre personas que se ocupan de los problemas con los asilados y refugiados. Las investigaciones se dirigen contra 23 personas, siendo detenidas Ingrid Strobl y Ulla Penselin (puesta en libertad después de ocho meses de prisión por falta de pruebas). El mismo día eran también detenidos dos presuntos miembros de la RAF. □

**Zure etxeko kafea.  
Zaporea, lurrina,... bereziena...  
kolombiarra ehunetik ehun.  
Kolombiako kafearen agiria duen  
Euskal Herriko etxe bakarra.**



**LA CASA DEL CAFE**

San Martzial, 19. DONOSTIA Tel: 42 45 12—35 49 14



Hector Anabitarte, presidente de la Comisión Anti-Sida de Madrid

## “Hablar del SIDA es evocar la caza de brujas”

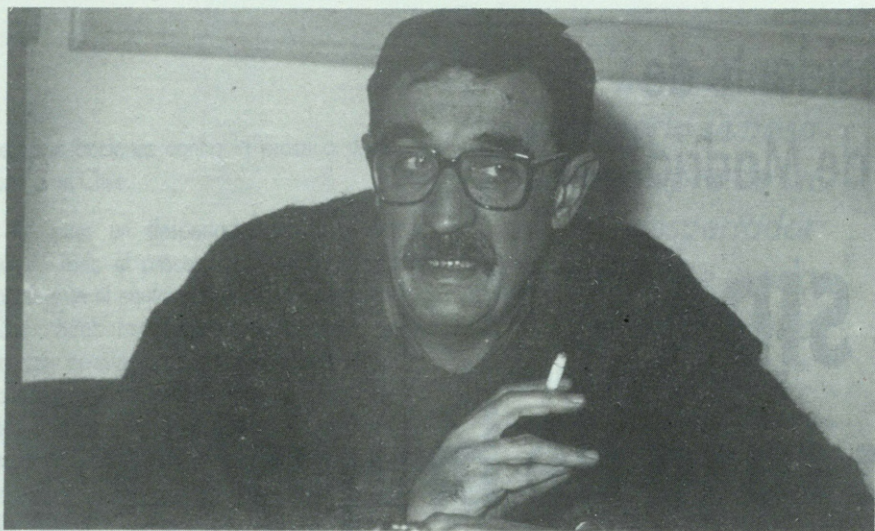
En la sede de la Comisión Ciudadana Anti-Sida de Madrid, dos contestadores automáticos recogen continuamente llamadas. Aunque casi siempre alguien, las atiende directamente. Como Hector Anabitarte, periodista que se embarcara en los dos diarios de izquierda que en los últimos años no pudieron prolongar su existencia «Liberación» y «La Tarde». Ahora dedica sus esfuerzos a presidir la Comisión Anti-Sida madrileña, habiendo sido promotor de estas asociaciones desde sus inicios hasta aglutinar en la actualidad dieciocho comisiones repartidas por once comunidades autónomas.

Manuel G. Blázquez  
Fotos: Niko

**E**n el año 84, surgió el primer Comité ciudadano contra la enfermedad, cuando comprobaron que gentes cercanas, estaban afectadas por retrovirus del SIDA. Eran tiempos en que los conocimientos que llegaban de







la enfermedad se reducían a las pequeñas notas en las secciones de sanidad de los diarios. Con la idea extendida de que era algo que pasaba en California, muy lejos de nuestras vidas. Hoy, somos el cuarto Estado de Europa en número de afectados. Y si algo se ha avanzado en el seguimiento y prevención de esta enfermedad, ha sido gracias a la decisión de los comités ciudadanos que a pesar de ser agrupaciones pequeñas, han ido dejando en ridículo, mes tras mes, a las grandes instituciones: políticas, judiciales, sanitarias, autonómicas o ministeriales.

—«Nos dimos cuenta —comienza Hector Anabitarte— que no estaba asumido por los propios sanitarios como un problema de Salud, sino solamente con pánico irracional del asunto, sin información, pues se desconocía que era un retrovirus, así como las formas de contagio. Hasta el 85 no hubo manera de controlar la sangre y hacer las pruebas de anticuerpo. A partir de esta situación, empezamos en Madrid, Barcelona y Bilbo, a coordinarnos también con sanitarios que, a su vez, comenzaron a recibir gente que demandaba este tipo de atención. Por otro lado, la enfermedad estaba afectando a gente marginada y que lo era aún más con la enfermedad. Aún hoy, en 1989, cuando alguien demanda hacerse la prueba del SIDA, dudamos de decirle que vaya a la red sanitaria que le corresponda, porque tememos que

vaya a un médico de cabecera y ser realmente maltratada sin ser atendida con respeto. Se han dado casos como el de un homosexual que fue a un hospital para hacerse las pruebas y el médico, no solo no se la hizo, sino que lo envió al psiquiatra, pues para él ser homosexual era estar loco».

### *“El teléfono de información es muy importante”.*

**—¿Surgisteis, pues, como alternativa a las deficiencias en Instituciones y gobiernos?**

—«Había diferencias a todos los niveles. Tanto entre los sanitarios como en los mismos grupos de población que estaban más afectados. Los grupos homosexuales del Estado español, reaccionaron de una manera diferente a como, por ejemplo, lo hicieron en California, donde se solidarizaron y organizaron. También aquí, las condiciones eran diferentes y los grupos, más pequeños. Se pensó en un principio que la enfermedad se utilizaba sólo para perder las cotas de libertad que se habían logrado en la transición. Fue un análisis incorrecto, aunque el SIDA haya sido utilizado por 5 elementos conservadores para intentar imponer un estilo de vida. Reagan y Le Pen, como también aquí algunos sectores, lo utilizaron en ese sentido. Pero al

«Se identifica más con el pánico irracional que con un verdadero problema sanitario»

mismo tiempo había que alentar a la gente y organizarse ante el problema. Esta situación ya ha variado y las Comisiones nuestras en Bilbo tienen mucho apoyo de HEGAN y en Cataluña están “Gay por la salud”, que también trabajan con nosotros».

**—Desde que la enfermedad se detectara en EE.UU. y en los países europeos, Hector Anabitarte diferencia tres etapas que han caracterizado la actuación de las Instituciones sanitarias en el Estado Español. La primera, con el último ministro de UCD, Sancho Rof, que actuó desconociendo por completo el tema, incluso el nombre de la enfermedad. Con Lluch, ministro del PSOE, se entendió el problema erróneamente ya que llegó a decir por la TV, que la enfermedad «tan solo debía preocupar a los grupos de riesgo». Con Vargas, asegura, se entendió por primera vez que el tema tenía muchas otras derivaciones.**

—«Ha quedado claro —continúa Anabitarte— que el SIDA no es un problema de grupos de riesgo, sino de prácticas de riesgo y toda la población tiene que conocer las medidas de prevención. Es una enfermedad más y, afortunadamente, de difícil contagio. Tampoco hay que hacer nada especial como en el caso de los afectados del aceite tóxico: crear un guetto sanitario».

**—¿Cuáles son los servicios más importantes que prestais en estas comisiones Ciudadanas Anti-Sida?**

—«El teléfono de información es muy importante. Debido al tabú que aún existe, muchas llamadas demandando información son medios clandestinos. También contribuimos a desmitificar la enfermedad, pues se ha creado una enorme cantidad de fantasía por des-



conocimiento. Tratamos también a enfermos. Hay un grupo de apoyo, constituido generalmente por enfermos y por portadores, que atienden a su vez a personas en la misma situación. Tratamos de paliar en cierto modo las graves carencias de la situación sanitaria. Contamos con sanitarios, periodistas, abogados, etc, que prestan apoyo psicológico, legal; dan charlas en cárceles, bares, escuelas, donde sea. Además, tenemos capacidad para llegar a la población de determinados lugares donde la Administración jamás podría. Cuando la administración quiere que nosotros hagamos de puente con todos estos ambientes o grupos donde ellos no llegan, les decimos que somos un puente, pero en dos direcciones. Que no nos utilicen para llevar un mensaje, sin recibir otro».

**—Algo en lo que siempre insistís, es el anonimato. ¿Es tan importante hacerlo así?**

—«Absolutamente. Hay muchos países que lo violan. En Suecia, por ejemplo, si tu te haces la prueba del SIDA y eres portador, los médicos están obligados legalmente a informar a las autoridades. Por eso es bastante común que gente sueca se vaya a Noruega para hacerse las pruebas. Hay médicos que no informan con el consiguiente peligro de acabar presos. En Baviera, Alemania Federal, los llamados grupos de riesgo, tienen que hacerse la prueba obligatoriamente. Insistimos en que debe ser confidencial la relación entre el médico y el paciente. La gente tiene sus motivos. Temen que esto pueda trascender y queden de alguna manera, marcados por la situación. La gente que sea portadora creemos que no tiene obligación, en el trabajo o donde sea, de decirlo porque no va a contagiar a nadie».

**—Sin embargo en la red Sanitaria, es frecuente hacer unas extensas fichas casi policiales que no son anónimas...**

—«En general las fichas no sirven para nada, porque la gente responde cualquier cosa. Los epidemiólogos quieren saber por donde va el virus y desgraciadamente se equivocan bastante, porque la gente muchas veces no dice la verdad. Es más grave aún

*“Contamos con sanitarios, periodistas, abogados, etc. que prestan apoyo psicológico y legal”.*

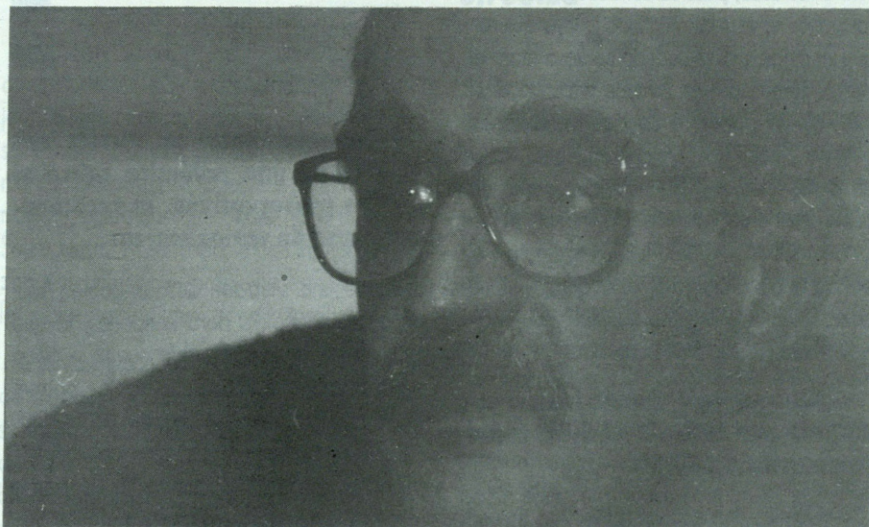
cuando una empresa hace unas pruebas analíticas y no dice que es para el SIDA. El resultado se lo comunican a las empresas, y a los portadores, no ya el médico, sino el mismo jefe de personal le advierte su condición de portador presionándole para que abandone el trabajo. Si es necesario, ofre-

ciendo dinero. Y ni siquiera la gente se atreve a denunciarlo. No se debe consentir, por ejemplo, lo que hizo la General Motors en Zaragoza el año pasado. Se armó bastante lío y tuvieron que reconocerlo oficialmente y dar marcha atrás. Muchas empresas deben estar haciendo las pruebas del SIDA a sus empleados sin que estos se enteren».

**—¿Conoceis muchos casos de violación de los derechos individuales de las personas?**

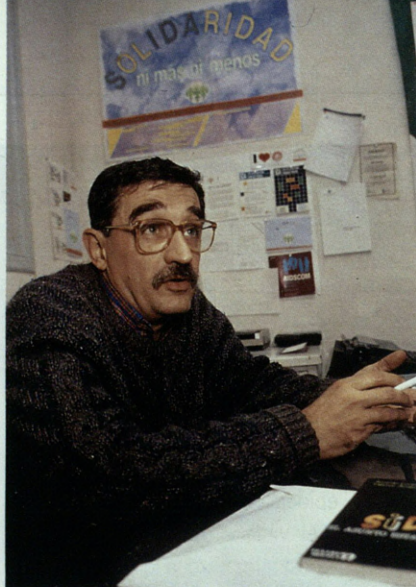
—«Se conocen casos de personas despedidas. O los casos más conocidos del niño de Durango o el maestro de Palma. Hay otros anónimos, como el de un chico en el Hospital de La Princesa al que no operaron por ser portador y sigue sin operarse. En este aspecto queremos que partidos políticos y centrales sindicales se pronuncien sobre el tema. Pero no tienen muy claro lo que hay que decir. Sigue siendo un tabú aunque repetidamente se están violando los derechos humanos».

**—Las cárceles y el SIDA es un binomio que apenas nadie se atreve a solucionar. ¿Cómo juzgais la ac-**



«Muchas empresas hacen las pruebas a sus empleados sin que éstos se enteren





«La relación médico-paciente debe de ser confidencial»

un verdadero problema sanitario

### titud de los responsables?.

—«Muy deficiente y equivocada. Planteamos que, ya que la gente se sigue picando compartiendo jeringuillas y tiene relaciones sexuales con riesgo, Instituciones Penitenciarias, con carácter de emergencia, reparta jeringuillas y preservativos a los presos sin necesidad de que lo pidan. Igual que dan cepillos de dientes o el papel higiénico; sería como un elemento de higiene y prevención. Al mismo tiempo, que quienes entran o se enganchan, en la cárcel, se puedan desenganchar. Y que haya "vis a vis" más amplio, no solo para relaciones heterosexuales sino para homosexuales. Pero no se deciden a hacerlo, a pesar de que reconocen que hay muchos afectados por el sida en las cárceles».

### —El trato a los enfermos terminales es el más deficiente?

—«Pensamos que hay que hacer una interpretación más humana del artículo 60 sobre los presos con enfermedades irreversibles. No hay que esperar a que le falten tres días para morir para llevarlo al hospital. Hay que ver incluso la posibilidad de que puedan vivir en su casa, pues cuidándose pueden durar varios años más. Algunos jueces quieren que el médico diga cuándo se va a morir el preso, como pasó en Almería hace poco. El juez quiere darles la libertad condicional, cuando ya son harapos y no pueden mover un dedo. Hay una insensibilidad tremenda como ocurrió en Valencia. Un enfermo de SIDA toxicómano agredió a una enfermera y el policía le pegó un tiro en la cabeza. ¿Cómo es posible?, ¿no le pudo reducir con un golpe?. Tienen miedo a acercarse».

### —¿Qué pensáis cuando leéis o escucháis que se trata el SIDA como la peste de siglo XX?.

—«Que es una equivocación. No es una peste. No es una epidemia. No es la gripe.

De gripe se mueren todos los años en el mundo seiscientos mil personas y parece que no tiene importancia. Hay vacunas y todo lo que se quiera, pero se mueren. De SIDA, si no hay contacto concreto, no te contagias. Es lo que se llama una pandemia. Pero no es una peste de la que se vayan a morir cuatrocientos millones de personas, como decía hace poco "el Alcazar" para el año 2000».

*“Las Instituciones penitenciarias, deberían repartir jeringuillas y preservativos entre los presos”.*

### —Recientemente os visteis envueltos en una polémica sobre el uso de preservativos, al recomendar el uso de varias marcas...

—«Fue una situación desagradable. Aquí no había normativa para condones, lo que hicimos fue decir que había cuatro o cinco productos en el mercado más fiables, porque tienen mejor control, fecha de caducidad, etc. Queremos convencer a la población de utilizar condones en determinadas relaciones y luego te puedes encontrar en el mercado productos que no reúnen las condiciones mí-

nimas. También, indicar a la gente que usa lubricantes, que no sean a base de aceites pues deteriora el condón. Tienen que lubricarse con agua, especialmente en la relación anal. También nos preocupa que la venta del condón sea exclusiva de farmacias».

### —¿Qué teneis que decir ante la aparición de presuntos jabones mágicos anti-SIDA, en cuya producción se están lanzando algunas firmas farmacéuticas?.

—«Ayer mismo, mandamos una carta a Barcelona, porque un laboratorio fabrica jabón que mata el virus del SIDA, al de la hepatitis B y no sé cuantos más. "Ustedes se lavan las manos y no se contagian". Pero no dicen que uno no se contagia por la manos, si no tienes una herida. Si una herida importante entra en contacto con el virus, por mucha lejía o jabón que te pongas, no sirve para nada. Contra esto ya es casi imposible luchar. Los laboratorios, deben estar haciendo una gran fortuna. Por ejemplo, el AZT, producto que se utiliza por el momento aunque sea tóxico, dando buenos resultados, cuesta para las dosis de un mes 150.000 pesetas. Por este lado, el SIDA produce muchos beneficios. Pero por otro, significa muchas pérdidas, como está ocurriendo en algunos países africanos, con un gasto superior a su deuda externa. En Zaire o Zambia en cuatro años, su deuda externa será un problema secundario. Y se agravará aún más, porque ellos no tienen ni AZT, ni posibilidades de controlar la sangre. En estos países, el SIDA se propaga en el conjunto de la sociedad. Recientemente el hijo del presidente del Zaire murió de SIDA y está afectando a muchos cuadros».

—En occidente, sin embargo, la catástrofe se da en el aspecto de los Derechos Humanos. A partir del SIDA, se está organizando una especie de persecuciones o caza de brujas sólo equiparable con la persecución de gitanos y judíos por los nazis». □

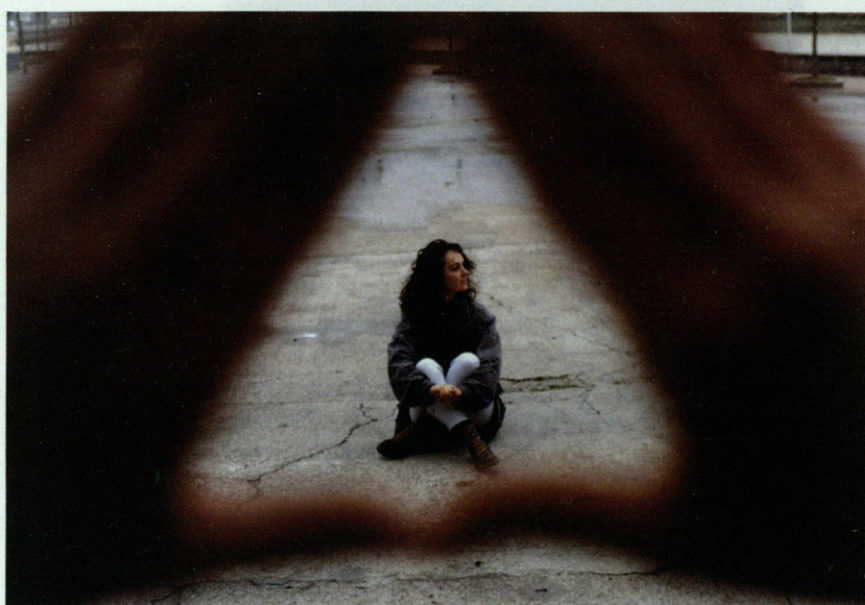


## Centro de Mujeres Violadas en Zurich

# Lo importante es la autodefensa de las mujeres

Existe en Zurich el «Teléfono de Emergencia para Mujeres Violadas» dirigido por un grupo de mujeres feministas que, tras ocho años de reivindicación, han conseguido hace un año la subvención del Centro a cargo del Ayuntamiento y del Cantón. Una de las seis mujeres que trabajan en el Centro, la psicóloga Regula Flury, califica la violación como una experiencia parecida a la muerte ya que en ese momento la vida no vale nada porque la dependencia del hombre es total y la mujer pierde la identidad. La situación legal en Suiza sobre violación, las actitudes de hombres y mujeres ante ella, así como las técnicas de autodefensa feminista son objeto también de este reportaje.

Marta Brancas



**E**ste Centro de atención a mujeres violadas en Zurich es de momento el único que existe en Suiza aunque en Berna, Ginebra, Basilea y en otras ciudades, hay teléfonos donde las mujeres pueden llamar, pero sin contar aún con subvención pública. Esta red se presenta como complementaria a la red de Centros para mujeres agredidas que existe hace años en Suiza, y que en realidad se han institucionalizado atendiendo el problema estructural de los malos tratos a la mujer en la familia.

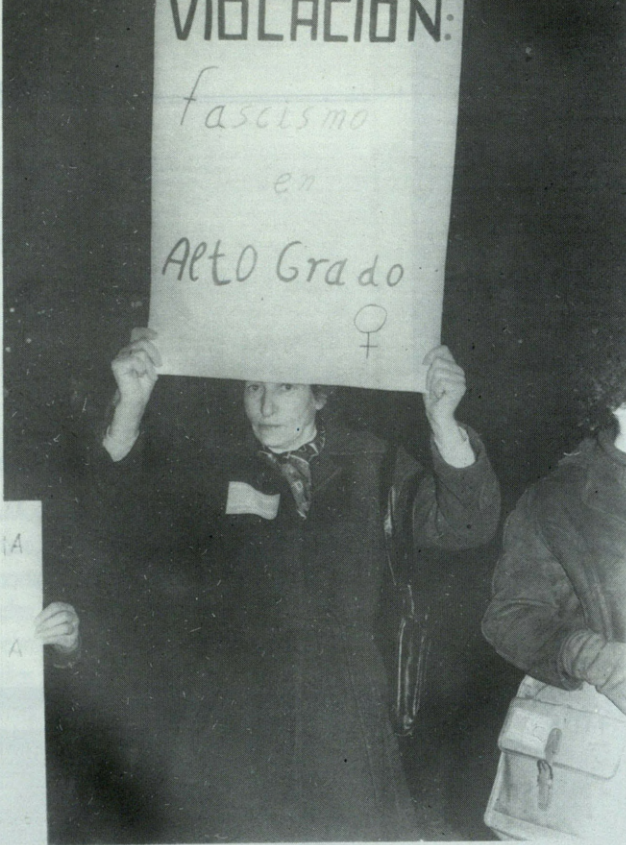
Casi la mitad del presupuesto del Centro de Mujeres Violadas de Zurich, y la mitad de su trabajo, se emplea en hacer publicidad del Centro y en sistemas de información pública a las mujeres. Solo así se ha empezado a conocer la realidad y las consecuencias de la violación.

### Legislación sobre violación en Suiza

Recientemente se ha reformado la ley del matrimonio en Suiza y el Parlamento discutió si tendría que penarse la violación dentro del matrimonio decidiéndose que no, porque no se puede «probar». Las mujeres casadas, por tanto, no pueden hacer nada legal en caso de ser violadas por su marido; ésta es una realidad contradictoria con que exista en Suiza una ley penal contra los abusos sexuales que incluye hasta la pornografía.

En Zurich hay seis policías femeninas que atienden a las mujeres violadas. A veces lo hacen bien pero otras tienen actitudes sexistas. Aun así, los mayores problemas de las feministas son con los juzgados. Los jueces





«Hay que crear  
más conciencia  
entre las  
mujeres frente  
a la violación».

## La información sobre los violadores

Las mujeres violadas que contactan con el Centro de Emergencia de Zurich muchas veces llegan a él por sus maridos, amigos/os y madres. A veces, coincidiendo con una fuerte campaña de publicidad, llaman directamente, incluso mujeres que han sido violadas hace años y que contactan cuando se enteran que ahora existe la posibilidad de hablar.

Según los datos del Centro de Emergencia las violaciones más comunes son entre gente que se conoce. Casi en dos tercios de los casos se dan con un amigo, alguien conocido en un bar con el que se vá a casa despues, o con los propios jefes. Pocos son los casos de maníacos que están esperando en la calle para asaltar, aunque estos son los que más aparecen en los periódicos, porque es el cliché de una violación.

## Consecuencias de la violación

Regula Flury, una de las psicólogas del Centro explica que en una violación «lo primero es el shock, que es muy fuerte para las mujeres porque cambia toda su vida, su perspectiva y pierden la confianza en todas sus

relaciones». Lo peor en una violación parece ser el tener una experiencia de impotencia absoluta. «Como ser biológico, esta impotencia absoluta es muy difícil de superar —afirma Regula— porque toca los fundamentos de la vida, del ser, es como morir. La mujer se dá cuenta de que puede morir sin hacer nada, que su vida no vale nada. Nada, porque una persona puede poner su potencia y poder contra tu voluntad, contra tu identidad. La violación destruye verdaderamente la identidad». La dependencia es total de la mujer hacia el hombre en ese momento.

Las mujeres, después de una fase de confusión tremenda y total quieren muy rápido volver a su vida. Tienen que probarse a sí mismas su independencia, que pueden existir, que son autónomas porque la sensación de impotencia fué total. Las mujeres del Centro les ayudan en este proceso de autoafirmación. Nunca fuerzan a una mujer a comenzar un proceso si ella no lo desea voluntariamente. «Después del primer mes son escasas las mujeres que vuelven al Centro. Durante ese tiempo, les acompañamos en esa parte difícil de su vida, hablando, haciendo trabajo psicológico para aclararles sus emociones y que sepan manejar la situación. También advertimos que es muy normal que tengan problemas en sus relaciones sexuales, que tengan miedo a salir y que todo necesita

mucho tiempo». Buena parte de su trabajo consiste en tranquilizar a las mujeres para que se puedan percatar del proceso que tienen que vivir, del que no pueden escapar. Para muchas de ellas la vida se transforma: tienen que cambiar de piso, de trabajo.

«Es raro que las mujeres casadas que han sido violadas por su marido acudan a nuestro centro —explica la psicóloga— porque no pueden cambiar la situación, aunque a veces nos llaman cuando la vida se les pone muy difícil ya que cuando un hombre viola sucesivamente a su mujer, también la maltrata».

Para la reinserción de éstas mujeres que han sufrido este trauma, es importante el grupo de «autoconciencia» que organiza el Centro y en el que se reúnen mujeres que han sido violadas hace años con las que acaban de tener la experiencia.

**“En Zurich hay seis  
policías femeninas  
que atienden a las  
mujeres violadas”.**

## Denuncia pública de las Violaciones

El año pasado se hicieron en Zurich unas Jornadas sobre Mujer y Violación con grupos de trabajo en distintos terrenos como autodefensa, mujeres y pornografía, violación y prensa y procesos legales. Las Jornadas eran públicas pero sólo para mujeres. En la Conferencia de prensa de las jornadas se presentó el balance de un año de trabajo del Centro de Mujeres Violadas y todos los medios de comunicación suizos se hicieron eco de él.



Otra de las actividades públicas del Centro ha sido, en los últimos tiempos, el colocar carteles murales en los tranvías que desarrollaban toda una campaña de información sobre violación. En algunos se explicaba lo que es el Centro mientras que en los otros se atacaban los «mitos» que existen sobre la violación en Suiza. El mito de que «si una mujer vá con tacones y minifalda no puede asombrarse de que la violen», que estos días también ha funcionado para un juez de Lleida que ha considerado la minifalda de una trabajadora una provocación para que su jefe la acosara sexualmente. Las feministas suizas consideran que estas ideas fijas en la sociedad perjudican a las mujeres y hay que destruirlas.

Quizá uno de los mitos más extendidos de los que fueron contestados fué el de que «no se puede violar a una mujer si ella no quiere». La mayoría de las mujeres que fueron violadas en Zurich el año pasado lo fueron bajo amenazas o siendo heridas.

### Arma Secreta de Autodefensa

Sobre cómo defenderse de una violación no se dan consejos únicos en el Centro porque depende de la situación. Lo que se aconseja es hacer autodefensa, sobre todo WEN-DO que es una autodefensa especial para mujeres. El WEN-Do es un secreto entre mujeres que contiene prácticas de autodefensa del cuerpo, del instinto, con unas técnicas, y por otra parte contiene una autodefensa psicológica. Esta parte psicológica es la considerada como la más importante porque son consejos de comportamiento en diversas situaciones habituales donde se producen agresiones: un restaurante, una calle, etc. Son prácticas para saber como reaccionar cuando, por ejemplo, un hombre insulta de palabra. Es posible aprender a replicar, asumiendo que no siempre hay que estar callada o retirarse. «En definitiva —explica Regula Flury— se aprende a defender el espacio íntimo de la mujer y cómo hay que reac-

cionar en el mismo momento sin esperar, y esperar y esperar... a que sea demasiado tarde. Es posible evitar situaciones violentas poniendo punto final cuando éstas empiezan. Son importantes estos límites desde el punto de vista psicológico porque, como somos mujeres, no estamos psicológicamente preparadas para defendernos».

***“Todo lo que no es penetración, es considerado sólo como abuso deshonesto”.***

son los que deciden. En una violación tiene que darse la penetración vaginal para ser considerada como tal. Todo lo que no es penetración es considerado abuso deshonesto.

Tiene una ventaja la legislación suiza respecto a la española: el delito de violación es un delito público (no privado como en el Es-

tado) y es el propio fiscal quien hace la acusación, pero esto tiene el inconveniente de que la mujer es exclusivamente «testigo». No puede tener abogado si no lo paga ella y en el ritual de los juicios sólo puede responder a las preguntas del juez, no puede decir nada más. El fiscal le representa y el juez juzga, por lo tanto no existe la exposición de motivos por parte del abogado defensor de la mujer.

Los procesos de violación duran por lo menos un año y a los violadores que finalmente penan se les suele condenar a más de dos años de cárcel; tres años de cárcel es una pena bastante común, aunque puede llegar hasta cinco. Pero lo normal es que muchos casos de violación no lleguen a ser juzgados. El fiscal hace la investigación y la manda al fiscal del Estado que decide si se abre un proceso o no. Normalmente no se abre porque el fiscal del Estado dice que las pruebas aportadas son insuficientes. Las mejores pruebas son —como en nuestro caso— cuando la mujer ha sufrido heridas o se ha encontrado esperma en la vagina. En el caso de que sea obra del ex-compañero de la mujer, casi con toda seguridad no le llegaran a procesar, siendo sin embargo una situación común en Suiza. □

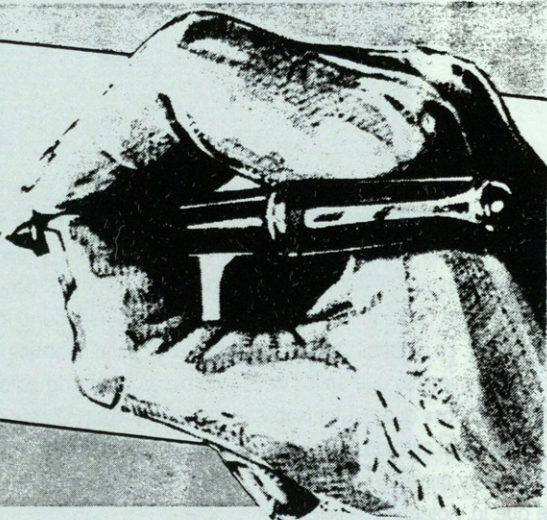




**PUNTO  
Y HORA**

DE EUSKAL HERRIA

*Deseo suscribirme  
a Punto y Hora  
de Euskal Herria*



NOMBRE .....

CALLE ..... N.º ..... PISO ..... TFNO. ....

POBLACION ..... PROVINCIA ..... CODIGO POSTAL .....

**DESEA UNA SUSCRIPCION  
SEGUN TARIFA EN RECUADRO**

**FORMA DE PAGO  
A NOMBRE DE ORAIN, S.A.**

☐ ANUAL

☐ GIRO POSTAL

☐ SEMESTRAL

☐ TALON



**NUEVAS TARIFAS DE SUSCRIPCIONES**

|   | SEMESTRAL | ANUAL  |
|---|-----------|--------|
| E. ESPAÑOL (correo normal)                        | 3.900     | 7.800  |
| EUROPA (correo normal)                            | 4.900     | 9.800  |
| AMERICA (correo aéreo)                            | 6.400     | 12.800 |
| ASIA Y AFRICA (correo aéreo)                      | 6.900     | 13.800 |
| EUROPA, ARGELIA, TUNEZ Y MARRUECOS (correo aéreo) | 4.100     | 8.200  |
| COREA Y JAPON (correo aéreo)                      | 7.650     | 15.300 |
| BALEARES Y CANARIAS (correo aéreo)                | 5.200     | 10.400 |

Enviar el recorte de suscripción a ORAIN, S.A., Apartado de Correos, 1.397, 20080 San Sebastián, siempre adjuntando justificante de ingreso, grapado al dorso.



Del hombre — macho y el estigma de la feminidad, al mito de "lo natural"

# ¿Todo hombre es un violador en potencia?

«Tenemos hetairas para los placeres del espíritu, ramera para el placer de los sentidos y esposas para darnos hijos

Demóstenes

«El Hombre no ha sido creado para la mujer sino la mujer para el hombre»

San Pablo

Karlos Yuste



**A**lgunos amigos/as se mofan de un servidor porque dicen que siempre escribo sobre «los mismo»; significado esto en «predicar» a favor de: «Sexualidad no es genitalidad», y tratando de disertar en el desierto de la vida acerca del gran error del hombre (masc.) al centrar su vida sexual en el coito, al margen de la mujer, que unas veces lo querrá, y otras le será arrancado, forzado u obligado, desde la más pura lectura de las aseveraciones históricas, personificadas en el botón de muestra con que hemos abierto este escrito, y que

estigmatizan con claridad el discurrir de la «Naturaleza» contada por un sólo elemento de la especie y por ende manipulada descaradamente en su provecho.

Pero uno, erre que erre, puede preguntar y pregunta: Si no es mediante la insistencia y el llamar a las cosas por su nombre ¿cómo conseguir la alternativa KAS?. Si en el plano político no se abunda constantemente con estrategias claras y variadas pero en un horizonte-táctico firme, férreo e incólume en nuestra ideología Euskalherria libre, reunificada, inde-

pendiente, eskaldun y no sexista ¿llegaríamos a concienciar a quien no lo vea así?. Y cuando lo alcancemos ¿habría una puerta abierta a la confianza, para esas personas que no están de cuardo, si no supieran por activa y por pasiva qué es lo que queremos, por qué y para qué?

De aquí que en cualquier orden sea lo más elemental aclarar lo fundamental de la reivindicación táctica (fondo) al tiempo que estratégicamente las formas variopintas de llegar a unos u otras, pasen en lo que a sexualidad



se refiere, por salir al paso de todas las gresiones machistas o postulados patriarcales-paternalistas o masculinos que las sustentan.

## ¿Dónde lo racional de animal humano... en «lo sexual»?

Chico uno a chico dos: ¿qué haces, joder!.  
Chico tres: ¿Qué va a hacer?...¿Violarte!

Se empujaban, agarraban y jugaban en un simulacro de pelea; tenían alrededor de once-doce años; eran chicos y sucedió ayer. Uno ya se cansaba de que el otro se le echara encima, y harto, le conminó a estar quieto. Fue un tercer amiguito que venía por detrás quien aclaró la simbología: «Te quiere violar...», burlonamente dicho.

¡Claro! ¡Qué se supone que puede haber tras una actuación de «hombre» que se tira sobre alguien. Indudablemente el acto sexual. Acto animal perentorio, obligado; que se enmascara tras el talo humano de amor, pureza o castidad como contraste de que en lo «racional» no entra el «sexo» salvo si lo exige el guión (reproducción en el horizonte). Gran teatro del mundo calderoniano. Es decir, avales públicos que sirvan en la pantomima; en el idillio moral que se enmarca en una ley censura (hecha por/ y a beneficio del hombre) que establece las bases de una sociedad otorgadora del poder masculino por línea directa-divina, al serle entregadas la

Tablas de la Ley y el mensaje de hacerlas cumplir; y a todo hombre por el mero hecho de serlo se le entrega una (compañera) que esclava o ídolo nunca ha sido preguntada por lo que quiere. Abierta y preparada al deseo del hombre como receptora de su reposo (desvalido o triunfal).

Sobre este modelo de poder/sumisión, se establecen las coordenadas de la moral sexual, que en el grado menor será masculinista, pero que fácilmente se expresa en línea machista al comprender que es el sujeto activo de la Hª ya in-útero —anhelo desde la primera ecografía: ¿qué, se ve pitilín no?—; y que para su placer y su descendencia —proyección inmortal— necesita de ese complemento llamado mujer, como objeto imprescindible; quién si no podría ayudarle a llevar adelante el ritmo competitivo, la alegría de vivir, la superación para el éxito, compartir éste entre la vorágine del saberse el centro; o quién ser eco de las personas teorizantes, de sí mismo...

## Del músculo a la función... Deseo — Instinto

...A veces  
un encuentro en la noche  
me hace helar el corazón...  
Si acelero, no te pierdo...  
Si corro, me llamo tonta  
Y si paro, te presiento.  
Los segundos son eternos,  
saco fuerzas de flaqueza  
para no seguir huyendo...

K.Y.

En nuestra sociedad, y por esos análisis ya suficientemente elaborados en torno a un Sistema y sus valores, se nos va a dirigir primero desde «su» educación (léase: aprendizaje; domesticación, adoctrinamiento; educastación); seguirán los modelos de identificación que nos encajan en los roles adecuados; luego llegan las Instituciones (sus), para encauzarnos y adobarnos en su Orden y su Cien-

cia—Técnica, al servicio de su socialización—control. Y por último sus marcos referenciales que nos obligan a cumplir sus normas mediante «su» ley-censura: castigo de lo constituido al margen de lo que ellos piensan. Y esto es la camisa de fuerza en la que debe entrar la sexualidad. Y como tal aspecto llevado a norma, sólo podrá taxativamente llevarse a cabo en la conducta que se ve; que se sabe; que se aprecia. Y lo que no se ve; o de lo que no se sabe ni se puede explicar... se tabuiza o mitifica o penaliza sin más, o «no existe». Así ha sido hasta principios de este siglo. Por fin la palabra sexualidad pasó al Diccionario de la Academia de la Lengua en mayor del año 74. ¿Pero qué es? ¿Dónde está eso? Y además: ¿Cambia en algo la relación sexual? O sea, que la hacemos comprensible en el comportamiento, igualándola a todo «lo sexual». A la postre un sinónimo más de genitalidad: «Hacer el amor»; «relación sexual»; contacto sexual; sexo; hacer ESO; hacer-lo; hoy: follar, joder u otras de siempre.

El mismo encaje social y de idéntica raíz encontramos en el Deseo. Este está totalmente percibido en la erección. El pene habla de deseo y por lo tanto se obvia el que existe; y este deseo manda, orienta, coordina y termina la función (relación). Deseo que se transmite a la mujer, quien ya ve la gana de él y se siente receptora de ese deseo, lubricando su vagina (orificio nuclear para funda «natural» de misil; la artificial es el condón).

He aquí por qué el hombre es deseante a ultranza y no se le pueden poner trabas, sino la ley, ya que se le pone tiesa en cualquier situación (si no es así, ya lo arreglará la medicina o una buena terapia en un dos por tres).

## Del músculo al gesto... Deseo—Encuentro

¿Pero es el Deseo algo que haya de ir por fuerza fundamentado en la genitalidad? ¿Podemos separar, extraer, el deseo como se-





«Elige tu carne preferida»

xual, del respeto de componentes de la/s persona/s con quienes vayamos a relacionarnos? Y no hablo de amor y sexo separados, que me da igual, sino de la relación interpersonal que bien por recreo, diversión, opción, promesa o juego, se da indefectiblemente al juntarse más de una persona. ¿Manda mi músculo, mi capricho, mi deseo instintivo y no veo más allá?... Sí, puede darse y se dan los casos, pero entonces hablamos del deseo de uno/a por sí mismo/a, lo cual es legítimo si ambos lo quieren pero que normalmente es donde se fuerza y conculca el deseo de uno de los dos... que suele ser el de Ila. Pero no todos los hombres son de este última índole.

El concepto de relación entre personas; el hacerme cargo de que si yo deseo algo/alguien... ¿qué deseas tú también? La lógica de que no nos puede dominar un músculo neuralmente activado, que apetece cualquier cosa que gire sobre sí mismo, y que tenemos una mente capaz de construir racionalmente nuestro Ser en una vida colectiva: He aquí el paso del músculo al gesto; de la brutalidad a la ternura; de la «ocupación» a la entrega; de la descarga (eyacuación«de-



rrame») a la caricia-placer-encuentro. Vía humana en la total y más sagrada ley-promesa; entendiendo por ésta la asunción por mi estricta voluntad de no agredir, no transgredir la voluntad libre del otro/a — otros/as, y su perfecto derecho a «pasar olímpicamente» de uno.

¿Y el músculo-muelle... ya impulsado. Pues ya se bajará, o lo pones al baño—maría. ¡Y no es renuncia! sino ¡opción!. Yo soy y deseo hasta donde piso el ser-deseo de los demás; y si no hay entente no jugamos, porque no es el mundo para mí... ni la mujer ¡Jaki-na!.

Pero esto es ineluctablemente dispar e incluso disparatado en el Sistema, y con sus valores «normales» actuales. Y contrario al hecho «naturalizado» de hombre/poder — mujer/sumisión (pene-vagina). Revoluciona las relaciones interpersonales y no encaja en un cambio por parcheos o derechos que se recojan en unas leyes más o menos aperturistas. No nos sirve la tolerancia de cara a la libertad, pues quien puede tolerar o permitir, es consustancialmente dueño o amo. Se trata de cambiar las estructuras del Sistema-poder-saber elitista e incidir en nuestras actitudes. □

## De las masas oprimidas a la conciencia de opresión

**V**erdad es, que muchos hombres son conscientes de que el cambio que precisa una sociedad para ser justa, la mujer ha de tener coparticipación estando en idénticos niveles de decisión y compromiso, porque si no, la causa queda coja y la transformación no lo sería en tanto quede esa parte social relagada, ya que se regeneraría la misma injusticia. Lo cual pasa por un profundo cuestionamiento de las relaciones interpersonales (valores, roles, sexualidad...) al tiempo que se lucha contra el Sistema opresor.

Pero son cada vez más los hombres que se dan cuenta de esto y de que son ellos mismos perpetuadores de la explotación económico-socio-sexual de las mujeres, al igual que cada vez son más éstas avanzando contra ese enemigo común. Esto es la conciencia de clases y sobre ella forjaremos una nueva Euskadi en principio.

El revolucionario hombre ¡vaya si tiene muy

en cuenta que él no es el único sujeto la Hª. ¡¡

En el viaje global que hemos hecho por la moral sexual cultural-patriarcal, hay un importantísimo contingente de elementos masculinos que no se dejan arrastrar por su Sistema, y entienden el grave problema de la mujer. Otros además contestan y se enfrentan, combaten codo a codo junto a ella, o simplemente apoyan o impulsan lo que surge de esas teorizaciones y prácticas que vienen de una forma de pensar (mujer) que no conocen.

Nunca un Sistema del tipo que sea, se apodera de la totalidad de los componentes que le dan razón de ser. Y siendo esto así, estaríamos hablando de la verdad a medias que supone el título de este artículo-ensayo. Y una verdad a medias puede generar la más retorcida y cruel de las mentiras.

Sabemos que las revoluciones no han traído

todas las libertades que se desean, y para las mujeres tampoco, pero sí han operado en las oportunidades y en los contenidos ideológicos y comportamientos, obligando al hombre a evolucionar hacia un grado suficientemente elevado de concienciación para escuchar y aprender de/con ellas. Mirar en plano de igualdad desde la asunción de los postulados que como mujeres aborden. Lógicamente habría que seguir trabajando e incidiendo en las actitudes, que a nadie se le escapa es lo más difícil.

Claro que, mientras se separa la gravilla del trigo ¿cómo ignorar el sentir de la mujer ante un desconocido? ¿Cómo no entender su razón ante la arrogancia, vejación, agresión o violación ejercida incluso por el... conocido? □

K.Y.



# ARGIA

## sorginek ez zuten akelarrik egin

(Sorginengako jakintzia duen irakurlearenizako gutuna)

Agur irakurle agurgarria: Ingunari begiratu eta itun hau irakurritz, eta iezia dezakezunez, sorri i buruzko edozein jent az erakartzeko jent

Imena nabarmena du zinak gaitzat harturi, o antolatzen dira hitza buruen bat argitara da. Eta, beti, kontu berehalako oihartzu le komunikabidean, o prentsa idatzian, o lhardunaldiak dira o adibidea. Berri askorik ezin t, aintzinako sorgi z baia da egin. Le ndu gorabehera ziki, akelarreak kindu nahi nizu-

Euskal Herri- gertaera bea- uta dago gure i zurtat zera re aintzinako lo, behintzat, bait taldek— etan parte hitura zaha- Zehaztasu- skaini ezin o Oleanen n agertzen eskribape- z (suton-

herri kultura ulertzen edo- errealtateak aldenzen uzten dira. Eusi diezaiozun bait Historiaz atzeman daiteke- nari. Historialari eta adituen tueli so eginik, akelarreak izana batezatu ahal da? Zenbait ikerlari jakintsu- kin bat eginik, nik ezetz us-

Historikoki, arazo hau txiki batetik dator. XVI. XVII.aren lehen- eta

Pixkanaka, malefizio in- nesmen herriko batzu eta aipaturiko tradizio «kultoa» elkartzen joan ziren akela- rearen arketipoa sortuz. El- karte hori, apaiz batzuren berbaldien bidez eta epalla- riek akusatuei ezarritako tortura saioen bidez eman ahal zen.

Guzti honi, ikerlan luze bat meriziko lukeen beste faktore bat gehitu behar zaio: sorginkeraren delitua egon zedin zenbait giza- deren intera-



gotik ari zen ematen. XIV. mendetik gutxienez. Eta ku- XV) epailu eta, zenbaitetan, erre ziren sorginek ez zuten zerikusirik inolako akelarre- rekin. Sorginkeria akelarre- dualaren praktikak egitea- gat izaten ziren proza- tuak. Bedarrak erabiliz edo medio ezkutuen bidez, uz- tak suntsiz eta pertsonak (batez ere, haurrak) erahil- izea leporatzen zitzaion. Honelako gaizkiak ahal

(1610-1614 bitartekoa) ze- batz-mehatz ikertu ondoren «ameis epidemia» batekin egin du topo, ez. ordea, inolako talderekin. Azpima- rrazkoa da, hain zuzen, aitopen azterketa, beronek gogoz eginda zitudien aitopen azterketa, beronek zuten arabera moldatuak zi- rela erakusten bait du.

Azkenik, irakurlea, ho- naito alegatu bazara, xehat- berbonetan laburtuko neu- ke esan gura dodana: zeure lanagatik, eskerrik Txominin

# Bizia, zabala, zorrotza.



Arantza Urkaregi



**M**artxoak 8a hurbiltzen denean, jende guztia «emakumeetaz» gogoratu egiten da. Gaur egun, «Europar sartuta gaudenez, «Emakumeek eskubide berberak dituguneko» itxura mantendu behar ere. Hau dela eta, azken hilabete hauetan, bonbardaketa instituzionala jasaten ari gara komunikabide guztietatik, ondoko sloganen bidez: «Emakumezkoen izaera, baldintzarik gabe», «Emakume, zure etorkizuna aukera dezakezu jadanik», «Emakume bazara, ausar zaitez». Badirudi, arazoa indibiduala dela, emakume bakoitzarena, ausarta ez dela eta.

Ausardia, zertarako? Lanpostu bat exijitzeko? Hor dauzkagu Etxeko Laguntzaileak, lan kontratu iraunkorra lortzeko borrokatzen ari direnak, kontratua ukatzen dietenak, hain zuzen, «emakumearen eskubideak» defenditu omen dituzten Udaletxeak eta Diputazioa direlarik.

Emakume langileen arteko 47%—ak aseguru sozialik gabe, orduka, tabernak eta bulegoak garbitzen, etxeko langile modura, beraien etxeetan arropak josten, aparailuak montatzen,... lan egitearen zergaitia ez da emakume hauen ausardia falta. Aitzitik, honen kausa guztiz sakon eta ez —indibiduala da: gizartearen antolakuntza, non gizonezko ala emakumezkoa izatearen arauera, paper desberdinak dagozkigun llaxe da lan alokatuaren mundua bi zatitan banatuta egotearen zergaitia, emakumeon lana «lan murgildua» delarik.

Irrati, egunkari, ETB eta abarretan, berdintasunaz hitz egiten diguten bitartean, errealitatea zeharo desberdina da. Gaur egun, 2000 urtearen atarian, gizonezkoen lehenitasuna («lehenkeria», hobe esanda) nabaria da euskal gizartearen: lan egiteko adina duten 1.044.000 emakumeen artean, 213.000 emakume lanpostua dute soilik; Euskal Herriko Unibertsitatean, nahiz eta ikasten arteko 49,4%-a emakumezkoa izan, karrera «femenino» eta «masculino» en arteko banaketak izaten dirau, hala nola, Erizantza Eskolako emakumezko ikasleak 88,44%-a dira eta Majistaritzakoena, 77%-a; injenieritzan, 8,2%-a eta Nautikan, 2,6%-a diren bitartean.

Eta «biolentziaren» kontrako hitz ugari entzuten direneko herri honetan, zenbat politikarik salatu dituzte Inma Pujana bezalako kasuak, zeina, bere senarrak eta semeak egindako tratu txarrak 11 urtetan zehar jasa ondoren hilda gertatu zen? Eta kasu hauek ez dira batere aparte-koak, baizik eta familia barruan emakumeek jasaten dugun eguneroko biolentziaren adierazpenak. Edota, ze gutxitan hitz egiten da beste biolentzia motaz, hau da, pertsona guztiei joera sexualaren eredu bakarra, harreman heterosexualak hain zuzen, inposatzearenaz, sexu berebereko pertsonetara desio sexuala ukatuz.

«Berdintasunaren aldeko» sirenots hauen aurrean, Euskadiko Emakumeen Asanbladek aukeraturiko Martxoaren 8-rako leinari guztiz egokia deritzot: Berdintasuna? Gezur hutsa! Ez egin kasurik, etor zaitez gurekin!

Benetan, ezin diegu kasurik egin berdintasunaren izenean, gizarte zapaltzaile hau sostengatzen duen Ejerzito bezalako erakundeetan sartzen gaituztenei, ezta ere «pixkanaka, pixkanaka», lege hau eta beste aldatuz,... gure askatasuna lortuko dugula esaten digutenei.

Gure askatasuna lortzeko bidea, emakumeon borroka eta antolakuntza dugu. Orain arte egin ditugun aurrerapausoak ez dira Parlamentu edo Gobernuaren «oparirik» izan, borroka feministaren ondorioak baino.

## Emakumea gaur Euskadin

Euskal Emakumearen egoera aurrean hausnarketa eta alternatiba ugari plazaratu dira. Eztabaida honetan, Amaia Montoriok, Magisteritzako irakaslea eta Emakume Arloko arduraduna Herri Batasunean; Arantza Urkaregi, matematika irakaslea EHU eta Bizkaiko Emakumeen Asanbladako partaidea, eta Txaro Arteagak, Gazteizko Gobernuaren menpe dagoen Emakume Euskal Institutuko zuzendaria, problematika honen aurrean hartutako konpromezu azaltzen dute.



**“Benetan, ezin diegu kasurik egin «pixkanaka, pixkanaka», lege hau eta bestea aldatuz,... gure askatasuna lortuko dugula esaten digutenei”.**

Emakumeon erakunde autonomoak guztiz beharrezkoak dira zapalkuntza patriarkalaren kontra jotzeko. Eta ba dakigu, gure askatasuna lortzea ez dela posible izango gizarte honen barruan, nahiz eta legeak aldatu, emakume gehiago Baskongadetako Parlamentuan egon edota Emakumearen institutua izan, gizarte bera burutik behera aldatu behar bait dugu, bere oinarrizko egiturak (beraien artean, lan banaketa sexuala, hain zuzen) deuseztatu behar ditugarik.

Emakumeon borroka beharrezkoa dugu, Martxoaren 8an eta beste egun guztietan ere, Euskadi librea lortzeko, non emakumeok 2 mailako pertsonak ez garen izango, non pertsonen arteko harremanak elkartasunean ionarrutuko diren, sexu, arraza edota kolereko diferentziek diskriminaziorik ondorioztatu gabe, non emakume izateak ez duen paper bereziaren inposaketa halabehartuko, baizik eta gure ahalmen guztiak garatzea posible izango dugun. Eguneroko borroka feministarik gabe ez dugu gure helburura den emakume eta gizon librez osoturiko Euskadi librea lortuko.□



Amaia Montorio

**H**erri Batasunak beste erribindikazio eta borroka herritarrak biltzen dituen moduan, halaber emakumearen problematikari aurre egiteko konpromezua hartu du ere. Eta horretarako euskal emakumeen egoera hausnartzea ezinbesteko lana bihurtzen zaigu, hau da, zein den Euskal Herriko populazioaren erdiak bizi duen errealtatea.

Gure Herriaren askatasuna ukatzen duen erakuntza politiko-sozial berak, emakumeen askatasuna ukatzen du ere. Boterea, emakuneak etxean baztertzen saiatzen da, nahiz eta beste irudi sasimoderno-europearra saldu nahi diguten. Modu horretan, Herri honen tranformazioazio politiko-sozialean hain beharrezkoa den emakumeen parte hartze ukatzen dute.

Gure perpektibatik, emakumearen askapenerako borroka, gure Herriak aurrera daraman bere askapen nazional eta sozialaren aldeko borroka globalean, kokatzen dugu. Euskadi berri bat aldarrikatzen dugu eta gizarte berri honen ereikuntzak pertsona guztiak libre izatea inplikatu behar du, hau da, gaur egun dauden desberdintasun eta majinazioekin amaitzea. Aurre egin behar diegu ohiturei, aurreritziei, jarrera ikasiei, hain barneratuta dauzkagun emakume eta gizonaren esterotipoei. Horregatik garrantzi handia ematen diogu «kontzientzia» hartzeari, kontzientzia kolektiboa esan nahi dugu, emakumearen problematika ezin baita gauza isolatua edo indibiduala bezala hartu, egoera honen iraupena, bizi dugun gizarte kapitalistaren estruktura ekonomiko, ideologiko eta politikoaren iraupenarekin lotatua bait doa.



Bai lanean, kalean, etxean, emakumeenganako diskriminazioaren salatariak bihurtzearen konpromezua daukagu. Emakumearekiko berizkeriaren adibide ugari topa ditzakegu gure ingurura begiratu ezker.

Ezin dugu bereizkeria hau arlo batetan bakarrik kokatu, hezkuntzaren maila desberdinetan emakumea lanbide konkretu batzuetara bideratzen da, prestakuntza teknologikoan eta lanbideheziketan emakumearen prestakuntza murrizten delarik. Hezkuntzaren beheko mailetan parte hartze berdina egiazta badaiteke ere, goiko mailetan emakumearen presentzia gero eta gutxiagokoa gertatzen da.

Gaur egungo krisi ekonomikoak, Euskadirentzan sare ekonomikoaren salmenta eta ondamea ekarri du. Egoera honen ondorio zuzena emplegu berriak ez sortzean eta lanpostuen galtean datza. Emakumeak dira langabezia modu bortitzenean sufritzen ari direnak, eta lanpostuak uzten ez dutenak, —kapitalak emakumeak etxera itzultzeko bide guztiak faboratuko bait ditu (indemnitzazioak, lanaldiegunaren urritzea, ...)—, lan murgilduraren interbidea soilik izango dute; lan baldintza txarrenetan eta etxeko lanaren jarraipena suposatzen duelarik.

Gure inguru hurbilenera jotzen badugu, hau da, gure herri edo auzoetara, emakumeak dagokionez begi bistakoa da behar minimoak ere ez direla betetzen, emakumeen gehiengoa, etxekoandreak direnak, etxeetatik ateratzeko eta bizitza sozialean parte hartzeko haurtzaindegia behar dituzte, formazio-ikastaroak, lan munduan sartzeko gaikuntza-ikastaroak, auzoan elkartzeko lokalak, etab... Udaletxeetatik egin dezakegun lan guztia burutu behar dugu egoera hau aldatzeko eta emakumeen erreibindikazioei irtenbidea errazteko, baina marjinalak ematen zaien tratamenduan erori gabe, hots, emakumearen problematika, orokorra dela kontutan hartuz eta beraz, planifikazio orokorrak eskatzen dituela ahaztu gabe, eta ez laguntza partzialak edo isolatuak.

Kontzientziazte perspektiba horretan bereizkeria probokatzen duten arrazoiak jo beharrean gaude, horrek emango bait digu problematika konkretuen jatorri eta argibideak eta beraz alternatibak bilatzeko bide egokiena.

Boterearen aldetik ez dago emakumeen egoera funtsean aldatzeko inongo interesik, instituzioetatik azaleko laguntzak besterik ez dira eskeintzen. Langileria eta herri-kapen planifikazio eta gestio politikoa, marko juridiko-politiko honen aldaketaren ondorioz, ematen ez den bitartean ezin izango dira emakumeen zapalkuntzaren kontrako lehenengo benetazko pausoak eman.

Izugarritzko lana daukagu aurretik, gero eta emakume gehiago gure askapen nazional eta sozialaren proiektuan modu aktibo eta eraginkorraz parte hartzeko bultzatuz, eta bestalde emakumearekiko alternatiba konkretuak garatuz. □

***“Euskadi berri bat  
aldarrikatzen dugu  
eta gizarte berri  
honen eraikuntzak  
pertsona guztiak  
libre izatea inplikatu  
behar du”.***





Txaro Arteaga

*“Ukaezina da, berdintasunaren bidean aurreratu dela, lortu da eskubide hau gizarte Demokratiko guztietako testu legeletan agertzea”.*

**M**artxoaren 8ko ospakizuna, Emakumearen egun Internazionala, ez da bakarrik urteurren batetarako data bat, egun hau izan beharko litzateke baita ere ozenki erreflexionatzeko, zeren oraindik jarraitu behar dugu planteatzen gaurko gizartean Emakumearen egoera ez dela dagokiona, gaurdaino ez delako bere partizipazio maila berdiintasunera iritsi.

Desberdintasun honen salaketa ez da gauza berria edo mende-honetakoa; 1789eraino doa. Urte honetan Donibane Lohitzun eta Zuberoako emakumeak irainen koaderno bat idatzi zuten, Luis XVIak Estatu Orokor Frantsesak deitu zituenean. Koaderno honetan errebindikazio batzuk daude, zeinetan agertzen dira hezkuntzaren aldaketa, kulturara iristeko ate haundia, legeekiko prozesuan parte hartzea eta beste batzuk, hau gaur egun arte bizirik diran zeren orduan eskatzen zena gaurko errebindikazio bezala gain hartu dezakegu. Emakumearen Euskal Erakundea lagunkide sentitzen da urteetan zehar bide desintersatu bat iritxi duten gizon eta emakumeekin, zeinek jasan dute gai honek berarekin dakarren ulertezintasuna eta arbuioa.

Ukaezina da, dudarik gabe, berdintasunaren bidean aurreratu dela, lortu da eskubide hau gizarte Demokratiko guztietako testu legeletan agertzea. Baina baita ere egia da agindu Internazional eta Konstituzionaletan hau da Giza Eskubideen Deklarazio Unibertsala etea Autonomia Estatutoaren bidez lortu dela Berdintasun Juridikoa baina hau ez da oraindik erabateko errealitatea.

Zentzu honetan nabarmendu behar da bere garrantziagatik Europako Konbentzioa alde batetara usten duelako emakumearen aurka dagoen bereizkeria (1979-12-18). Bere 4. artikuluan jarri ziren, «Ekintza positiboaren neurriak» bezala ezagutzen direnak, hauek neurri berezi batzuk dira eta lortu nahi dute benetazko berdintasuna emakume eta gizonaren artean.

Argi dago, neurri gehigarri hauek desagertuko direla Berdintasunaren helburua lortzen denean oportunitateetan eta tratuan.

Marku honetan, Emakumearen Euskal Erakundea ez da ekintza neurri positibo bat baino, Euskal Komunitateak bere buruari eman dion erreminta bat, Euskal Parlamentuak onartutako Otsailaren 5eko 2/1988 Legearen bitartez.

Horrela, Legeak dionez, Erakundearen helbururik oinarritzakoa gizon eta emakumeen arteko benetako berdintasuna lortzea da Euskal Herriaren bizitza politiko, ekonomiko, kultural eta sozialean. Horretarako, bere helburutzat hartzen du sexu arteko diskriminazio mota guztien ezerezte, benetako berdintasuna lortzeko bidean dituen neurri eta ahalmenak bultzatuz. Gizon, emakume, Instituzio eta Administrazio publikoak gure ahailekin guztiak ipini beharko ditugu, bai estereotipo kulturalak bai egiturazko desorekak ezerezteko, hauek indartu eta betikoratu egiten bait dituzte emakumearen desabantailak bere eskubideak erabiltzeko sujet aktibo bezala.

Ikuspuntu hontatik begira, eta Instituzio espezifiko bezala, Emakumearen Euskal Erakundeak, zenbait agente sozialen partehartze eta laguntzarekin, adierazten du bere konpromiso tinkoa, ahal diren neurri guztiak bulkatu eta bultzatzeko, sexu harteko berdintasuna egi ukigarri bihurtu dadin lehenbaitlehen Euskadin. □



**EKO URRETXU**  
Labeaga, 1. Ipiñarrieta 9  
URRETXU

**AUTO SERVICIO  
DURANGO**  
Retentxu kalea 30  
DURANGO

**EKO ALTZA**  
Larratxo ibilbidea, 96 zbk.  
ALTZA

**MERKEK  
IGLESIAS**  
TRINTXERPE

**EKO AIETE**  
Grupo Exadi. Telf.: 21 14 88  
AIETE. DONOSTIA

**BETI MERKEK**  
Loiola kalea 12.  
DONOSTIA

**SUPER AMARA**  
Isabel II.a, 16 zbk. Telf.: 46 11 77  
DONOSTIA

**S. JUAN BAUTISTA  
Kooperatiba**  
Villas auzoa. Telf.: 55 01 99  
HERNANI

**EKO ASTEASU**  
Keelavite poligonoa 2/g.  
Telf.: 69 25 26. ASTEASU

**AUTOSERVICIO  
VILLALBA**  
Urkizu, 13. Telf.: 12 05 73—71 61 60  
San Juan, 9. Telf.: 70 26 38  
EIBAR

**EKO TOLOSA**  
TOLOSA



**EKO**

**Vivodist**



## Zoritzarreko amodioak

Thomas Hardy  
Elkar

gerta zakizkiokeen lanak leitzeko eskubidea baduela ere. Ez da erraza lortu beharrekoa, hots, irakurtzen denaz jabetu eta gustagarri suertatzea gainera. Helburu horrekin plazaratu dute Elkarrekoek «Irakurmendi» bilduma.

«Irakurketa prozesua mendiak igotzea bezala da» diote aurkezpenean, «bakoitzari bere gaitasun eta entrenamenduaren arabera desafioak bota behar zaizkio, poliki-poliki, gero eta gorago joan ahal izateko».

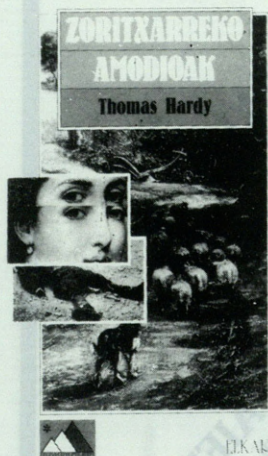
Egin dutena zera da: Egile ospetsuen lanak itzuli eta euskara ikasten ari direnentzat egokitu. Maila ezberdinetako liburuak dira. Liburu bakoitzaren azalean garbi adierazita dago zer nolako irakurlearen zain egon daitekeen barruko mamia. Kolore horria agertzen duten liburuak erdiko mailakoetat eginak daude,

1000-1.500 hitzetako lexikoa dutelarik. Kolore gorria, berriz, goiko mailan iharduenentzat burutua dago, 1.500 hitzetatik gorako lexikoa eta guztiz. Sail horia Euskaltegiak 5. urratetik edo BBB eta LHrako programazioaren 4. mailatik aurrera irakurtzeko. Sail gorria euskaltegiak 7. urratetik edo BBB eta LHrako programazioaren 6. mailatik aurrera leitzeko.

Euskara erraza erabiltzen da, baina ez bortxatua eta artifiziala. Ulermen pasiboa kontutan hartu dutela, alegia «testu bat globalki ulertu eta gozatzeko «ez dagoela zehatz-mehatz nabardura guzti-guztiaz jabetu beharri eta. «Testuinguraren laguntza eta orrialde barreneko azalpen-txoekin, irakurketa oztupo handiegirik gabe egingo dela espero da (...)» Denen den, liburuska hauen irakurle eta irakur erazleei (irakasle, etab.) esker-

tuko genieke berauei buruzko iritzia jakin eraztea».

Thomas Hardy-ren «Far from the madding growd» Ander Otermin Arriurietak itzuli du «Zoritzarreko amodioak» titulupean. Sail gorriko liburu dugu, goi mailakoetat eginikoa alegia. Ingalaterrako hegoaldean kokaturik dago nobela erromantiko honen ekintza. Baserri baten jabe izatera iristen den emakume eder baten amodio kontuak ageri dira bertan. Hiru gizon moeta ezberdin, hiru amodio lege desberdin. Segurtasuna arbuatuko du andre ederrak, pasio esker-gari, berriz, beldurra izango dio. Baina, halako batetan, bera eroriko da maite grina neurritz kanpoko baten menpe eta sekulan burutik pasa ez zaizkion gauzak egitera iritsiko da hura dela eta. □



Euskaltegiak joz «euskaraz bizi» lema egia bihurtu nahirik dabilzan gazte eta helduentzat beste aukerak, bat eskaini nahi izan du Elkar argitaletxeak. Jakina da hizkuntza bat ondo ikasteko irakurketa nahitaezkoa dela —ozenki eta arretaz eginiko irakurketa bada hobea, esango genuke gu— eta ikasten ari denak atsegin

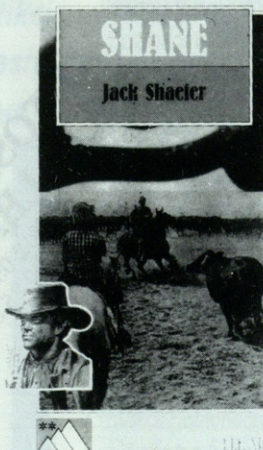
## Shane

Jack Shafer  
Elkar

Sail horiko liburu dugu, 1.000-1.500 hitzetako lexikoa duena alegia. Baina sail bakoitzean badira errazagoak edo oztupo gehixeago azaltzen duten liburuak eta, hau zailakoa da. J.A. Mujikak itzuli du, Iñaki Mendiguren koordinaketapean beste liburu guztiak bezala.

Zer da «Shane»? Oesteko nobela bat, begira. Mutiko baten esku uzten da narrazioa. Landa bat bere izardiz eraiki eta aurrera ateratzeko asmoz dabilzan guraso bihotz oneko batzuen semea dugu. Terrateniente gaiztoari aurpegia eman beharrean suertatuko dira baina. Zera nahi dute terrateniente eta bereak, guztiaren jabe egitea, mugarik gabeko lurralde hura —indioei kendu zaiena— beren menpe edukitzea. Bob-en gurasoak berriz, bakean bizitzea besterik ez dute amesten.

Eta berea dutena defendatzeko orduan laguntza ezin hobea eskainiko die patuak, Shane. Iraganeko pistolero izandako gizona dugu Shane, iragana ahaztu nahirik dabilen pertsona baina. Bere noraezean Bob-en gurasoen landara iritsiko da egun ba-



tez. Eta nekazari txiekie terratenienteekin duten burruka itzela ikusi eta gero, bertan geratuko da laguntzaile.

Pistolak, bakeroak, burrukak, gaiztoak eta onak, den denak dituzue liburuan. Antzeko historiok maite dituztenentzat ezin aproposagoa «Shane».

Beste liburu moeta batzu nahi dituzutela? Dagoeneko kalean direnak gogoratuko dizkizuegu. Sail horian, erdiko mailan diharduten ikasle zintzoentzat, «Sherlock Holmes-en isto-

riok» Sir Arthur Conan Doyle-ren lan ospetsuak —eta ez liburu bakarra, bi bilduma kaleratu bait ditu Elkar-ek gaur arte—, Philip Prowse-ren «Desagertutako emakumea» eta Richar Chisholm-en «Istanbulen elkartuko gara». Guztiak liburu errazak direla azpimarratu behar. Gorago aipatutako «Shane» hori ez beste. Sail gorrian, dakigunez, «Zoritzarreko amodioak» besterik ez dute buleratu orian arte.

Argibide gehixeago eskaini nahiz, zera diote Elkar-ekoek. Ale honetan aipatzen ditugun bi nobela egokitu hauen nondik norakoak bilatzeko, zenbait errazago izango dituela buruan batak zein besteak (jatorrizko nobelek) sustatutako filmen izenak, gaztelarazkoak behintzat, zinera eramanak izan bait dira biak. «Raices profundas» zeritzan Estatu espainiarrean Georges Stevens-ek 1953.ean zuzendutako «Shane»ren bertsioa, eta «Lejos del mundanal ruido» John Slesinger-ek 1967. urtean aurrera eramano Thomas Hardy eginko nobelaren moldaketak.

Agertuko da, seguraski, irakurleak oraindik klasean intentsiboki landugabeko aditz-forma edo egituraren bat, edo ezagutzen ez duen hitzen bat. Ez du axolarik! diote arduradunek. «Ulermen pasiboa erabilpen aktiboa

baino lehen lortzen da» Eta ez dago etengabe hiztegiari begira egon beharrik ere. Hori deritzaguri guri behintzat. Hala izan dadila. □

### Pilar Iparragirre

\* Bertso zaleentzat! Euskal Herriko Bertsolarien Elkarteak kaleratu berri du «Bapatean 88», ihazko urtez plazaz-plaza, antzokietan eta txapelketetan bota ziren bertso onenen bilduma.

\* Hirurogeitasei bertsolarik botatoko bertso hobereenen argitalpena. Larogeitabi bertso saioen artean egindako aukeraketa.

\* Bertsolari guztien argazkiak ere ageri dira «Bapatean 88»n, 1.000 pezetako salneurria duen dokumentu historiko garrantzitsu honetan.

\* Bilduma egiteko ardurua Zaldubik eta Iñaki Larrañagak izan dute. Doinuen izendapea, berriz, Juanito Dorronso-rok. □



# La vida material

**Marguerite Duras**  
**Plaza&Janés**  
**900 ptas.**

¿Quién no soñó escribir a la velocidad del pensamiento? ¿Transcribir al papel todas esas veleidades interiores que nos animan o derrotan mentalmente? «La vida material», último trabajo publicado en el Estado español de Marguerite Duras, tiene algo que ver con ese empeño. La autora transcribe una serie de conversaciones mantenidas con un amigo durante un cierto período de su vida, un fin de reflexiones, veraces y contradictorias, su pálpito interior sobre determinados temas.

«Ninguno de los textos es exhaustivo. Ninguno refleja lo que yo pienso en general del tema abordado, porque yo no pienso nada en general, de nada, salvo de la injusticia social. El libro representa, todo lo más, aquello que yo pienso algunas veces, y algunos días de ciertas cosas. Luego, también representa lo que pienso. Llevo en mí la lápida del pensamiento totalitario, quiero decir: de-

finitivo. He evitado esa plaga». afirma en el prólogo.

Pero pocas veces hemos tenido la oportunidad de leer algo que semeje tan auténtico. La autora tenía 73 años cuando llevó a cabo «La vida material» pero eso no es óbice para que plasme sobre el papel todo aquel sentimiento que atañe al ser humano a cualquier edad. A un ser humano mujer, por añadidura, porque sus reflexiones —muchas de ellas al menos— no pueden ser hechas más que por alguien que pertenezca al llamado «sexo débil». Cuando analiza las relaciones entre hombres y mujeres, o nos describe su horror a que alguien percibiera su menudez y sus triquiñuelas para que ésto no sucediera, o al analizar el comportamiento de su madre con ternura impregnada de realismo...

Marguerite Duras habla de la literatura, de su trabajo, de otros auto-

## MARGUERITE DURAS LA VIDA MATERIAL



res y su particular visión de los mismos, de su joven compañero Yann, de la homosexualidad, de sus miedos, de sus certidumbres y, también, de esa relación amor-odio que mantiene con el alcohol. De las épocas en que viaja con la bebida y sus largos períodos de abstinencia. Y del delirio, ese terror que ha de soportar quien traspasó el límite.

Leer «La vida material» es como mantener un largo coloquio con nosotros mismos. Empuja a profundizar

en los temas propuestos, de el lector una respuesta similar o absolutamente diferente a la reflejada en el libro. Sinceridad, diríamos, si la propia autora no nos llamara al orden. Pero así es el pensamiento ¿no?

«Y luego una noche, llamé a Yann pra que sacara al hombre rizado con el rostro empolvado de blanco que había llegado hasta la entrada, a dos metros de mi habitación. Oí un chillido de cólera y Yann llegó, fuera de sí, agotado —todas las noches era agredida por las «personas» que circulaban por el apartamento y le despertaba—. El gritó: «Debes saberlo, yo no veo nada, nada ¿entiendes Nada? ¿El repetía: «No hay nada, nada, nada» Me puse delante de la puerta de mi habitación, porque mientras Yann chillaba, había visto que el hombre rizado estaba a su lado y supliqué a Yann que le hiciera salir. Entonces Yann se calló.»

## Sudor

**Jorge Amado**  
**Alianza editorial**

Con esta obra inició el autor brasileño Jorge Amado su ciclo narrativo sobre el mundo popular de la ciudad de Bahía. Habla de los que viven más allá de la ciudadanía de derecho. De hombres, mujeres y niños a los que la fortuna deparó lo más ínfimo y miserable pero al fin y a la postre supieron de manos solidarias y calor. Esta obra se publicó por primera vez en 1934.

Vagabundos, prostitutas, obreros, lavanderas, mendigos habitan en un edificio que nunca ambicionó alojar a tanto personal. Pero, basta con un hueco ¿no?, al menos si eres pobre y ya no tienes medios para irte a una pensión que merezca dicho nombre.

Estos son los personajes principales de «Sudor», todos aquellos que perdieron el tren de la prosperidad, si quiera mendicante. Gentes a las que la sociedad reserva para todo aquello que estime demasiado nauseabundo como para ser abordado por cuenta propia. Los de la Ladeira do

Pelourinho también sueñan. Bueno, soñaban. Ahora sólo lo hacen los más jóvenes, aquellos que aún no tuvieron tiempo de advertir que poco pueden esperar de la vida. Ah! pero no se piense que «Sudor» es un libro amargo. Todo lo contrario. Tiene final feliz, solidario, hermano, Aunque alguno haya de morir en el empeño.

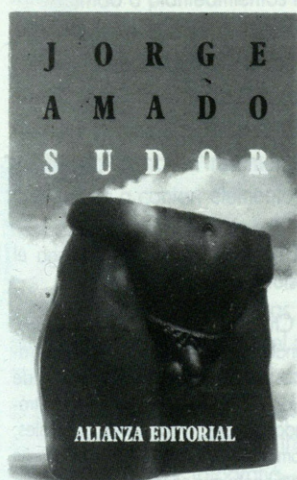
Porque los de la Ladeira do Pelourinho un buen día decidieron unirse. Así de sencillo. Hasta entonces no se les había ocurrido aquello de que la unión hace la fuerza. Habitados por fuerza a su miseria, interiorizaron sin querer que lo suyo no tenía arreglo, que cualquier día descenderían un peldaño más y tendrían que irse ligeros de equipaje —los embargos estaban a la orden del día en la zona— a esperar la muerte en cualquier cuneta, como otros muchos vecinos suyos habían tenido que hacerlo.

«Cuatro pisos, un sótano, una casa-colmena en el fondo, la taberna de Fernandes a la calle y detrás de la casa-colmena una panadería árabe clandestina. 116 habitaciones, más de 600 personas. Un mundo. Un mundo fétido, sin higiene y sin moral, con ratones, palabrotas y gente. Obreros, soldados, árabes de hablar

enrevesado, ladrones, putas, costureras, cargadores, gentes de todos los colores, de todos los lugares, con todos los trajes, llenaban el caserón».

Y, entre tantas personas, no podía faltar aquella que siquiera soñando con un mundo nuevo de comida y techo para todos de igualdad, fraternidad. Si, hasta la Ladeira do Pelourinho llegó el espíritu revolucionario. Y contagiado más que cualquier enfermedad. Una vez prendida la llama solidaria ni los tiros de los de siempre pudieron apagarla. «Sudor» es una novela que deja un buen sabor de boca.□

Pilar Iparraguirre





# Pink Floyd: "Delicate Sound Of Thunder"

**Grabación:** Directo en agosto de 1988  
**Producción:** David Gilmour  
**Mezclas:** Estudios EMI Abbey Road, Londres

Doce de la noche, el recuerdo de cualquier baserri perdido, un fluido rosa en el ambiente a los sonos del «Wish You Were Here», cómo pasa el tiempo, Txo! Sonidos etéreos en la cara oculta de la luna, el genio de Sid Barrett y Roger Waters a la sombra del último dinosaurio.

Hoy en día nadie pone en duda la solidez de una banda que al paso del tiempo ha sabido conjugar a la perfección el sonido con la sincronizada precisión del mayor espectáculo visual. «Delicate Sound Of Thunder» reúne el pasado y el presente recopilados en un impecable doble álbum, recogiendo desde temas como aquel «One of These Days», pasando por cortes tan imprescindibles como «Money» o «Wish You Were Here», fundiéndolos con trabajos tan recientes como «On The Turning Away» o «Learning To Fly», para finalizar con una traca tan apabullante

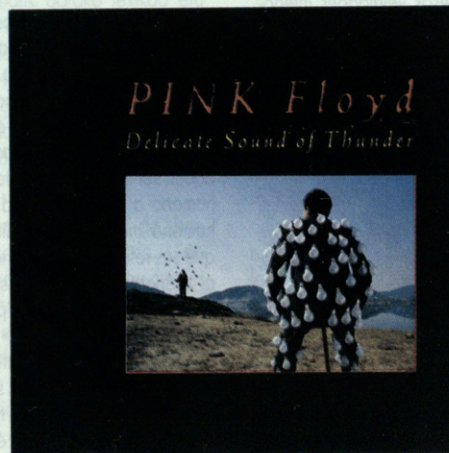
cial alucinación sonora llamada «The Wall».

El mayor Show audiovisual en manos de Pink Floyd sólo puede dar como resultado la satisfacción de sentir la piel de gallina ante todo ese derroche de ingenio y fantasía calculada. Sid Barrett se quedó en la alucinación permanente del ácido, Roger Watter acabó sólo ante su ego y sus fantasmas, David Gilmour toma las riendas del último dinosaurio después de innumerables pleitos, acompañado por Nick Mason y recuperando al imprescindible Richard Wright, el resto del grupo que acompaña a Pink Floyd está compuesto por ocho músicos que saben arropar a la perfección la línea característica en la que se desenvuelve el grupo, si a esto le añadimos todo lo inimaginable en como «Another Brick In The Wall (parte II)», «Comfortably Numb» y «Run Like Hell», tras cortes de esa ge-

cuestión de luminotécnica y puesta en escena el cuelgo está asegurado.

La grabación en directo del «Ummagumma» supuso la ruptura por parte del grupo con su pasado Psico-

délico, «Delicate Sound Of Thunder» abre las puertas a una nueva visión del sonido depurado al máximo. Sin duda la perfección tiene un nombre, Pink Floyd. □



\* ¿Dolores de cabeza? ¿Agobios? Hay una receta para que la vayas apuntando en tu apretada agenda. El 12 de Marzo, concierto con cierto sabor a mantequilla, BLACK, meloso entre los melosos, gente fina, Txo!

\* El 15 de Mayo nos visita MICHEL SHODCKED, un auténtico bofetón al «amigo americano». Y el 21 de Mayo nueva visita a Euskadi de UB 40, una ocasión de oro para inaugurar tu plantación particular.

\* P.D. Los tres conciertos en Bilbo, y a disfrutar que son dos días.

\* Ya lo predijo «nuestro» mesianico Gorordo desde su púlpito cultural: ¡Avenus disco de Joan Baez en directo! La cosa, que en un principio se achacaba a una de esas noches locas del Iruña esta a punto de salir bajo el nombre de «Live From Bilbao». ALELUYA (This is my generation).

## Lou Reed: "New York"

**Producción:** Lou Reed y Fred Maher  
**Grabación:** Estudios Sire  
**Edición:** Sire Records Company, (EEUU), 1989



«Atrapado entre las retorcidas estrechas y las líneas manchadas y el mapa erróneo que llevó a Colón a Nueva York...»

Reflexiones que surgen caminando por las calle de Manhattan, el hombre frente a la ciudad, Lou Reed y New York. La aguja comienza su recorrido por un complicado laberinto de surcos, delizándose por interminables manzanas decoradas con los graffitis de la frustración cotidiana,

Lou Reed nos aparece como improvisado guía, proponiendo un viaje al interior de la jungla de asfalto a golpe de Blues y Rock and Roll. La crudeza de unos temas, acompañados por el sonido distorsionado de unas guitarras sirven como base idónea para la voz cansina de un Lou Reed que, en su rol de narrador describe a la perfección las barriobajeras historias que una tras otra se suceden en este gran rascacielos plano y negro que es su último LP.

«Pedro vive en el Wilshire Hotel mira a través de una ventana sin cristal, las paredes son de cartón, periódicos bajo sus pies, su padre le pega porque está demasiado cansado para mendigar...» «Parón, marcha atrás y vuelta a empezar con el tema «Dirty Blud». (El Sucio Bolevar), la voz insinuante de Lou Reed, creando matices en uno de los temas más atractivos de su último y original graf-

fiti dejando que la música haga el resto.

Chicanos, italianos, portorriqueños, renacidos perdedores, negros, borachos de Lavanda, camellos de Crack, la rabia de una mujer maltratada, el Soho, y los gettos culturales, componen un fondo idóneo para un caminante que se las sabe todas.

«Hay negros con cuchillos y blancos con porras pegándose en Howard Beach, no existen los derechos humanos cuando andas por las calles de Nueva York...» □

Koldo Landaluze





## “Sorgo Rojo”

«Sorgo Rojo», premiada con el Oso de Oro en la anteúltima edición del Festival de Berlín, forma parte del cine chino actual, producido con posterioridad a la Revolución Cultural y que durante los últimos años ha comenzado a exhibirse con éxito en los festivales internacionales de cine.

Los nuevos aires de pragmatismo y modernización que soplan en China, también se han traducido en el campo del cine en una renuncia a realizar películas con planteamientos ideológicos militantes, para dar paso a temas menos conflictivos como es la historia de amor que nos propone «Sorgo Rojo».

Nos encontramos ante una película convencional resuelta de una forma rutinaria. Se ha recurrido a planteamientos narrativos clásicos, que la alejan de formas expresivas propias para adaptarse a gustos más occidentalizados, aunque la renuncia no es total. Así, en la primera escena de la película, planteada como un resumen de la historia que nos va a contar, elementos que son propios de la ópera china.

A pesar del aliento poético y dramático que respiran algunas escenas, el conformismo con que está concebido el relato, se acaba imponiendo globalmente de forma clara. El preciosismo de las imágenes —no en vano su director Zhang Yimou, se inició en el cine como director de fotografía— no consigue ocultar el desequilibrio narrativo por el que se desliza la película. Lo que le impide encontrar un ritmo interior propio, que eleve el interés de lo narrado, de esta forma «Sorgo Rojo» queda reducido a un filme correcto, sin más. □

**China, 1987. Director: Zhang Yimou.**  
**Guión: Chen Jianyu, Zhu Wei, Mo Yan.**  
**Fotografía: Gu Changwei.**  
**Decorador: Yang Gang.**  
**Música: Zhao Ji Ping.**  
**Intérpretes: Gong Li, Jian Weng, Ten Rujun, Ji Chunhua, Qu Chunhua, Liu Ji.**

## Brillante Intriga

### “La muerte no miente”

El cine que habitualmente consumimos no es muy proclive a las sorpresas. Por eso cuando estas se producen como en el caso de «La muerte no miente» —una modesta producción de un director desconocido, Lloyd Fonvielle— la alegría que provoca su contemplación acaba convirtiéndose en un agradable placer.

«La muerte no miente» es un thriller excelente sazonado adecuadamente de elementos fantásticos. Integrados en la historia —hábilmente dosificados— no interfieren para nada en su desarrollo, siendo tan pertinentes que conducen la narración por senderos inesperados.

Estructurada en torno a varios flash-backs que se adaptan perfectamente a la trama, ejerciendo como elementos dinamizadores, la película funciona como un brillante mecanismo de relojería, en el que cada escena está dispuesta de tal manera, que no admite las fisuras narrativas.

Una vez integrados en la historia, cosa que sucede rápidamente, pasamos a formar parte de la pesadilla que sacude al protagonista, un detective que ha ido forjando su destino en la senda de los perdedores. Es tal su suerte que acuciado como está por problemas económicos, no le queda más remedio que aceptar el único caso que le han ofrecido en los últimos meses a pesar de que no le interesa nada, y considerarlo como un auténtico disparate.

La inverosimilitud de lo narrado, visto a través del humor convertido en suave ironía, pronto deja de ser motivo de preocupación. Atrapados como estamos por unas imágenes sugerentes, éstas como en un mal sueño acaban imponiéndose más allá de lo que muestra. Aunque perplejos ante lo que sucede en la pantalla, terminamos por aceptar entre cómplices y complacidos lo que le pasa al protagonista.

Antes que resolver las claves del enredo, Fonvielle ha buscado y conseguido recrear adecuadamente la atmósfera de pesadilla y misterio por la que transitan los personajes, además ha dotado a la historia de la textura dramática necesaria que haga esto posible.

No estamos ante una obra maestra, tampoco lo pretende, ni falta que hace. “La muerte no miente” queda prendida en la retina del espectador como lo que es, una muestra inteligente y acabada de buen cine, a lo que contribuyen unos actos excelentes, que han sabido dotar a su trabajo de los matices necesarios para que la película no decaiga en ningún momento. □

**Estados Unidos, 1988. Director y guionista: Lloyd Fonvielle.**  
**Director de Fotografía: Michel Chapman. Música: George Clinton.**  
**Intérpretes: Tommy Lee, Jones, Virginia Madsen, Colin Bruce, Kevin Jarre, Denise Stephenson.**

Txomin Ansola





# De la hipocresía del olvido fanático

**E**l tema está en todos los medios de comunicación, pero en Televisión Española el asunto ha tomado carácter de manía persecutoria y contumaz: me refiero a la amenaza de muerte que se ha lanzado sobre el escritor Salman Rushdie por parte de las autoridades iraníes y, en especial, por esa especie de portavoz de Alá, perdón, quería decir portavoz, algo así como nuestra Rosa Conde, pero con turbante y chilaba, que es el Jomeini de marras.

No voy a caer en la estupidez de justificar una burrada basada en la irracionalidad del fanatismo religioso, dentro de un ámbito, el de las religiones, sea la que fuere, donde el simple hecho de crear porqué sí, sin más averiguaciones, es el principio en el que empieza a fraguarse la irracionalidad, como mínimo.

El caso es que no se puede poner la televisión sin que al instante aparezcan los más doctos señores del Estado condenando el fanatismo musulmán, en base al hecho de la

amenaza al escritor británico, bien sea en los telediaris, en esa extraña y pesadísima tertulia de «La noche», o «Por la tarde», aunque el señor Aberasturi sea capaz de amenizar el ladrillazo dada su evidente y magnífica profesionalidad.

Ocurre, sin embargo, que los sabios españoles invitados por Televisión Española para tratar del tema son muy flacos de memoria y, naturalmente, han olvidado lo que ocurrió en el Occidente civilizado y cristiano donde, según parece, se encuentra España, con motivo del estreno de la película «La última tentación de Cristo» y toda la serie de graves y ridículos, incidentes que ello originó contra el director de la película y, también, contra los empresarios que osaron proyectarla.

El olvido, interesado olvido, me parece, llega a cubrir con toda su hipocresía la infinidad de valientes anónimos que amenazaban de muerte a Martín Scorsese, los cócteles Molotov lanzados a varias salas de cine en las que se exhibía la película y toda la violencia vergonzosa e integrista que se puso

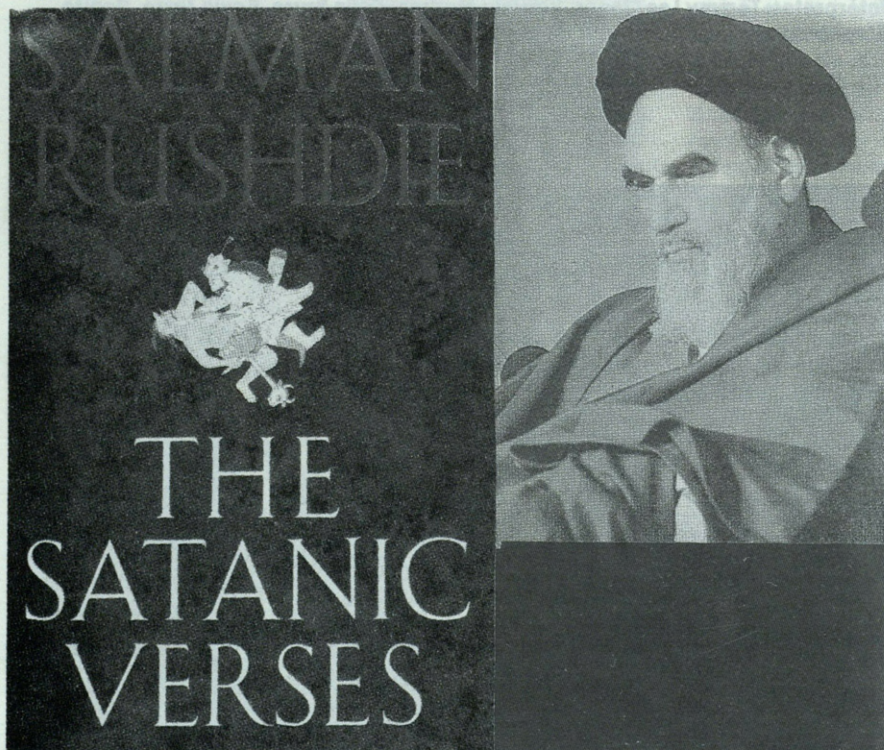
de manifiesto en los cientos de manifestaciones callejeras que portaban cruces estandarizados católicos y rosarios prehistóricos, sin contar con la expresa, y expresiva, condena del Papa intransigente y polaco que anatematiza desde su estado Vaticano.

No me atrevo ni a pensar en lo que ocurriría en el civilizado mundo cristiano, y occidental, si a algún escritor árabe, o musulmán, que no es lo mismo, se le ocurriera escribir un libro en el que se pusiera a Jesucristo de vuelta y media, a parir, vaya... entonces comprobaríamos hasta dónde llega esa luminosa «libertad de expresión» tan manoseada por estos pagos.

El fanatismo no es exclusivo de lo musulmán, tal y como se ha pretendido desde TVE; el fanatismo es patrimonio de cretinos pertinaces, de bobos de baba, en dos palabras, que, además, casi siempre son religiosos, y peligrosos, gentes que por estos lares cristianos abundan más que las setas venenosas.

Don Enric Sopena, flamante y nuevo director de Radio nacional de España, ha dicho que desde este medio siempre se ha hecho una radio digna. Puede ser que don Enric sea un poco duro de oído y no escuchara, no hace todavía muchos años, el cornetín de órdenes militar que anunciaban el parte obligatorio en esa su radio digna. Se debate sobre si la emisión de publicidad en Radio Nacional puede constituir competencia desleal respecto a las radios privadas, pero no se pone en tela de juicio el abuso aplastante de medios económicos a disposición de una Radio Nacional que está al servicio sumiso e incondicional del poder establecido. □

I. Mendieta





# Perdón por la redundancia

**T**odo y nada transcurría placenteramente tras una de esas modorras de sobremesas entre Jawerbocky y este menda (hay quien tiene gatos o perros o loros para matar las soledades: yo tengo a Jawerbocky, un dragón locuaz y con cepillo de dientes). En una de estas, cuando el sopor ya me vencía gracias al somnífero de ocho copazos de brandy, Jawerbocky, sin duda llevado por su instinto milenario del cuarto periodo de los glaciares, ya y me traduce del español al castellano de un periódico hispano con acento latinoché (que diría el españolísimo e incorrupto Umrall), mirá ché lo que dice acá: «el ritmo de crecimiento de la econosuya ha crecido blablabla...». Estaba yo ya pensando en recurrir a mi pócima de musgo de Islandia —mi emoliente— para ablandar mis irascibles prontos contra mi dulce mascota cuando dije antes (o antes dije): «y bien, amigazo, ¿qué tiene de bueno ese notición para valer la interrupción de mi sagrado dormir tal vez soñar, si se puede saber?». Antes de seguir, amables lectores, debo decir que Jawerbocky, como cualquier dragón que se estime, es grande, muy grande y tal, pero tierno y educado, incluso un estilista del modal hasta lo empalagoso, vean o qué si no o vaya la prueba: «parásito de mërde (dijo recordando sus tiempos de Paguís, digo París), te estás volviendo txotxolo tú, sin reflejos tú. ¿No ves que aquí pone 'el crecimiento ha crecido'...? «Ja-ja, qué bueno, amigazo, pero sigo sin comprender tu teorema, le dije tratando de aparentar estar divertido lo que hasta las cucarachas de mi cama sabían que no era cierto (las cucarachas de mi casa son convencionales, esto es, horripilantes, pero sinceras: ¡oh, qué melodramatismo!). «Bobo idiota, excrecencia purulenta, basura infame, caca innombrable eta abar, ¿no te has percatado, pesado esputo que la cifra no alcanza, que cuando dice el 'crecimiento crece' a continuación no se socorre con eso tan socorrido (valga la redundancia) de "valga la redundancia", estiércol de espelunca?». Tenía

razón (como siempre); era demasiado inhumano". ¡Por las barbas de Senaquerib, es cierto, voto a tal, Jawerbocky, no lo dijo, es para echarse las manos a la cabeza o a temblar o poco menos o algo así, juzgo yo a mi modo de ver en mi opinión a mi juicio no me gusta que a los toros te pongas la minifarda porque a mí los toros, valga la redundancia, me gusta torear, v.l.r., y ver desde la talanquera o barrera o protección o aymadrequemepilla!" —dije. Ya vas —me dice Jawerbocky— comprendiendo, letrina vespasiana.

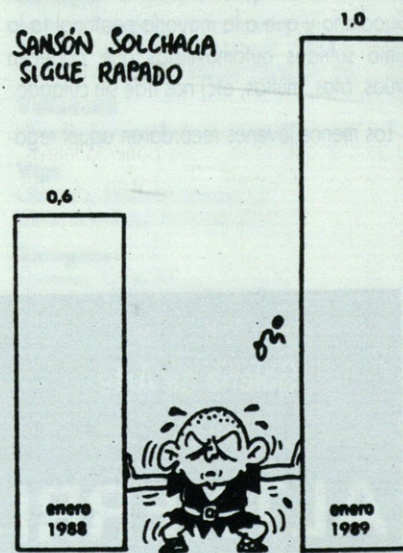
Jawerbocky sabía que yo sabía que no soportaba los pleonasmos ni las jitanjáforas (a saber lo que es eso, ¿eh, Jose?). Era preferible un anacoluto a entrar en coma verbal. Si había una redundancia había que decir, pues eso: «valga la redundancia», Santo cielo, ¿qué costaba decirlo? El crecimiento crece... valga la redundancia. Es más fino, más culto, además lo dice ya todo el mundo, hasta los obreros (es que la vida está muy cara y qué vida que esto no es vida y vivo sin vivir en mí y muerdo porque no muerdo, valga la redundancia).

Con estas grageas sinceras y adoloridas creía aplacar las iras de Jawerbocky. Pero no. «Estúpido comemierda —me dice y me da una patada simbólica en el estómago que me hace vomitar la primera comunión (viva Cortázar)—, sigues sin entender». Pues qué, caro Jawer, explícame. Jawerbocky parecía el capitán Haddock (el de Tintín, sí) dirigiéndose a un asqueroso árabe o sucio indio de la altiplanicie peruana: «sentina de barco, mascarón huevón, bauprés loco, debió decir, si fuera humilde y no una plumilla presuntuosa como tú, "perdón" por la redundancia y no "valga", puesto que las redundancias, aquí y en Sebastopol, sobran».

—«Es que hay mucho soberbio por ahí y eso de pedir perdón por algo que en el fondo es tan abundante como la redundancia pues no. Dicen "valga la" a modo de muletilla y como pidiendo disculpas, y sí Jawer, si piden disculpas que digan "perdón por la" pero qué saben. En realidad, creo que exageras, Jawer, no es para tanto. Antes se decía de "de alguna manera", pero, joer, parecés Lázaro Carreter y...».

Jawerbocky exhaló una largo y copiosa llamarada de fuego por boca y narices que me chamuscaron los bigotes y una cortina y también mi polvo de unicornio y creo —no estoy seguro— mi colección de fascículos de cómo hacer el amor aunque ella no se quite los rulos pero eso qué porque el amor y tal cual es algo más que... Aproveché para encender un cigarrillo. □

**SANSON SOLCHAGA  
SIGUE RAPADO**



Jon I. Odriozola



## Va de aeropuertos

Queridos amigos:

En medio del furor y de las prisas que parecen haber entrado últimamente a los que nos gobiernan (es un decir) por «hacer cosas» para no perder el tren, rápido o lento, del noventa y dos, versión Euskadi, todo parece tener cabida: trenes, superpuertos y... aeropuertos.

Nos emborrachan con planes y proyectos de cifras supermillonarios que no sabemos de donde van a salir pero a ellos se les ve ilusionados, entusiasmados y consensuados. Por el momento, claro está, porque ya vereis como no tardan en aparecer las discrepancias. O, es que ¿no habéis fijado que en lo tocante a los aeropuertos conceden ocho mil millones a Sondika, frente a los dos mil que reservan para Foronda y Hondarribia.

Mucho me temo que es aquí donde surja nuevamente la vieja polémica. Nuestros próceres volverán a la greña de un antiguo contencioso que esporádicamente surge cual Guadiana y que a la mayoría peatonal (a lo sumo sufridos automovilistas que padecen grúas, otas, multas, etc) nos trae sin cuidado.

Los menos jóvenes recordaran aquél rego-

cijante «a mí Sondika no me quita el sueño» de la alcaldesa Pili. Pues bien, a buen seguro que los políticos se encelarán nuevamente con el tema. Desde Madrid, cuando más arrecie el temporal, les darán buenas palabras, como siempre, garantizándoles que la solución de Foronda, Hondarribia y Sondika se contemplará dentro de algo que llaman pomposamente «plan global de aeropuertos».

Desde Ludio nos gustaría terciar, hartos de tanto centralismo que nos relega siempre al olvido, para reivindicar el que se nos tengan en cuenta en esos «planes globales», por si cae algo.

Disponemos de condiciones e infraestructura. Ahí está, sin ir más lejos, la despejada frente de nuestra primera autoridad municipal. ¡Hombre! somos conscientes de que quizás no reúna las condiciones más adecuadas para que operen los decenueves, pero al menos podría servir como modesto helipuerto local. □

Llodiano

## Cafetería JULI

Biteri Kalea  
ORERETA

## Sindikato Taberna

Madalena Kalea, 38  
ORERETA

## Restaurante Versailles

EUSKAL SUKALDARITZA  
AUKERA AUKERAKOA  
Ezkontzak - Banketeak - Bataioak  
Aparkaleku haundia,  
areto egokituak...

Alto Capuchinos, 9 Tels.: 511021  
512045  
ORERETA

Galería de Arte

# ALT XERRI

Reina Regente, 2  
Telf.: 42 40 46  
DONOSTIA

# Restaurant ITXAROPENA Jatetxea

Especialidad en: JAMON SERRANO (JABUGO)  
Platos típicos del país - Bocadillos fríos y calientes

Embeltrán, 16 (P. Vieja) — Teléf. 42 45 76 — SAN SEBASTIAN



# Direcciones Puntos de Venta

## PUNTO Y HORA

### DE EUSKAL HERRIA

#### Barcelona

Galindo, Plaza Sants.  
Estación de Sants-Areas.  
C. Monterde, Gran Vía-Entenza.  
Fabregat, Gran Vía-Aribau.  
Torrentá, Rda. Sant Antoni. Tallers.  
Herraiz, Gran Vía-Rambla Catalunya.  
Hoja del Lunes, Plaza de Catalunya.  
Rivadeneira, Plaza Catalunya.  
Zurich, Plaza Catalunya.  
Canaletas.  
Tallers.  
Canuda.  
Pansié, Fte. Principal.  
Colón.  
Galiana, Paseo Nacional-Barceloneta.  
Miguelañez, Puerta del Angel.  
A.V.P. Plaza Urquinaona.  
Librería Catalonia, Rda. Sant Pere.  
Avui, Paseo de Gracia-Caspe.  
El Mundo Deportivo, Paseo de Gracia-Gran Vía.  
Zeta, Paseo de Gracia-Diputación.  
La Vanguardia, Paseo de Gracia-Aragón.  
Fomento, Paseo de Gracia-Aragón.  
Drugstore, Paseo de Gracia-Mallorca.  
Tele Express, Paseo de Gracia-Provenza.  
Soriano, Mallorca-Padilla.  
Bicicleta, Riego 48.  
Librería Salvat, Vilanova y la Geltrú.

#### Vilanova i la Geltrú

Librería Salvat

#### Cáceres

Librería El Encuentro. Navalmoral de la Mata.

#### Cartagena

Librería Espartaco, Serreta 18.

#### Coruña

Librería Lume. Fernando Macías 3.  
Librería Couceiro. Ronda de Outeiro 125.

#### Logroño

Librería Puck. Chile, 16  
Julia Encinsa. Pérez Galdós, 32  
Félix San Vicente. Vara del Rey  
Librería Paracuellos. Muro del Carmen, 2  
Sacramento Serrano. Murrieta, 28

#### Haro

Librería Viela. Vega, 23  
Montoya. Vega, 3  
Eloy Escudero. La Vega, 44

#### Santo Domingo

Ricardo Janda. Avda. Alfonso Peña, 13

#### Casalarreina

Antonio Zabala. José Antonio, 39

#### Nájera

Librería Sancho III. Avda. Logroño, 1

#### San Asensio

Berta Ledesma

#### Miranda de Ebro

Luis Angulo. Real Aquende, 65  
Pilar García. Logroño, 7  
Celestina Garrido. Estación, s/n  
Vicente Rojo Carrera. Ramón y Cajal, 2  
Antonia Garrido. Reyes Allende, 26  
Inés Merino. Vitoria, 1

#### Lugo

Librería Alonso. Plaza del Campo 2.

#### Madrid

José González. Plaza Manuel Becerra 3.  
Benito Fernández. Alcalá 111.

José Antonio García. Plaza Independencia 2.  
Manuel Fernández. Paseo de Recoletos 14.  
Eduardo Alcalde. Plaza de Cibeles 2.  
Angel de la Usada. Alcalá 50 (Banco España).  
Josefa Ruiz. Alcalá 46.  
Francisca Gabriel. Puerta del Sol 1.  
Angel Isar. Puerta del Sol 10.  
Quiosco de prensa Sol SA, Puerta del Sol 8.  
Flora Cristóbal. Francisco Hervás.  
Antonio Grande. Castella 113, Plaza de Cuzco.  
Ministerio de Hacienda, librería.  
Angel Agudo. Princesa 65.  
José Gúdez. Gran Vía 26.  
Gregorio Gil. Gran Vía 44.  
Jesús Rey. Gran Vía 60.  
Alonso Hernández. Gran Vía 69.  
Quiosco de prensa. Princesa 23.  
Francisco Montoya. Plaza Santa Bárbara 4.  
Carmen Díaz. Eduardo Dato 19.  
Isabel Sancho. G. Cuatro Caminos-Esquina  
Santa Eugenia.  
Ivan Laguna. General Perón 16.  
Sócrates Ricardo. Concha Espina 6.  
Quiosco de prensa. Gran vía 27.  
Antonio Delgado. Agustín de Foxá 2.  
M. Barrera. Castellana 148.  
Antonio Agudo. Capitán Haya 64.

Serrano 108.  
Serrano 25.  
Serrano 76.  
Príncipe de Vergara 88.  
Príncipe de Vergara 107.  
Goya 63.  
Diego de León 18.  
Diego de León 22.  
Diego de León 46.  
Paseo de la Castellana (Metro Rubén Darío).  
Plaza Atocha (Ronda de Valencia).  
Velázquez 58.  
Conde de Peñalver 21.  
Conde de Peñalver 33.  
Conde de Peñalver 62.  
Ortega y Gasset 29.  
Ortega y Gasset 45.  
Ortega y Gasset 79.  
Juan Bravo 38.  
Plaza de Felipe II.  
Plaza de Atocha (S. Isabel).

#### Salamanca

Víctor Jara. Meléndez 21.

#### Mallorca

Librería Quart Creisent, Rubi 5.

#### Orense

Librería Rousel. Galerías Porque, Curro Enríquez 21.

#### Plasencia (Cáceres)

Quiosco Plaza Mayor.

#### Pontevedra

Librería Mitxelena. Mitxelena 22.

#### Tenerife

Tomás Calamito 5, La Orotava.

#### Valencia

Librería Viridiana. Calvo Sotelo 20.  
Tres y Cuatre. Pérez Bayer 7.  
Librería Lluna. Torre de Miramar 16.

#### Valladolid

Librería Sandoval, Plaza Santa Cruz 10.

#### Vigo

Librouro. Eduardo Iglesias 12.  
Librería Ir-Indo. Príncipe 22-2.

#### Zaragoza

Quiosco, Coso 47.  
Quiosco, Plaza España 1.  
Quiosco Avenida Independencia 8-10.  
Pasaje Palafox.  
Cine Coliseo, Avenida Independencia 19.  
Quiosco, Plaza del Carmen.  
Quiosco, Avenida Independencia.  
Quiosco Plaza el Paraíso.  
Avenida Independencia 33. Correos.  
Avenida Independencia 11. Galerías Preciados.  
Quiosco, Coso 54.  
Quiosco, Coso 66.  
Camino las Torres 106.  
Juan Pablo Bonet 20.  
Avenida Cesario Alierta 8, Almer.  
General Sueiro 14, Papelería.  
Librería. León XIII 28.  
Calvo Sotelo 36, Almer.  
Alberto Casañal 2.  
Quiosco Universidad, Plaza de San Francisco.  
D. Pedro de Luna 21.  
Avenida de Navarra 79-81, Autobuses.  
Avenida Madrid 102.  
Avenida Independencia 24, Centro Independencia.  
P. Sagasta 1, entrada Corte Inglés.





# Lagunak Oro

## Lagun Aron



**Lagun Aro Aseguruetan** gure herriari konfidantza osoa eskeini diegu, eta berak, gogotik igorri digu. Horregatik, gure ahalmen aseguratzailea hobetzen saiatzen gara, Euskalerriko bezero guztiei zerbitzu onena emateko asmoz.

**Lagun Aron** poliza mota zabala daukagu, estaldura sendoenekin, une bakoitzean klienteei seguritate gorena eskeintzea posibilitatzen diguna.

**Lagun Aro** Europara begira dago, europar sendietatik % 20a aseguratzen duen Europako Kooperatiba Aseguruaren Elkarteko partaide bezala.



**Lan Kide Aurrezkia Taldekoa**